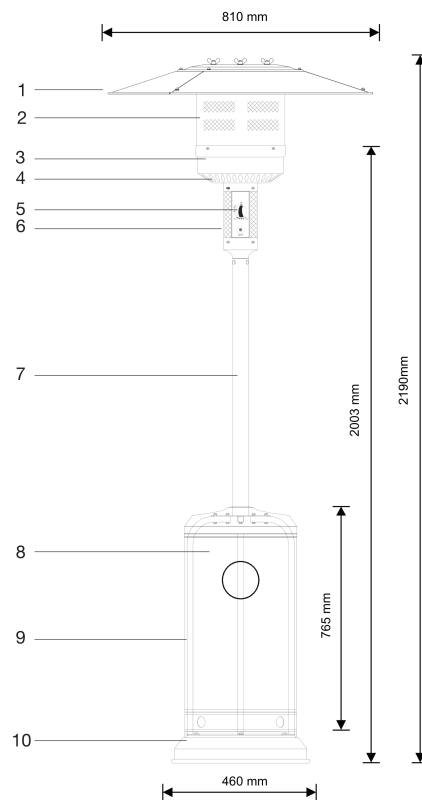


G21 MOON



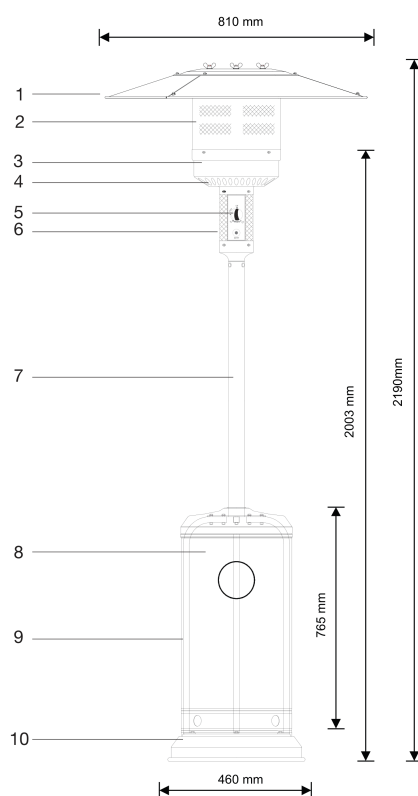
Gas Patio Heater 13 kW · 2190 mm · propane-butane User Manual Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

G21 MOON

Plynový tepelný zářič

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Uživatelská příručka

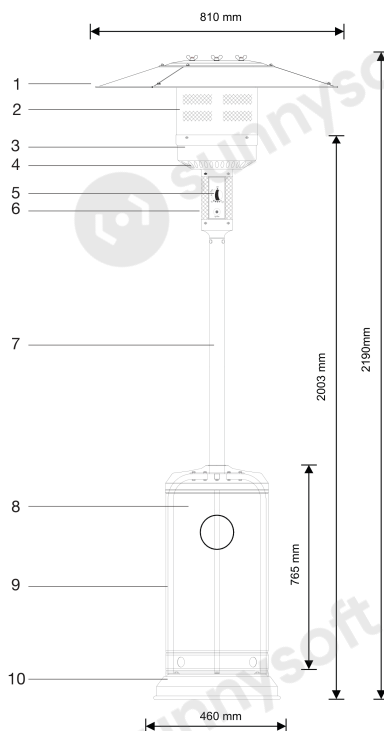
Před použitím přístroje si prosím přečtete tento návod a uschovejte jej pro pozdější potřebu.

Obsah

1	Popis zařízení	3
2	Upozornění	3
3	Bezpečnostní instrukce	4
4	Umístění topidla	6
5	Požadavky na plyn	7
6	Zkouška těsnosti	7
7	Používání a uskladnění	7
8	Čištění a údržba	8
9	Pokyny k používání	9
10	Řešení problémů	10
11	Montáž	10
12	Prohlášení o shodě	15

1. Popis zařízení

Děkujeme za nákup našeho výrobku. Před použitím přístroje si prosím přečtěte tento návod.



- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Reflektor | 6. Ovládací panel |
| 2. Kryt hořáku | 7. Sloupek |
| 3. Základna hořáku | 8. Kryt na plynovou bombu |
| 4. Přívod vzduchu | 9. Držák sloupku |
| 5. Regulační knoflík | 10. Základna zařízení |

2. Upozornění

Upozornění

Pokud cítíte plyn, vypněte přívod plynu do zařízení. Pokud i nadále cítíte plyn, kontaktujte distributora plynu nebo hasiče.

1. Neskladujte v blízkosti zařízení žádné hořlavé látky ani nepřipojenou plynovou bombu.
2. Zařízení používejte pouze venku nebo v dostatečně větraném prostoru (tj. minimálně 25 % otevřené plochy – jedna volná stěna).
3. Nesprávná instalace, seřízení, úpravy, servis nebo údržba může způsobit zranění nebo poškození majetku. Přečtěte si důkladně pokyny k instalaci, provozu a údržbě před instalací nebo opravou tohoto zařízení.

4. Tento spotřebič musí být nainstalován a plynová bomba uskladněna v souladu s platnými předpisy.
5. Nezakrývejte ventilační otvory krytu plynové bomby.
6. Nehýbejte se spotřebičem, když je v provozu.
7. Než budete se zařízením hýbat, uzavřete ventil na plynové bombě nebo odpojte plynový regulátor.
8. Plynová hadice musí být vyměněna během předepsaného období.
9. Používejte pouze typ plynu a typ bomby specifikovaný výrobcem.
10. Plynová bomba pro toto zařízení musí splňovat následující rozměry: 31,8 cm v průměru, 58 cm výška, s maximální kapacitou 15 kg.
11. Pokud venku fouká silný vítr, je třeba věnovat zvláštní pozornost naklonění spotřebiče.
12. Injektor (vstřikovač) v tomto zařízení není odnímatelný. Je zakázáno toto zařízení převést z jednoho tlaku plynu na jiný tlak.
13. Nepřipojujte plynovou bombu přímo k zařízení bez regulátoru. Používejte pouze typ plynu a typ bomby uvedené v pokynech.

Poznámka

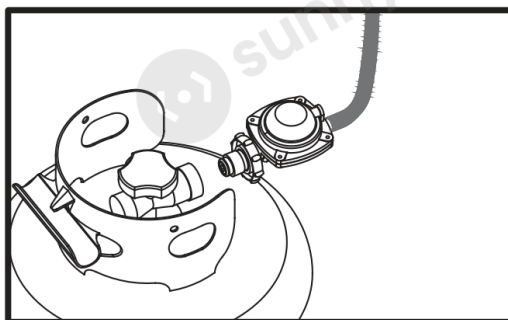
Pro propan-butan v kategorii I3B/P (30) použijte regulátor 30 mbar. Pro butan použijte regulátor 30 mbar kategorie I3+ (28-30/37). Pro propan kategorie I3+ (28-30/37) použijte regulátor 37 mbar. Pro propan-butan v kategorii I3B/P (50) použijte regulátor 50 mbar.

3. Bezpečnostní instrukce

1. Nepoužívejte zařízení ve vnitřních prostorách. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození vašeho majetku.
2. Zařízení není určeno k instalaci na rekreační vozidla a/nebo lodě.
3. Nesprávná instalace, seřízení, úpravy, servis nebo údržba může způsobit zranění nebo poškození majetku.
4. Nepokoušejte se jakýmkoli způsobem zařízení upravovat.
5. Nenahrazujte regulátor jiným typem než doporučeným od výrobce.
6. V topidle neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé páry nebo kapaliny.
7. Celý plynový systém, hadice, regulátor a zapalovací hořák by měly být před prvním použitím zkontrolovány pro případné propuštění plynu nebo poškození, poté vždy jednou za rok.

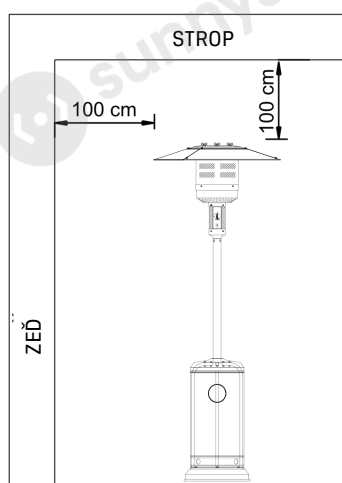
8. Všechny zkoušky těsnosti by měly být prováděny s mýdlovým roztokem. Nikdy ke kontrole těsnosti nepoužívejte otevřený plamen.
9. Pokud cítíte zápach plynu, okamžitě uzavřete ventil plynové bomby. Pokud je netěsnost na hadici nebo na připojení regulátoru: utáhněte připojení a proveďte další zkoušku těsnosti. Pokud se bubliny nadále objevují, vyměňte hadici. Pokud je netěsnost na připojení regulátoru k plynové bombě: odpojte jej, znovu jej připojte a proveďte další kontrolu těsnosti. Pokud nadále vidíte bubliny i po několika pokusech, ventil plynové bomby je vadný – vyměňte ji.
10. Se zařízením nehýbejte, když je v provozu.
11. Po vypnutí se zařízením nehýbejte, dokud se neochladí.
12. Nebarvěte kryt hořáku, ovládací panel ani vrchní kryt reflektoru.
13. Ovládací komponenty, hořák a cirkulační průchody vzduchu ohřívače musí být udržovány čisté.
14. Zařízení pravidelně čistěte.
15. Uzavřete ventil plynové bomby, pokud není zařízení v provozu.
16. Okamžitě vypněte a zkontrolujte zařízení, pokud nastane některá z následujících situací:
 - Ohřívač nedosahuje požadované teploty.
 - Hořák vydává během používání praskavý zvuk (při zhasnutí hořáku je lehký hluk normální).
 - Cítíte plyn ve spojení s extrémně žlutým zbarvením plamenů hořáku.
17. Sestava regulátoru a hadice plynové bomby nesmí být umístěna v prostoru, kde by o ni lidé mohli zakopnout.
18. Jakákoliv ochranná část zařízení musí být po vyjmutí nahrazena před jeho dalším používáním.
19. Vždy buďte v dostatečné vzdálenosti od topidla. Kvůli teplotám, kterých při užívání zařízení dosahuje, by mohlo dojít k popálení.
20. Nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti zařízení.
21. Nevěšτε oblečení ani jiné hořlavé věci na topidlo ani do jeho blízkosti.
22. Plynovou bombu měňte v dostatečně větraném prostředí v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (svíčky, cigarety, jiné hořlavé předměty).
23. Zkontrolujte, že regulátor je řádně upevněný dle obrázku.
24. Dbejte, aby byly ventilační otvory plynové bomby vždy otevřené.
25. Po vypnutí zařízení vždy uzavřete přívod plynu z bomby.
26. V případě unikání plynu zařízení vypněte, opatrně odpojte přívod plynu z bomby a zařízení po vychladnutí zkontrolujte.

27. Zkontrolujte hadici alespoň jednou měsíčně, pokaždé když měníte plynovou bombu a když zařízení nebylo dlouho používáno. Pokud vidíte známky prasklin nebo jiné poškození hadice, vyměňte ji za novou hadici stejné délky a kvality.
28. Zařízení musí být nainstalováno v souladu s platnými nařízeními.
29. Pro napojení hadice a regulátoru použijte obrázek níže.



Správné upevnění regulátoru na plynovou bombu.

4. Umístění topidla



Toto zařízení je určeno pro venkovní použití. Ujistěte se tedy, že při provozu je zajištěna adekvátní cirkulace čerstvého vzduchu.

Zařízení vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů (1 metr po stranách a 1 m od horní části zařízení nahoru).

Zařízení musí být umístěno na rovném a stabilním povrchu.

Nikdy zařízení neprovozujte v přítomnosti výbušných předmětů (např. místa, kde skladujete benzín nebo jiné hořlavé kapaliny).

5. Požadavky na plyn

S tímto zařízením používejte pouze dodavatelem doporučený druh plynu.

Instalace a provoz zařízení musí odpovídat místním předpisům. V případě absence těchto předpisů dodržujte standardní postupy pro skladování a manipulaci s kapalnými ropnými plyny.

Potlučená, zrezivělá nebo poškozená plynová bomba může být nebezpečná a měla by být zkontrolována pro bezpečnost použití odborníkem. Nikdy nepoužívejte bombu s poškozeným připojením ventilu.

Plynová bomba musí být umístěna tak, aby umožňovala odvod par z válce.

Nikdy k zařízení nepřipojujte neregulovanou plynovou bombu.

6. Zkouška těsnosti

U plynového napojení tohoto zařízení je vždy provedena zkouška těsnosti dodavatelem před odesláním zboží zákazníkovi. Nicméně kompletní řádná zkouška těsnosti musí být provedena zákazníkem po instalaci zařízení. Během přepravy může dojít k poškození.

1. Vytvořte si roztok z mýdla a vody v poměru 1:2. Roztok může být aplikován pomocí rozprašovače, štětce nebo hadříku. V případě špatné těsnosti se objeví bubliny.
2. Zařízení musí být kontrolováno s plnou plynovou bombou.
3. Ujistěte se, že regulační knoflík je uveden do pozice OFF.
4. Zapněte přívod plynu.
5. V případě úniku plynu vypněte přívod plynu. Utáhněte těsnění, kterým plyn uniká, znovu zapněte přívod plynu a test opakujte.
6. Nikdy při provádění zkoušky těsnosti nekuřte.

7. Používání a uskladnění

Zapnutí spotřebiče

1. Úplně otevřete ventil na napojené plynové bombě.
2. Stiskněte a otočte regulační knoflík do polohy PILOT (proti směru hodinových ručiček o 90°).
3. Zmáčkněte a držte regulační knoflík po dobu 90 vteřin. Během držení knoflíku několikrát zmáčkněte tlačítko zapalování (IGNITER), dokud se hořák nerozhoří. Po jeho rozhoření uvolněte regulační knoflík.

4. Po zapálení pilotního plamene otočte regulační knoflík do polohy maxima a nechte jej tam alespoň 5 minut; teprve potom jej nastavte na požadovaný výkon.
5. Pokud jste napojili novou plynovou bombu, počkejte alespoň jednu minutu, než se plynovod naplní plynem z bomby.
6. Při zapalování plamene se ujistěte, že držíte stisknuté jak tlačítko zapalovače, tak regulační knoflík.
7. Pilotní plamen můžete sledovat a kontrolovat pomocí malého kulatého okénka s posuvným víkem umístěným ve spodní části krytu hořáku (na levé nebo pravé straně ovladače).
8. Pokud se pilotní plamen nerozhoří nebo uhasne, opakujte krok č. 3 (před opakováním pokusu je nutno vyčkat 5 minut).

Vypnutí spotřebiče

1. Otočte regulační knoflík do polohy PILOT.
2. Stiskněte a otočte knoflík do pozice OFF.
3. Uzavřete ventil přívodu plynu na plynové bombě.



Uskladnění

1. Vždy po vypnutí zařízení uzavřete ventil přívodu plynu na plynové bombě.
2. Demontujte regulátor tlaku a hadici.
3. Zkontrolujte těsnost plynového ventilu a jeho možné poškození. Pokud máte podezření, že je ventil poškozený, nechte jej vyměnit u prodejce plynu.
4. Nikdy neskladujte plynovou bombu ve sklepě nebo v nedostatečně větraných místech.

8. Čištění a údržba

Otřete zařízení měkkým vlhkým hadříkem. Nečistěte zařízení čisticími prostředky, které jsou hořlavé nebo korozivní. Odstraňte nečistoty z hořáku, abyste jej udrželi čistý a bezpečný pro používání.

Pokud zařízení nepoužíváte, přikryjte jej ochranným obalem.

9. Pokyny k používání

1. Používejte pouze plynové bomby plněné propanem, butanem nebo jejich směsí.
2. Max. příkon: 13 000 W (13 kW).
3. Min. příkon: 5 000 W.
4. Spotřeba: butan 945 g/h, propan 928 g/h.
5. Použití správného regulátoru v závislosti na výstupním tlaku je vysvětleno v tabulce níže.
6. Sestava hadice a regulátoru musí odpovídat místním standardním předpisům.
7. Výstupní tlak regulátoru by měl odpovídat odpovídající kategorii plynu v tabulce vstřikovače.
8. Zařízení vyžaduje hadici o délce 1,4 m (součást balení).

Technické informace

Kategorie zařízení	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Druhy plynu	Butan	Propan	Směs propanu a butanu (LPG)	Směs propanu a butanu (LPG)	Směs propanu a butanu (LPG)
Tlak plynu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Výstupní tlak regulátoru	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Tabulka vstřikovače

Kategorie zařízení	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Druhy plynu	Butan	Propan	Směs propanu a butanu (LPG)	Směs propanu a butanu (LPG)	Směs propanu a butanu (LPG)
Tlak plynu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Celkový tepelný příkon	13 kW (butan 945 g/h, propan 928 g/h)				

Velikost vstřikovače	hlavní hořák: 1,80 mm pilotní hořák: 0,18 mm	hlavní hořák: 1,50 mm pilotní hořák: 0,18 mm	hlavní hořák: 1,70 mm pilotní hořák: 0,18 mm
---------------------------------	---	---	---

Označení např. 1,90 na vstřikovači znamená jeho velikost.

CE 0063/20

10. Řešení problémů

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Pilotní plamen se nerozsvítí	zavřený přívod plynu; žádný plyn v bombě; vzduch ve sloupku; uvolněné spoje nebo těsnění	otevřete přívod plynu; doplňte nebo vyměňte bombu; odstraňte vzduch ze sloupku; zkontrolujte spoje
Pilotní plamen nevydrží zapnutý	nečistoty okolo pilotního hořáku; uvolněné spoje; špatný termočlánek; únik plynu ve sloupku; malý tlak	očistěte jeho okolí; utáhněte spoje; vyměňte termočlánek; zkontrolujte těsnění a spoje; téměř prázdná bomba – doplňte nebo vyměňte ji
Nerozhoří se hořák	malý tlak; ucpaný přívod plynu; zavřený ventil; špatný termočlánek; ohnutá sestava pilotního plamene; špatné prostředí	téměř prázdná bomba – doplňte nebo vyměňte ji; vyčistěte přívod plynu; otevřete ventil; vyměňte termočlánek; nastavte sestavu do správné polohy; umístěte hořák do místa odpovídajícího správnému provozu zařízení

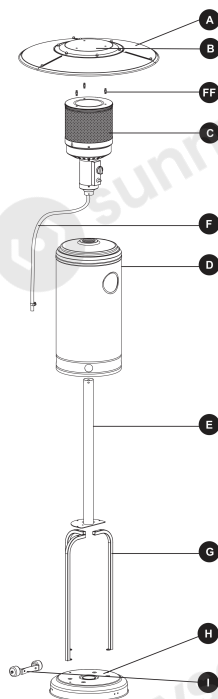
11. Montáž

Budete potřebovat

- Otevřený klíč 10 a 13 mm (oboustranný)
- Otevřený klíč 20 cm (součást balení)
- Instalátérské (siko) kleště 23 cm
- Šroubovák

- Rozprašovač a mýdlový roztok pro test těsnosti

Seznam dílů

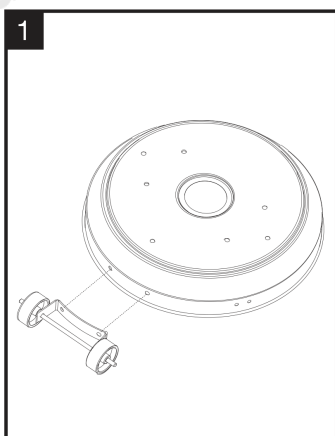


A	Panely reflektoru	3×
B	Reflektor	1×
FF	Rozpěrky reflektoru	3×
C	Sestava hořáku	1×
F	Hadice (přívod plynu)	1×
D	Kryt na plynovou bombu	1×
E	Sloupek	1×
G	Podpora sloupku	3×
H	Základna	1×
I	Sestava koleček	1×

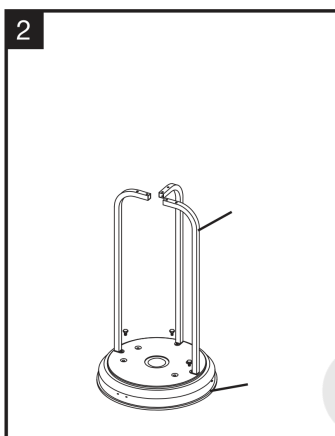
Seznam spojovacího materiálu

AA	Matice M8	2×
BB	Šroub M8×16	5×
CC	Matice M6	6×
DD	Nerezový šroub	4×
EE	Šroub M6×30	6×
FF	Rozpěrka reflektoru	3×
GG	Podložka 8	6×
HH	Šroub M6×8	9×
II	Uzavřená matice	9×
JJ	Křídlová matice	3×
KK	Otevřený klíč	2×

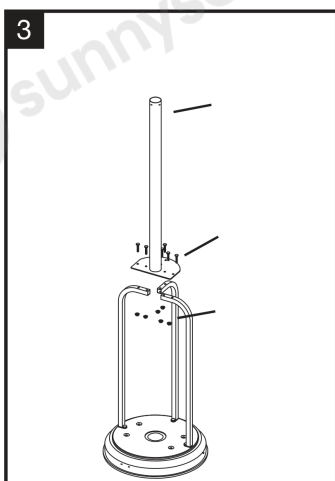
Postup montáže



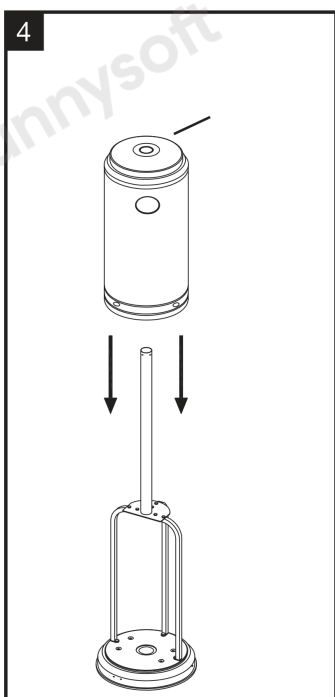
1. Pomocí dvou šroubů M8×16 připevněte sestavu koleček k základně.



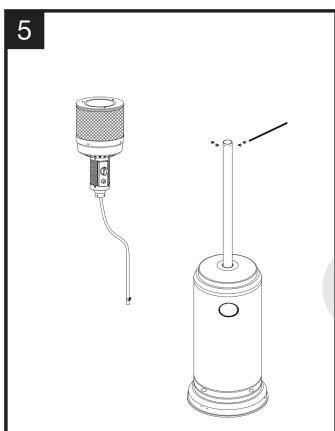
2. Pomocí tří šroubů M8×16 připevněte držáky sloupku k základně.



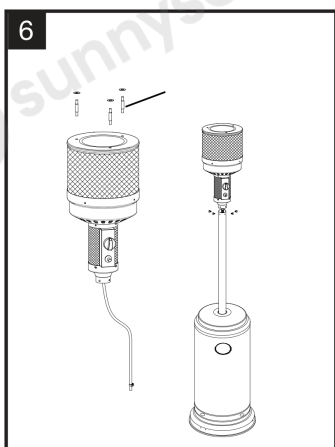
3. Pomocí šesti šroubů M6 pevně připevněte sloupek k jeho držákům.



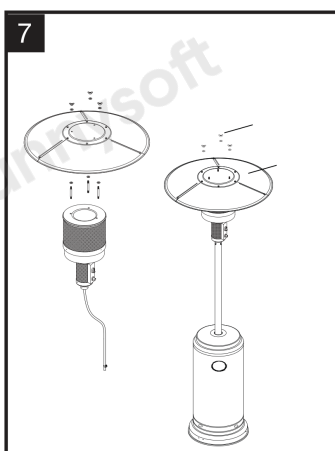
4. Umístěte kryt na plynovou bombu na základnu (sloupek projde otvorem v horní části krytu).



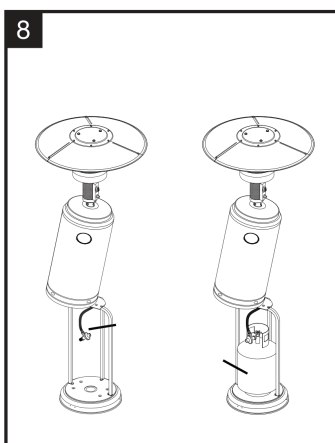
5. Z hořáku odmontujte šrouby, plynovou hadici vedte sloupkem a hořák k němu připevněte pomocí čtyř šroubů, které jste z hořáku odmontovali.



6. Zkontrolujte, zda je napojení sloupku a hořáku sestaveno dle předchozích pokynů a zda jsou všechny šrouby a matice utaženy. Na tři rozpěrky reflektoru nasadte podložku.



7. Na rozpěrky nasadte panely reflektoru a upevněte je pomocí podložek a křídlových matic.



8. Zvedněte kryt na plynovou bombu a zapřete jej o podpěru sloupku. Připojte koncový závit plynové hadice k regulátoru. Napojte regulátor na plynovou bombu a utáhněte jej pomocí instalatérských kleští. Vložte plynovou bombu na základnu do jejího krytu.

Upozornění

V blízkosti zařízení neskladujte prázdné plynové bomby. Kdykoliv bombu nepoužíváte, nasadte na výstupní ventil ochranný kryt. Na ventil plynové bomby nasazujte pouze ten kryt, se kterým jste ji pořídili. Jiné typy mohou vést k úniku plynu.

12. Prohlášení o shodě

CE Tento spotřebič splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426 o spotřebičích plyných paliv. Číslo notifikované osoby: 0063.

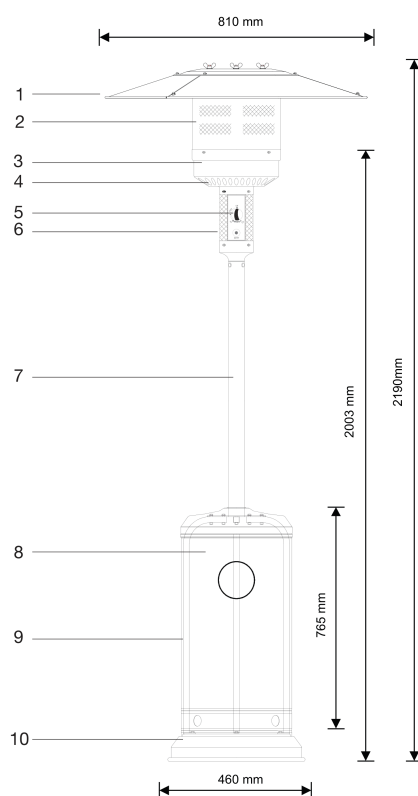
Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s výrobkem. Vlastnosti a údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

G21 MOON

Plynový tepelný žiarič

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Používateľská príručka

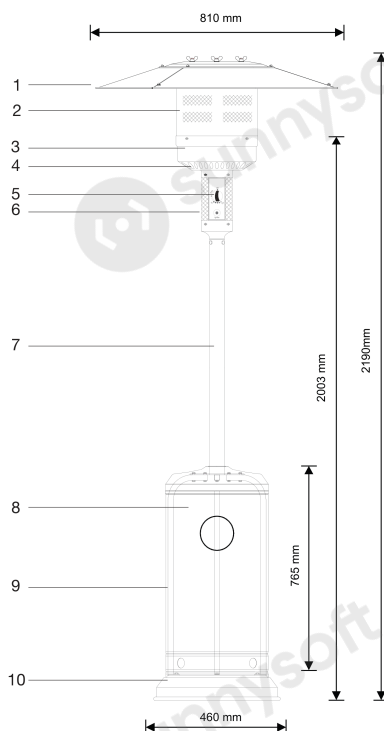
Pred použitím prístroja si prosím prečítajte tento návod a uschovajte ho pre neskoršiu potrebu.

Obsah

1	Popis zariadenia	3
2	Upozornenie	3
3	Bezpečnostné inštrukcie	4
4	Umiestnenie ohrievača	6
5	Požiadavky na plyn	7
6	Skúška tesnosti	7
7	Používanie a uskladnenie	7
8	Čistenie a údržba	8
9	Pokyny k používaniu	9
10	Riešenie problémov	11
11	Montáž	11
12	Vyhlásenie o zhode	16

1. Popis zariadenia

Ďakujeme za nákup nášho výrobku. Pred používaním tohto zariadenia si starostlivo prečítajte tento manuál.



1. Reflektor
2. Kryt horáka
3. Základňa horáka
4. Prívod vzduchu
5. Regulačný gombík

6. Ovládací panel
7. Stĺpik
8. Kryt na plynovú bombu
9. Držiak stĺpika
10. Základňa zariadenia

2. Upozornenie

Upozornenie

Ak cítite plyn, vypnite prívod plynu do zariadenia. Pokiaľ i naďalej cítite plyn, kontaktujte distribútora plynu alebo hasičov.

1. Neskladujte v blízkosti zariadenia žiadne horľavé látky ani nepripojenú plynovú bombu.
2. Zariadenie používajte iba vonku alebo v dostatočne vetranom priestore (tj. minimálne 25 % otvorenej plochy – jedna voľná stena).
3. Nesprávna inštalácia, nastavenie, úpravy, servis alebo údržba môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku. Prečítajte si dôkladne pokyny na inštaláciu, prevádzku a údržbu pred inštaláciou alebo opravou tohto zariadenia.

4. Tento spotrebič musí byť nainštalovaný a plynová bomba uskladnená v súlade s platnými predpismi.
5. Nezakrývajte ventilačné otvory krytu plynovej bomby.
6. Nehýbte so spotrebičom, keď je v prevádzke.
7. Ak budete so zariadením hýbať, uzavrite ventil na plynovej bombe alebo odpojte plynový regulátor.
8. Plynová hadica musí byť vymenená počas predpísaného obdobia.
9. Používajte len typ plynu a typ bomby špecifikovaný výrobcom.
10. Plynová bomba pre toto zariadenie musí spĺňať nasledovné rozmery: 31,8 cm v priemere, 58 cm výška, s maximálnou kapacitou 15 kg.
11. Ak vonku fúka silný vietor, je potrebné venovať osobitnú pozornosť nakloneniu spotrebiča.
12. Injektor (vstrekovač) v tomto zariadení nie je odnímateľný. Je zakázané toto zariadenie previesť z jedného tlaku plynu na iný tlak.
13. Nepripájajte plynovú bombu priamo k zariadeniu bez regulátora. Používajte len typ plynu a typ bomby uvedený v usmernení.

Poznámka

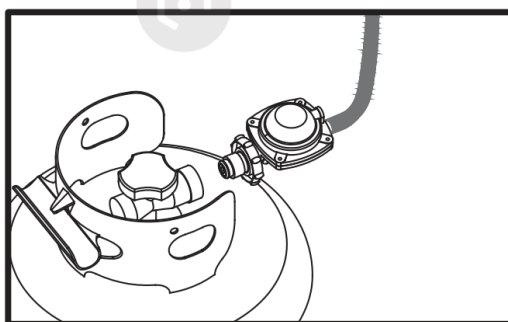
Pre propán-bután v kategórii I3B/P (30) použite regulátor 30 mbar. Pre bután použite regulátor 30 mbar kategórie I3+ (28-30/37). Použite regulátor 37 mbar pre propán kategórie I3+ (28-30/37). Pre propán-bután v kategórii I3B/P (50) použite regulátor 50 mbar.

3. Bezpečnostné inštrukcie

1. Nepoužívajte zariadenie vo vnútorných priestoroch. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu vášho majetku.
2. Zariadenie nie je určené na inštaláciu na rekreačné vozidlá a/alebo lode.
3. Nesprávna inštalácia, nastavenie, úpravy, servis alebo údržba môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
4. Nepokúšajte sa akýmkoľvek spôsobom zariadenie upravovať.
5. Nenahradzujte regulátor iným typom než odporučeným od výrobcu.
6. V ohrievači neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé pary alebo kvapaliny.
7. Celý plynový systém, hadica, regulátor a zapaľovací horák by mali byť pred prvým použitím skontrolované pre prípadné prepustenie plynu alebo poškodenie, potom vždy raz za rok.

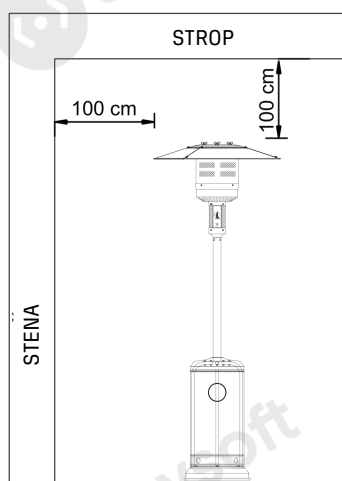
8. Všetky skúšky tesnosti by mali byť vykonávané s mydlovým roztokom. Nikdy ku kontrole tesnosti nepoužívajte otvorený plameň.
9. Ak cítite zápach plynu, okamžite uzavrite ventil plynovej bomby. Pokiaľ je netesnosť na hadici alebo na pripojení regulátora: utiahnite pripojenie a vykonajte ďalšiu skúšku tesnosti. Ak sa bubliny naďalej objavujú, vymeňte hadicu. Pokiaľ je netesnosť na pripojení regulátora k plynovej bombe: odpojte ho, znovu ho pripojte a vykonajte ďalšiu kontrolu tesnosti. Pokiaľ naďalej vidíte bubliny aj po niekoľkých pokusoch, ventil plynovej bomby je chybný – vymeňte ju.
10. So zariadením nehýbte, keď je v prevádzke.
11. Po vypnutí so zariadením nehýbte, kým sa neochladí.
12. Nefarbite kryt horáka, ovládací panel ani vrchný kryt reflektora.
13. Ovládacie komponenty, horák a cirkulačné priechody vzduchu ohrievača musia byť udržiavané čisté.
14. Zariadenie pravidelne čistite.
15. Zavrite ventil plynovej bomby, pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke.
16. Okamžite vypnite a skontrolujte zariadenie, ak nastane niektorá z nasledujúcich situácií:
 - Ohrievač nedosahuje požadovanej teploty.
 - Horák vydáva počas používania praskavý zvuk (pri zhasnutí horáka je ľahký hluk normálny).
 - Cítite plyn v spojení s extrémne žltým sfarbením plameňov horáka.
17. Zostava regulátora a hadice plynovej bomby nesmie byť umiestnená v priestore, kde by o ňu ľudia mohli zakopnúť.
18. Akákoľvek ochranná časť zariadenia musí byť po vybratí nahradená pred jeho ďalším používaním.
19. Vždy buďte v dostatočnej vzdialenosti od vykurovacieho telesa. Kvôli teplotám, ktoré pri užívaní zariadenie dosahuje, by mohlo dôjsť k popáleniu.
20. Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti zariadenia.
21. Nevešajte oblečenie ani iné horľavé veci na vykurovacie teleso ani do jeho blízkosti.
22. Plynovú bombu meňte v dostatočne vetranom prostredí v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (sviečky, cigarety, iné horľavé predmety).
23. Skontrolujte, že regulátor je riadne upevnený podľa obrázku.
24. Dbajte, aby boli ventilačné otvory plynovej bomby vždy otvorené.
25. Po vypnutí zariadenia vždy uzavrite prívod plynu z bomby.

26. V prípade unikania plynu zariadenie vypnite, opatrne odpojte prívod plynu z bomby a zariadenie po vychladnutí skontrolujte.
27. Skontrolujte hadicu aspoň raz mesačne, zakaždým keď meníte plynovú bombu a keď zariadenie nebolo dlho používané. Ak vidíte známky prasklín alebo iné poškodenie hadice, vymeňte ju za novú hadicu rovnakej dĺžky a kvality.
28. Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s platnými nariadeniami.
29. Pre napojenie hadice a regulátora použite obrázok nižšie.



Správne upevnenie regulátora na plynovú bombu.

4. Umiestnenie ohrievača



Toto zariadenie je určené na vonkajšie použitie. Uistite sa teda, že pri prevádzke je zaistená adekvátna cirkulácia čerstvého vzduchu.

Zariadenie vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov (1 meter po stranách a 1 m od hornej časti zariadenia nahor).

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a stabilnom povrchu.

Nikdy zariadenie neprevádzkujte v prítomnosti výbušných predmetov (napr. miesta, kde skladujete benzín alebo iné horľavé kvapaliny).

5. Požiadavky na plyn

S týmto zariadením používajte iba dodávateľom odporúčaný druh plynu.

Inštalácia a prevádzka zariadenia musí zodpovedať miestnym predpisom.

V prípade absencie týchto predpisov dodržiavajte štandardné postupy pre skladovanie a manipuláciu s kvapalnými ropnými plynmi.

Otlčená, zhrdzavená alebo poškodená plynová bomba môže byť nebezpečná a mala by byť pre bezpečnosť použitia skontrolovaná odborníkom. Nikdy nepoužívajte bombu s poškodeným pripojením ventilu.

Plynová bomba musí byť umiestnená tak, aby umožňovala odvod pár z valca.

Nikdy k zariadeniu nepripájajte neregulovanú plynovú bombu.

6. Skúška tesnosti

U plynového napojenia tohto zariadenia je vždy vykonaná skúška tesnosti dodávateľom pred odoslaním tovaru zákazníkovi. Avšak kompletná riadna skúška tesnosti musí byť vykonaná zákazníkom po inštalácii zariadenia.

Počas prepravy môže dôjsť k poškodeniu.

1. Vytvorte si roztok z mydla a vody v pomere 1:2. Roztok môže byť aplikovaný pomocou rozprašovača, štetca alebo handričky. V prípade zlej tesnosti sa objavia bubliny.
2. Zariadenie musí byť kontrolované s plnou plynovou bombou.
3. Uistite sa, že regulačný gombík je uvedený do pozície OFF.
4. Zapnite prívod plynu.
5. V prípade úniku plynu vypnite prívod plynu. Uťahnite tesnenie, ktorým plyn uniká, znova zapnite prívod plynu a test opakujte.
6. Nikdy pri vykonávaní skúšky tesnosti nefajčite.

7. Používanie a uskladnenie

Zapnutie spotrebiča

1. Úplne otvorte ventil na napojenej plynovej bombe.
2. Stlačte a otočte regulačný gombík do polohy PILOT (proti smeru hodinových ručičiek o 90°).
3. Stlačte a držte regulačný gombík po dobu 90 sekúnd. Počas držania gombíka niekoľkokrát stlačte tlačidlo zapaľovania (IGNITER), kým sa horák nerozhorí. Po jeho rozhození uvoľnite regulačný gombík.

4. Po zapálení pilotného plameňa otočte regulačný gombík do polohy maxima a nechajte ho tam aspoň 5 minút; až potom ho nastavte na požadovaný výkon.
5. Ak ste napojili novú plynovú bombu, počkajte aspoň jednu minútu, než sa plynovod naplní plynom z bomby.
6. Pri zapáľovaní plameňa sa uistite, že držíte stlačené ako tlačidlo zapáľovača, tak regulačný gombík.
7. Pilotný plameň môžete sledovať a kontrolovať pomocou malého okrúhleho okienka s posuvným vekom umiestneným v spodnej časti krytu horáka (na ľavej alebo pravej strane ovládača).
8. Ak sa pilotný plameň nerozhorí alebo zhasne, zopakujte krok č. 3 (pred opakovaním pokusu je nutné vyčkať 5 minút).

Vypnutie spotrebiča

1. Otočte regulačný gombík do polohy PILOT.
2. Stlačte a otočte gombík do pozície OFF.
3. Uzavrite ventil prívodu plynu na plynovej bombe.



Uskladnenie

1. Vždy po vypnutí zariadenia uzavrite ventil prívodu plynu na plynovej bombe.
2. Demontujte regulátor tlaku a hadicu.
3. Skontrolujte tesnosť plynového ventilu a jeho možné poškodenie. Ak máte podozrenie, že je ventil poškodený, nechajte ho vymeniť u predajcu plynu.
4. Nikdy neskladujte plynovú bombu v pivnici alebo v nedostatočne vetraných miestach.

8. Čistenie a údržba

Utrite zariadenie mäkkou vlhkou handričkou. Nečistite zariadenie čistiacimi prostriedkami, ktoré sú horľavé alebo korozívne. Odstráňte nečistoty z horáka, aby ste ho udržali čistý a bezpečný pre používanie.

Pokiaľ zariadenie nepoužívate, prikryte ho ochranným obalom.

9. Pokyny k používaniu

1. Používajte iba plynové bomby plnené propánom, butánom alebo ich zmesou.
2. Max. príkon: 13 000 W (13 kW).
3. Min. príkon: 5 000 W.
4. Spotreba: bután 945 g/h, propán 928 g/h.
5. Použitie správneho regulátora v závislosti od výstupného tlaku je vysvetlené v tabuľke nižšie.
6. Zostava hadice a regulátora musí zodpovedať miestnym štandardným predpisom.
7. Výstupný tlak regulátora by mal zodpovedať zodpovedajúcej kategórii plynu v tabuľke vstrekača.
8. Zariadenie vyžaduje hadicu s dĺžkou 1,4 m (súčasť balenia).

Technické informácie

Kategória zariadenia	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Typ plynu	Bután	Propán	Bután, propán, ich zmes	Bután, propán, ich zmes	Bután, propán, ich zmes
Tlak plynu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Výstupný tlak regulátora	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Tabuľka vstrekača

Kategória zariadenia	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Typ plynu	Bután	Propán	Bután, propán, ich zmes	Bután, propán, ich zmes	Bután, propán, ich zmes
Tlak plynu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Celkový tepelný príkon	13 kW (bután 945 g/h, propán 928 g/h)				
Veľkosť vstrekača	hlavný horák: 1,80 mm pilotný horák: 0,18 mm			hlavný horák: 1,50 mm pilotný horák: 0,18 mm	hlavný horák: 1,70 mm pilotný horák: 0,18 mm

Značenie napr. 1,90 na vstrekači znamená jeho veľkosť.

CE 0063/20

10. Riešenie problémov

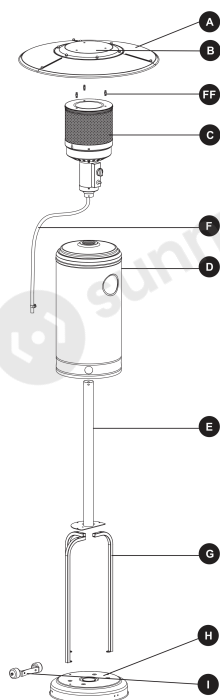
Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Pilotný plameň sa nerozsvieti	zatvorený prívod plynu; žiadny plyn v bombe; vzduch v stĺpiku; uvoľnené spoje alebo tesnenie	otvorte prívod plynu; doplňte alebo vymeňte bombu; odstráňte vzduch zo stĺpika; skontrolujte spoje
Pilotný plameň nevydrží zapnutý	nečistoty okolo pilotného horáka; uvoľnené spoje; zlý termočlánok; únik plynu v stĺpiku; malý tlak	očistite jeho okolie; utiahnite spoje; vymeňte termočlánok; skontrolujte tesnenie a spoje; takmer prázdna bomba – doplňte alebo vymeňte ju
Nerozhorí sa horák	malý tlak; upchatý prívod plynu; zatvorený ventil; zlý termočlánok; ohnutá zostava pilotného plameňa; zlé prostredie	takmer prázdna bomba – doplňte alebo vymeňte ju; vyčistite prívod plynu; otvorte ventil; vymeňte termočlánok; nastavte zostavu do správnej polohy; umiestnite horák do miesta zodpovedajúceho správnej prevádzke zariadenia

11. Montáž

Budete potrebovať

- Otvorený kľúč 10 a 13 mm (obojstranný)
- Otvorený kľúč 20 cm (súčasť balenia)
- Inštalátorske (siko) kliešte 23 cm
- Skrutkovač
- Rozprašovač a mydlový roztok pre test tesnosti

Zoznam dielov

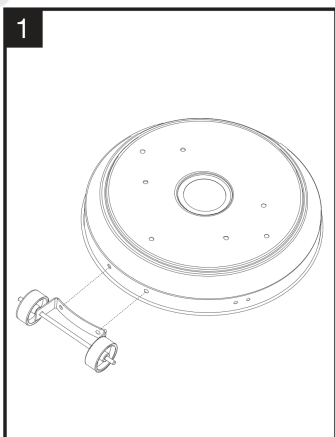


A	Panely reflektora	3×
B	Reflektor	1×
FF	Rozperky reflektora	3×
C	Zostava horáka	1×
F	Hadica (prívod plynu)	1×
D	Kryt na plynovú bombu	1×
E	Stĺpik	1×
G	Podpora stĺpika	3×
H	Základňa	1×
I	Zostava koliesok	1×

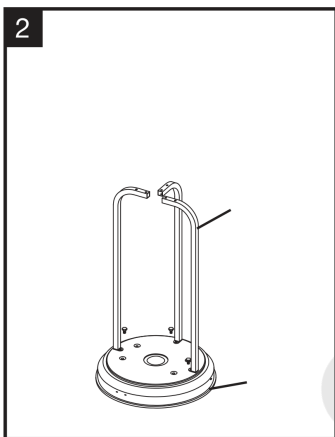
Zoznam spojovacieho materiálu

AA	Matica M8	2×
BB	Skrutka M8×16	5×
CC	Matica M6	6×
DD	Nerezová skrutka	4×
EE	Skrutka M6×30	6×
FF	Rozperka reflektora	3×
GG	Podložka 8	6×
HH	Skrutka M6×8	9×
II	Uzavretá matica	9×
JJ	Krídlová matica	3×
KK	Otvorený kľúč	2×

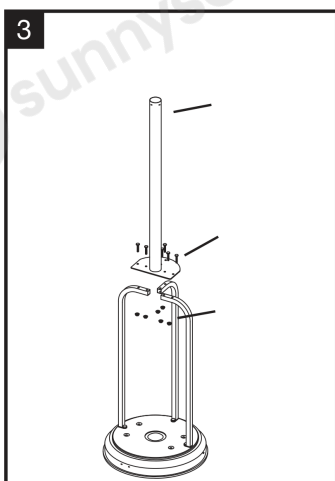
Montážny návod



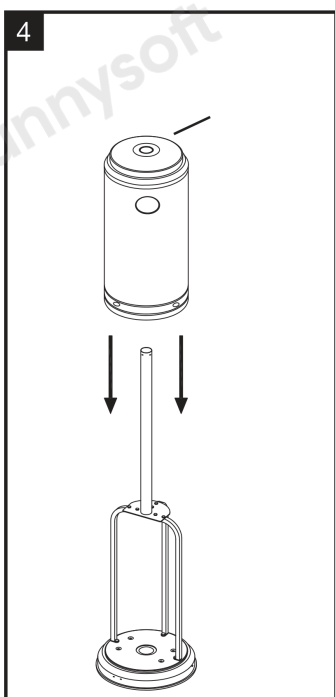
1. Pomocou dvoch skrutiek M8×16 pripevnite zostavu koliesok k základni.



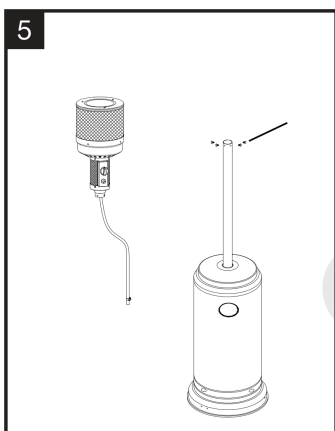
2. Pomocou troch skrutiek M8×16 pripevnite držiaky stĺpika k základni.



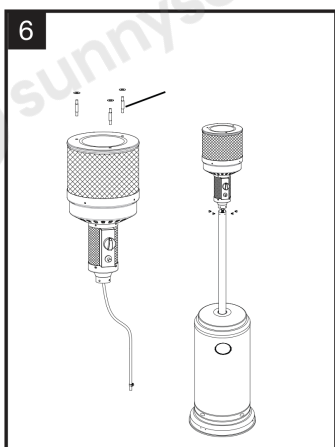
3. Pomocou šiestich skrutiek M6 pevne pripevnite stĺpik k jeho držiakom.



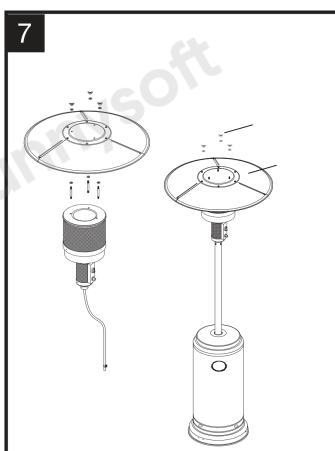
4. Umiestnite kryt na plynovú bombu na základňu (stĺpik prejde otvorom v hornej časti krytu).



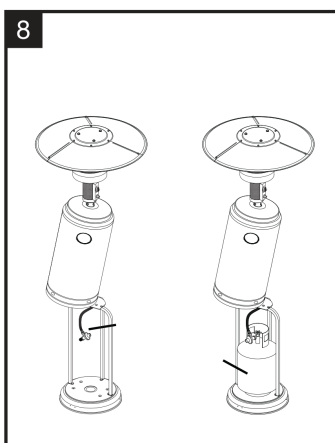
5. Z horáka odmontujte skrutky, plynovú hadicu vedzte stĺpikom a horák k nemu pripevnite pomocou štyroch skrutiek, ktoré ste z horáka odmontovali.



6. Skontrolujte, či je napojenie stĺpika a horáka zostavené podľa predchádzajúcich pokynov a či sú všetky skrutky a matice dotiahnuté. Na tri rozperky reflektora nasadte podložku.



7. Na rozperky nasadte panely reflektora a upevnite ich pomocou podložiek a krídlových matíc.



8. Zdvihnite kryt na plynovú bombu a zaprite ho o podperu stĺpika. Pripojte koncový závit plynovej hadice k regulátoru. Napojte regulátor na plynovú bombu a utiahnite ho pomocou inštalátorských klieští. Vložte plynovú bombu na základňu do jej krytu.

Upozornenie

V blízkosti zariadenia neskladujte prázdne plynové bomby. Kedykoľvek bombu nepoužívate, nasadte na výstupný ventil ochranný kryt. Na ventil plynovej bomby nasadzujte len ten kryt, s ktorým ste ju zakúpili. Iné typy môžu viesť k úniku plynu.

12. Vyhlásenie o zhode

CE Tento spotrebič spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/426 o spotrebičoch spaľujúcich plynne palivá. Číslo notifikovanej osoby: 0063.

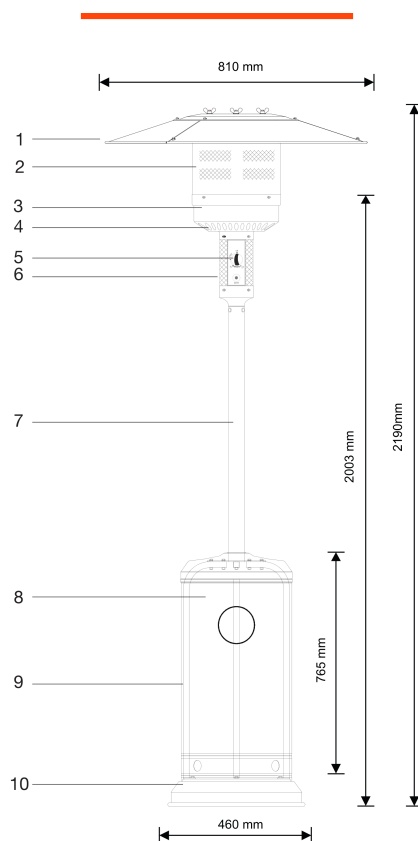
Fotografie použité v návode sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s výrobkom. Vlastnosti a údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

G21 MOON

Gázüzemű hőszugárzó

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Felhasználói kézikönyv

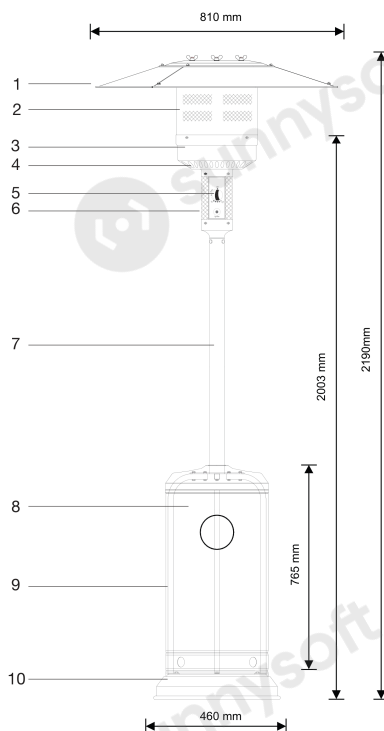
A készülék használata előtt kérjük, olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználásra.

Tartalom

1. Az eszköz leírása	3
2. Figyelmeztetés	3
3. Biztonsági utasítások	4
4. Hőszugárzó elhelyezése	6
5. Gáz követelmények	7
6. Szivárgási teszt	7
7. Használat és tárolás	8
8. Tisztítás és karbantartás	9
9. Használati útmutató	9
10. Problémák megoldása	10
11. Összeszerelés	11
12. Megfelelőségi nyilatkozat	15

1. Az eszköz leírása

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.



- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. Reflektor | 6. Kezelőpanel |
| 2. Égőfedél | 7. Oszlop |
| 3. Égő alap | 8. Gázpalack fedél |
| 4. Levegőellátás | 9. Oszlop tartója |
| 5. Vezérlőgomb | 10. A készülék alapja |

2. Figyelmeztetés

Figyelmeztetés

Ha gázzagot érez, kapcsolja ki a berendezés gázellátását. Ha továbbra is gázzagot érez, vegye fel a kapcsolatot a gáz forgalmazójával vagy a tűzoltósággal.

1. Ne tároljon gyúlékony anyagokat vagy nem csatlakoztatott gázpalackokat a készülék közelében.
2. A készüléket csak szabadban vagy megfelelően szellőző helyen használja (a terület legalább 25%-a legyen nyitott).
3. A helytelen telepítés, beállítás, módosítás, szervizelés vagy karbantartás személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A berendezés telepítése vagy

javítása előtt gondosan olvassa el a telepítési, kezelési és karbantartási utasításokat.

4. Ezt a készüléket össze kell szerelni és a gázpalackot a hatályos előírásoknak megfelelően kell tárolni.
5. Ne takarja le a gázpalack fedelének a szellőzőnyílásait.
6. Ne mozgassa a készüléket működés közben.
7. A készülék mozgatása előtt zárja le a gázpalack szelepét vagy a készülék szabályozóját.
8. A gázcsövet az előírt határidőn belül ki kell cserélni.
9. Csak a gyártó által megadott típusú gázt és bombát használjon.
10. A készülék gázpalackjának meg kell felelnie a következő méreteknél: 31,8 cm átmérőjű, 58 cm magas, maximális kapacitás 15 kg.
11. Erős szél esetén különös figyelmet kell fordítani a készülék dőlésére.
12. A készülék injektora nem távolítható el. Tilos ezt az eszközt átalakítani az egyik gáznyomásból a másikba.
13. Ne csatlakoztassa a gázpalackot közvetlenül a készülékhez szabályozó nélkül. Csak az utasításokban megadott típusú gázt és palackot használjon.

Megjegyzés

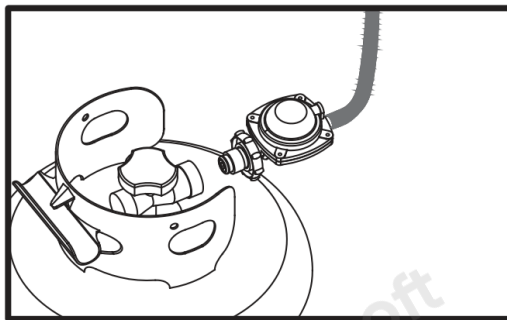
Az I3B/P kategóriába tartozó bután/propán (30) esetében használjon 30 mbar szabályozót. I3+ (28-30/37) kategóriájú butánhoz használjon 30 mbar szabályozót. Használjon 37 mbar-os szabályozót az I3+ (28-30/37) kategóriájú propánhoz. Az I3B/P (50) kategóriájú bután/propánhoz használjon 50 mbar szabályozót.

3. Biztonsági utasítások

1. Ne használja a készüléket zárt térben. Ez személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
2. A készüléket nem szabadidő járművekre és/vagy hajókra tervezték.
3. A helytelen telepítés, beállítás, módosítás, szervizelés vagy karbantartás személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
4. Ne próbálja meg semmilyen módon módosítani az eszközt.
5. Ne cserélje ki a vezérlőt a gyártótól eltérő típusra.
6. Ne tároljon és ne használjon benzint vagy más gyúlékony anyagot a fűtőberendezésben.

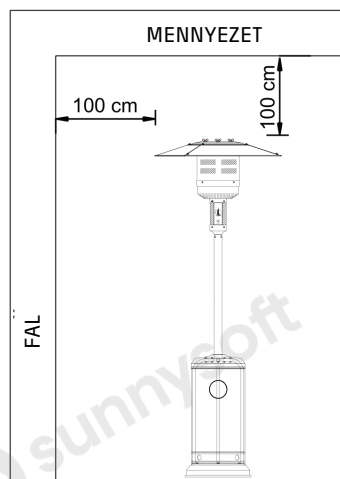
7. A teljes gázrendszert, a tömlőket, a szabályozót és a gyújtóégőt az első használat előtt, majd évente egyszer ellenőrizni kell gázszivárgás vagy egyéb sérülés szempontjából.
8. Minden szivárgási tesztet szappanos oldattal kell végrehajtani. Soha ne használjon nyílt lángot a szivárgások ellenőrzése közben.
9. Ha gázszagot érez, azonnal kapcsolja ki a gázszelepet és a henger szelepét. Ha szivárgás van a tömlő/vezérlő csatlakozásában: húzza meg a csatlakozást, és végezzen újabb szivárgásteresztet. Ha továbbra is buborékok jelennek meg, cserélje ki a tömlőt. Ha szivárgás van a szabályozó/henger csatlakozásában: válassza le, csatlakoztassa újra és végezzen újabb szivárgás ellenőrzést. Ha több kísérlet után is buborékokat lát, a henger szelepe hibás – cserélje ki.
10. Ne mozgassa a készüléket működés közben.
11. Kikapcsolás után ne mozgassa a készüléket, amíg az ki nem hűlt.
12. Ne fesse át az égő burkolatát, a kezelőpanelt vagy a reflektor felső fedelét.
13. A fűtés vezérlő/kezelő alkatrészeit, az égőt és a levegő cirkulációs járatait tisztán kell tartani.
14. Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
15. Zárja el a gázpalack szelepét, ha a készülék nem működik.
16. Kapcsolja ki és azonnal ellenőrizze a készüléket, ha a következő helyzetek bármelyike bekövetkezik:
 - A fűtés nem éri el a kívánt hőmérsékletet.
 - Az égő használat közben pattogó hangot ad (enyhe zaj normális, amikor az égő kialszik).
 - Érezhető a gáz szaga az égő lángjainak rendkívül sárga színével együtt.
17. A gázpalack szabályozó/tömlőszerelvénye nem helyezhető el olyan helyen, ahol az emberek áteshetnek rajta.
18. A készülék minden védőrészét sérülés esetén cserélni kell a további használat előtt.
19. Mindig legyen megfelelő távolságban a hőszugárzótól. A készülék használatakor elért hőmérséklet miatt égési sérülések léphetnek fel.
20. Ne engedjen gyerekeket felügyelet nélkül a készülék közelébe.
21. Ne akasszon ruhát vagy más gyúlékony tárgyat a hőszugárzóra vagy annak a közelébe.
22. A gázpalackot megfelelően szellőző környezetben cserélje ki, megfelelő távolságra a gyúlékony tárgyaktól (gyertyák, cigaretták, egyéb gyúlékony tárgyak).
23. Ellenőrizze, hogy a vezérlő megfelelően van-e rögzítve az ábra szerint.

24. Ügyeljen arra, hogy a gázpalack szellőző nyílásai mindig nyitva legyenek.
25. A készülék kikapcsolása után mindig kapcsolja le a gázellátást a palackról.
26. Gázszivárgás esetén kapcsolja ki a készüléket, gondosan válassza le a gázellátást a palackról és miután lehűlt, ellenőrizze az eszközt.
27. Ellenőrizze a tömlőt havonta legalább egyszer, minden alkalommal, amikor lecseréli a gázpalackot, és amikor a készüléket hosszú ideig nem használják. Ha repedéseket, hasadásokat vagy egyéb sérüléseket észlel a tömlőben, cserélje ki egy új, azonos hosszúságú és minőségű tömlőre.
28. A készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően kell összeszerelni.
29. Az ábra segítségével csatlakoztassa a tömlőt és a szabályozót, lásd alább.



A szabályozó helyes rögzítése a gázpalackra.

4. Hőszugárzó elhelyezése



Ez a készülék kültéri használatra készült. Ezért ügyeljen arra, hogy működés közben biztosítsa a megfelelő friss levegő keringését.

A készüléket mindig tartsa távol a gyúlékony anyagoktól (1 méter az oldalain és 1 m a készülék tetejétől felfelé).

A készüléket sík és stabil felületre kell helyezni.

Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes tárgyak (pl. benzin vagy más gyúlékony folyadékok tárolása) közelében.

5. Gáz követelmények

Csak a forgalmazó által ajánlott típusú gázt (LPG, propán, bután) használjon ezzel a berendezéssel. A propánbomba – szabályozó maximális bemeneti nyomása nem haladhatja meg a 100 PSI-t.

A készülék telepítésének és üzemeltetésének meg kell felelnie a helyi előírásoknak. Ilyen előírások hiányában kövesse a cseppfolyósított gázok tárolására és kezelésére vonatkozó szokásos eljárásokat.

A horpadt, rozsdás vagy megrongálódott gázbomba veszélyes lehet, és szakembernek kell ellenőriznie a biztonságát. Soha ne használjon sérült szelepcsatlakozóval ellátott palackot.

A gázpalackot úgy kell elhelyezni, hogy a gőzök távozhassanak a palackból.

Soha ne csatlakoztasson szabályozatlan gázpalackot a készülékhez.

6. Szivárgási teszt

Ennek az eszköznek a gázcsatlakozásához a beszállító mindig szivárgásvizsgálatot hajt végre, mielőtt az árut elküldi az ügyfélnek. A berendezés telepítése után azonban az ügyfélnek teljes körű, megfelelő szivárgásvizsgálatot kell végeznie. Szállítás közben túlzott nyomás léphet fel.

1. Készítsen 1:2 arányú szappan és víz oldatot. Az oldat spray-vel, ecsettel vagy ruhával alkalmazható. Gyenge tömítés esetén buborékok jelennek meg.
2. Az egész készüléket és a gázpalackot ellenőrizni kell.
3. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági szabályozó szelep OFF állásba van állítva.
4. Kapcsolja be a gázellátást.
5. Gázszivárgás esetén kapcsolja ki a gázellátást. Húzza meg a gázszivárgást, kapcsolja be újra a gázt és ismételje meg a tesztet.
6. Soha ne dohányozzon, amikor szivárgás tesztet végez.

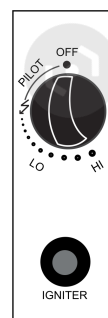
7. Használat és tárolás

A készülék bekapcsolása

1. Nyissa ki teljesen a csatlakoztatott gázpalack szelepét.
2. Nyomja meg és fordítsa a vezérlőgombot PILOT állásba. Ellenőrizze, hogy vannak-e elemek a gyújtás gombjában.
3. Tartsa nyomva a vezérlőgombot 90 másodpercig. Az égő meggyújtásához nyomja meg többször 60 másodperc után az IGNITER gombot, amíg kék fény meg nem jelenik. Amint a fény állandó és nem villog, engedje el a vezérlőgombot és állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
4. A gyújtóláng meggyulladás után fordítsa a vezérlőgombot maximális állásba, és hagyja ott legalább 5 percig; csak ezután állítsa be a kívánt teljesítményre.
5. Ha új gázpalackot csatlakoztatott, várjon legalább egy percet, amíg a csővezetékbe a levegő a pilot lyukon keresztül távozik.
6. A láng meggyújtásakor tartsa lenyomva az öngyújtó gombot és a vezérlőgombot.
7. Az égőfedél alján (a vezérlő bal vagy jobb oldalán) elhelyezett, csúszó fedéllel ellátott kis kerek ablak segítségével figyelemmel kísérheti és irányíthatja a jelző lángot.
8. Ha a kísérleti láng nem gyullad ki vagy kialszik, ismételje meg a 3. lépést (várjon 5 percet, mielőtt megismételné a kísérletet).

A készülék kikapcsolása

1. Fordítsa a vezérlőgombot PILOT állásba.
2. Nyomja meg és forgassa a gombot OFF állásba.
3. Zárja el a gázpalack gázellátó szelepét.



Tárolás

1. A készülék kikapcsolása után mindig zárja be a gázpalack gázellátó szelepét.
2. Távolítsa el a nyomásszabályozót és a tömlőt.
3. Ellenőrizze a gázszelep szivárgását és sérüléseit. Ha gyanítja, hogy a szelep megsérült, cserélje ki egy gázkereskedővel.

4. Soha ne tároljon gázpalackot pincében vagy rosszul szellőző helyen.

8. Tisztítás és karbantartás

Törölje le a készüléket puha, nedves ruhával. Ne tisztítsa a készüléket gyúlékony vagy maró hatású tisztítószerrel. Távolítsa el a szennyeződések az égőről, hogy az tiszta és biztonságos legyen. Ha nem használja a készüléket, takarja le egy védőburkolattal.

9. Használati útmutató

1. Csak propánnal, butánnal vagy ezek keverékével töltött gázpalackot használjon.
2. Max energiafogyasztás: 13 000 watt.
3. Minimum energiafogyasztás: 5 000 watt.
4. Fogyasztás: bután 945 g/h, propán 928 g/h.
5. A megfelelő szabályozó használatát a kimeneti nyomástól függően az alábbi táblázat ismerteti.
6. A tömlőnek és a szabályozó szerelvénynek meg kell felelnie a helyi szabványos előírásoknak.
7. A szabályozó kimeneti nyomásának meg kell felelnie az injektor táblázat megfelelő gázkategóriájának.
8. A készülékhez 1,4 m hosszú tömlő szükséges (a csomagolás tartalmazza).

Műszaki adatok

Termék kategóriája	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Gáz típusa	Bután	Propán	Bután, propán, ezek keveréke	Bután, propán, ezek keveréke	Bután, propán, ezek keveréke
Gáznyomás	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
A szabályozó kimeneti nyomása	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Injektor táblázata

Termék kategóriája	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Gáz típusa	Bután	Propán	Bután, propán, ezek keveréke	Bután, propán, ezek keveréke	Bután, propán, ezek keveréke
Gáznyomás	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Teljes hőterhelés	13 kW (bután 945 g/h, propán 928 g/h)				
Injektor mérete	főégő: 1,80 mm gyújtóégő: 0,18 mm			főégő: 1,50 mm gyújtóégő: 0,18 mm	főégő: 1,70 mm gyújtóégő: 0,18 mm

Az injektoron lévő jelölés, például 1,90, annak méretét jelenti.

CE 0063/20

10. Problémák megoldása

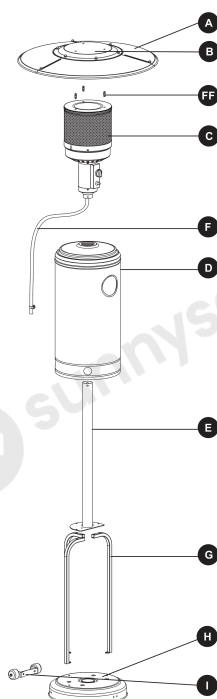
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gyújtóláng nem gyullad ki	zárt gázellátás; nincs gáz a tartályban; levegő az oszlopban; laza kötések/tömítések	kapcsolja be; tölts fel/cserélje ki a tartályt; távolítsa el a levegőt az oszlopból; ellenőrizze
A gyújtóláng nem marad égve	kosz a gyújtóégő körül; laza csatlakozások; rossz hőelem; gázszivárgás az oszlopban; alacsony nyomás	tisztítsa meg a környékét; húzza meg; cserélje ki; ellenőrizze a tömítéseket és csatlakozásokat; majdnem üres tartály, tölts fel/cserélje ki
Az égő nem gyullad ki	alacsony nyomás; eldugult gázellátás; a szelep el van zárva; rossz hőelem; a gyújtóláng szerelvényének elmozdulása; rossz környezet	majdnem üres tartály, tölts fel/cserélje ki; takarítsa ki; nyissa meg; cserélje ki; helyezze a megfelelő pozícióba; helyezze az égőt a készülék megfelelő működéséhez megfelelő helyre

11. Összeszerelés

Szüksége lesz

- 10 és 13 mm-es csavarkulcs (kétoldalas)
- Nyitott kulcs 20 cm (tartalmazza a csomagolás)
- Vízvezeték fogó 23 cm
- Csavarhúzó
- Spray és szappanoldat szivárgásvizsgálathoz

Alkatrészek listája

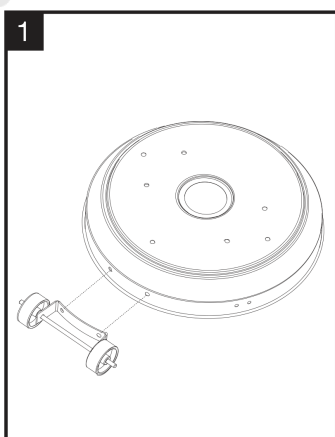


A	Reflektor paneljei	3×
B	Reflektor	1×
FF	Reflektor távtartók	3×
C	Égők szerkezete	1×
F	Tömlő (gázellátás)	1×
D	Gázpalack fedele	1×
E	Oszlop	1×
G	Oszlop támasz	3×
H	Alap	1×
I	Kerekek	1×

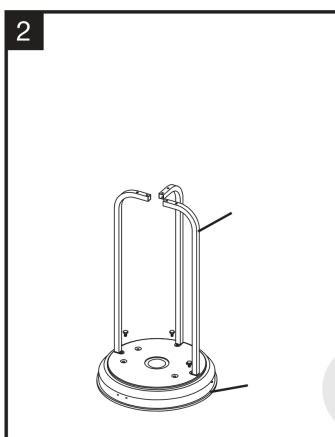
Csatlakozók és kötőelemek listája

AA	Anyag M8	2x
BB	Csavar M8x16	5x
CC	Anyag M6	6x
DD	Rozsdamentes acél csavar	4x
EE	Csavar M6x30	6x
FF	Reflektor távtartó	3x
GG	Alátét 8	6x
HH	M6x8 csavar	9x
II	Zárt anyag	9x
JJ	Szárnyas anyag	3x
KK	Nyitott kulcs	2x

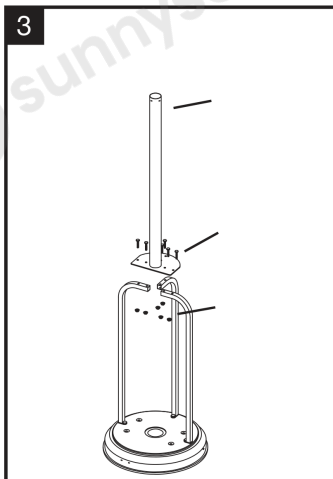
Összeszerelési útmutató



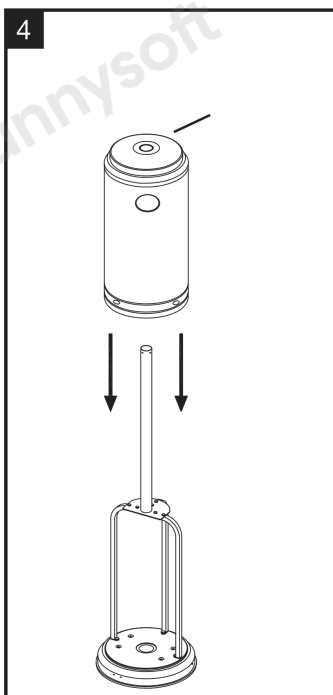
1. Csatlakoztassa a kerekeket az alapra két M8x16 csavarral.



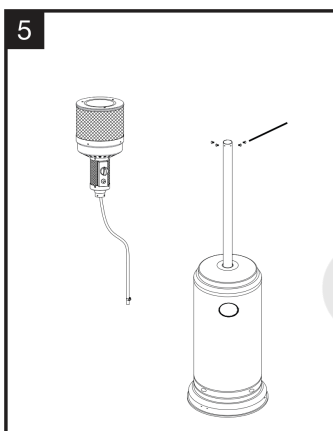
2. Csatlakoztassa az oszlop tartóit az alapra három M8x16 csavarral.



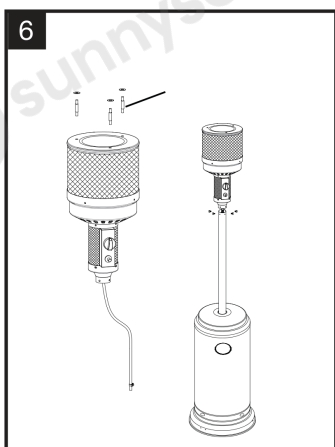
3. Rögzítse az oszlopot a tartóhoz hat M6-os csavarral.



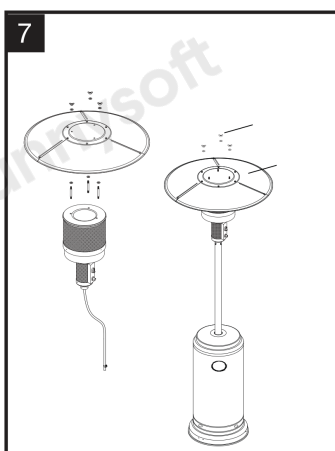
4. Helyezze a gázpalack fedelét az alapra (az oszlop áthalad a tartály tetején lévő lyukon).



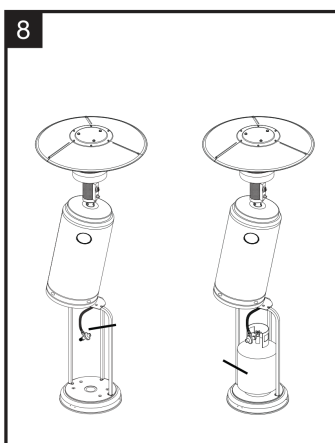
5. Távolítsa el a csavarokat az égőből, helyezze a gáztömlőt az oszlopba, és az égőből eltávolított négy csavarral rögzítse rá az égőt.



6. Ellenőrizze, hogy az oszlop és az égő csatlakozása össze van-e építve az előző utasításoknak megfelelően, és hogy minden csavar és anya meg van-e húzva. Helyezzen alátétet a három reflektor távtartóra.



7. Helyezze a reflektor panelt a távtartókra, és rögzítse alátétekkel és szárnyas anyákkal.



8. Emelje fel a gázpalack fedelét és rögzítse az oszlop tartójára. Csatlakoztassa a gáztömlő végét a szabályozóhoz. Csatlakoztassa a szabályozót a gázpalackhoz, és húzza meg a vízvezeték fogóval. Helyezze az alapon lévő gázpalackot a fedélbe.

Figyelmeztetés

Ne tároljon üres gázpalackokat a készülék közelében. Valahányszor nem használja a gázpalackot, helyezzen védőburkolatot a kimeneti szelepre. Csak a gázpalack szelepéhez csatlakoztassa a fedelet, amellyel megvásárolta. Más típusok gázszivárgáshoz vezethetnek.

12. Megfelelőségi nyilatkozat

 Ez a készülék megfelel a gáz halmazállapotú tüzelőanyag égetésével üzemelő berendezésekről szóló (EU) 2016/426 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek. A bejelentett szervezet száma: 0063.

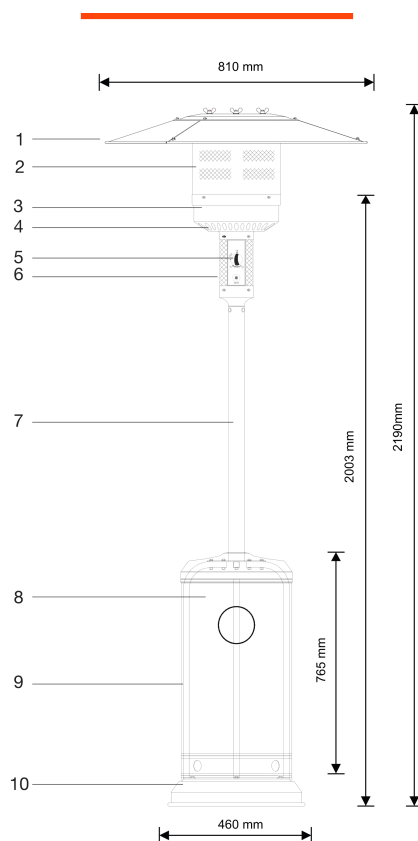
A kézikönyvben használt fényképek csak illusztrációk, nem egyeznek meg pontosan a termékkel. A tulajdonságok és az adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

G21 MOON

Încălzitor radiant pe gaz

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Ghid de utilizare

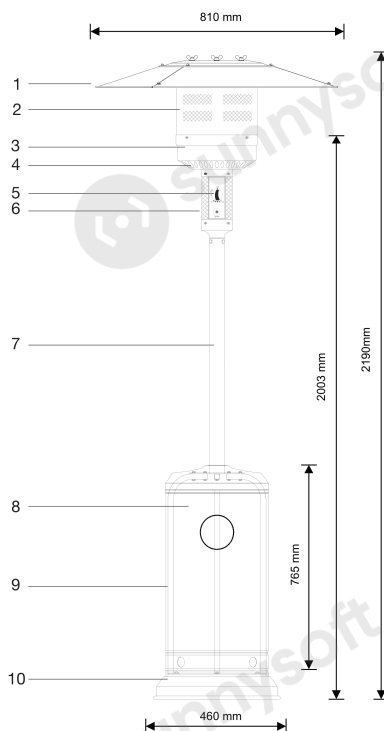
Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să citiți acest manual și să îl păstrați pentru consultări ulterioare.

Cuprins

1	Descrierea aparatului	3
2	Avertismente	3
3	Instrucțiuni de siguranță	4
4	Amplasarea încălzitorului	6
5	Cerințe privind gazul	7
6	Proba de etanșeitate	7
7	Utilizare și depozitare	8
8	Curățare și întreținere	9
9	Instrucțiuni de utilizare	9
10	Remedierea problemelor	11
11	Montaj	11
12	Declarație de conformitate	16

1. Descrierea aparatului

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să citiți acest manual.



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Reflector | 6. Panou de comandă |
| 2. Capacul arzătorului | 7. Stâlp |
| 3. Baza arzătorului | 8. Carcasa buteliei de gaz |
| 4. Admisia aerului | 9. Suportul stâlpului |
| 5. Buton de reglare | 10. Baza aparatului |

2. Avertismente

Avertisment

Dacă simțiți miros de gaz, opriți alimentarea cu gaz a aparatului. Dacă mirosul de gaz persistă, contactați distribuitorul de gaz sau pompierii.

1. Nu depozitați în apropierea aparatului substanțe inflamabile și nici butelii de gaz neconectate.
2. Utilizați aparatul numai în aer liber sau într-un spațiu suficient ventilat (adică minimum 25 % din suprafață deschisă – un perete liber).
3. Instalarea, reglarea, modificarea, repararea sau întreținerea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale sau daune materiale. Citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere înainte de a instala sau de a repara acest aparat.

4. Acest aparat trebuie instalat, iar butelia de gaz trebuie depozitată în conformitate cu reglementările în vigoare.
5. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale carcasei buteliei de gaz.
6. Nu deplasați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune.
7. Înainte de a deplasa aparatul, închideți robinetul buteliei de gaz sau deconectați regulatorul de gaz.
8. Furtunul de gaz trebuie înlocuit în intervalul prescris.
9. Utilizați numai tipul de gaz și tipul de butelie specificate de producător.
10. Butelia de gaz pentru acest aparat trebuie să respecte următoarele dimensiuni: 31,8 cm în diametru, 58 cm înălțime, cu o capacitate maximă de 15 kg.
11. Dacă afară bate vânt puternic, trebuie acordată o atenție deosebită înclinării aparatului.
12. Injectorul (duza) din acest aparat nu este demontabil. Este interzisă trecerea acestui aparat de la o presiune a gazului la alta.
13. Nu conectați butelia de gaz direct la aparat, fără regulator. Utilizați numai tipul de gaz și tipul de butelie indicate în instrucțiuni.

Notă

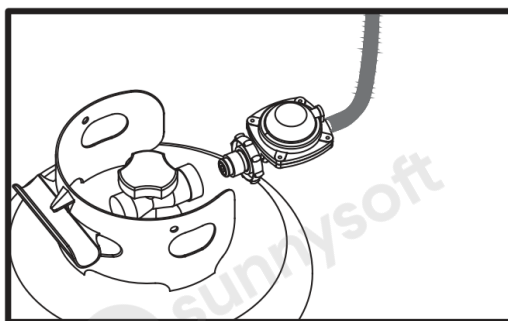
Pentru propan-butan din categoria I3B/P (30) utilizați un regulator de 30 mbar.
Pentru butan utilizați un regulator de 30 mbar din categoria I3+ (28-30/37).
Pentru propan din categoria I3+ (28-30/37) utilizați un regulator de 37 mbar.
Pentru propan-butan din categoria I3B/P (50) utilizați un regulator de 50 mbar.

3. Instrucțiuni de siguranță

1. Nu utilizați aparatul în spații interioare. S-ar putea produce vătămări corporale sau daune ale bunurilor dumneavoastră.
2. Aparatul nu este destinat instalării pe rulote și/sau pe ambarcațiuni.
3. Instalarea, reglarea, modificarea, repararea sau întreținerea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
4. Nu încercați să modificați aparatul în niciun fel.
5. Nu înlocuiți regulatorul cu un alt tip decât cel recomandat de producător.
6. Nu depozitați și nu utilizați în încălzitor benzină sau alți vapori ori alte lichide inflamabile.
7. Întregul sistem de gaz, furtunul, regulatorul și arzătorul de aprindere trebuie verificate înainte de prima utilizare, pentru a depista eventuale scurgeri de gaz sau deteriorări, iar apoi întotdeauna o dată pe an.

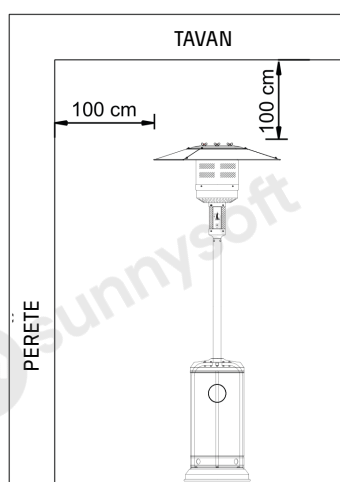
8. Toate probele de etanșeitate trebuie efectuate cu soluție de săpun. Nu utilizați niciodată flacăra deschisă pentru verificarea etanșeității.
9. Dacă simțiți miros de gaz, închideți imediat robinetul buteliei de gaz. Dacă neetanșeitatea este la furtun sau la racordul regulatorului: strângeți racordul și efectuați o nouă probă de etanșeitate. Dacă bulele continuă să apară, înlocuiți furtunul. Dacă neetanșeitatea este la racordul regulatorului la butelia de gaz: deconectați-l, reconectați-l și efectuați o nouă verificare a etanșeității. Dacă vedeți în continuare bule și după mai multe încercări, robinetul buteliei de gaz este defect – înlocuiți-o.
10. Nu deplasați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune.
11. După oprire, nu deplasați aparatul până când nu s-a răcit.
12. Nu vopsiți capacul arzătorului, panoul de comandă și nici capacul superior al reflectorului.
13. Componentele de comandă, arzătorul și canalele de circulație a aerului ale încălzitorului trebuie menținute curate.
14. Curățați aparatul cu regularitate.
15. Închideți robinetul buteliei de gaz atunci când aparatul nu este în funcțiune.
16. Opriți imediat aparatul și verificați-l dacă apare una dintre următoarele situații:
 - Încălzitorul nu atinge temperatura dorită.
 - Arzătorul scoate un zgomot de pocnituri în timpul utilizării (la stingerea arzătorului, un zgomot ușor este normal).
 - Simțiți miros de gaz împreună cu o colorare extrem de galbenă a flăcărilor arzătorului.
17. Ansamblul format din regulatorul și furtunul buteliei de gaz nu trebuie amplasat într-un loc în care oamenii s-ar putea împiedica de el.
18. Orice piesă de protecție a aparatului care a fost demontată trebuie montată la loc înainte de următoarea utilizare.
19. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de încălzitor. Din cauza temperaturilor pe care aparatul le atinge în timpul utilizării, există riscul de arsuri.
20. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.
21. Nu agățați haine sau alte obiecte inflamabile pe încălzitor și nici în apropierea acestuia.
22. Schimbați butelia de gaz într-un mediu suficient ventilat, la o distanță suficientă de obiectele inflamabile (lumânări, țigări, alte obiecte inflamabile).
23. Verificați dacă regulatorul este fixat corespunzător, conform imaginii.

24. Aveți grijă ca orificiile de ventilație ale buteliei de gaz să fie întotdeauna deschise.
25. După oprirea aparatului, închideți întotdeauna alimentarea cu gaz de la butelie.
26. În caz de scurgere de gaz, opriți aparatul, deconectați cu atenție alimentarea cu gaz de la butelie și verificați aparatul după ce s-a răcit.
27. Verificați furtunul cel puțin o dată pe lună, de fiecare dată când schimbați butelia de gaz și atunci când aparatul nu a fost utilizat o perioadă îndelungată. Dacă observați semne de fisurare sau alte deteriorări ale furtunului, înlocuiți-l cu un furtun nou, de aceeași lungime și de aceeași calitate.
28. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare.
29. Pentru racordarea furtunului și a regulatorului, folosiți imaginea de mai jos.



Fixarea corectă a regulatorului pe butelia de gaz.

4. Amplasarea încălzitorului



Acest aparat este destinat utilizării în aer liber. Asigurați-vă, așadar, că în timpul funcționării este asigurată o circulație adecvată a aerului proaspăt.

Păstrați întotdeauna aparatul la o distanță suficientă față de materialele inflamabile (1 metru în părțile laterale și 1 m deasupra părții superioare a aparatului).

Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață plană și stabilă.

Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune în prezența obiectelor explozive (de exemplu, în locurile în care depozitați benzină sau alte lichide inflamabile).

5. Cerințe privind gazul

Cu acest aparat utilizați numai tipul de gaz recomandat de furnizor.

Instalarea și funcționarea aparatului trebuie să respecte reglementările locale. În lipsa acestor reglementări, respectați procedurile standard pentru depozitarea și manipularea gazelor petroliere lichefiate.

O butelie de gaz lovită, ruginită sau deteriorată poate fi periculoasă și trebuie verificată de un specialist în privința siguranței utilizării. Nu utilizați niciodată o butelie cu racordul robinetului deteriorat.

Butelia de gaz trebuie amplasată astfel încât să permită evacuarea vaporilor din cilindru.

Nu conectați niciodată la aparat o butelie de gaz fără regulator.

6. Proba de etanșeitate

Racordul de gaz al acestui aparat este supus întotdeauna unei probe de etanșeitate de către furnizor, înainte de expedierea mărfii către client. Cu toate acestea, o probă de etanșeitate completă și corespunzătoare trebuie efectuată de client după instalarea aparatului. În timpul transportului se pot produce deteriorări.

1. Preparați o soluție de săpun și apă în raport de 1:2. Soluția poate fi aplicată cu ajutorul unui pulverizator, al unei pensule sau al unei cârpe. În cazul unei etanșări defectuoase apar bule.
2. Aparatul trebuie verificat cu butelia de gaz plină.
3. Asigurați-vă că butonul de reglare este adus în poziția OFF.
4. Deschideți alimentarea cu gaz.
5. În caz de scurgere de gaz, închideți alimentarea cu gaz. Strângeți garnitura prin care a scăpat gazul, deschideți din nou alimentarea cu gaz și repetați testul.
6. Nu fumați niciodată în timpul efectuării probei de etanșeitate.

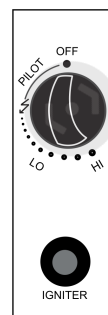
7. Utilizare și depozitare

Pornirea aparatului

1. Deschideți complet robinetul buteliei de gaz conectate.
2. Apăsăți și rotiți butonul de reglare în poziția PILOT (în sens invers acelor de ceasornic, cu 90°).
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de reglare timp de 90 de secunde. În timp ce țineți butonul apăsat, apăsați de mai multe ori butonul de aprindere (IGNITER), până când arzătorul se aprinde. După aprinderea acestuia, eliberați butonul de reglare.
4. După aprinderea flăcării pilot, rotiți butonul de reglare în poziția maximă și lăsați-l acolo cel puțin 5 minute; abia apoi reglați-l la puterea dorită.
5. Dacă ați conectat o butelie de gaz nouă, așteptați cel puțin un minut, până când conducta de gaz se umple cu gaz din butelie.
6. La aprinderea flăcării, asigurați-vă că țineți apăsat atât butonul de aprindere, cât și butonul de reglare.
7. Flacăra pilot poate fi urmărită și verificată prin fereastra mică, rotundă, cu capac glisant, situată în partea de jos a capacului arzătorului (în stânga sau în dreapta butonului de reglare).
8. Dacă flacăra pilot nu se aprinde sau se stinge, repetați pasul nr. 3 (înainte de a repeta încercarea este necesar să așteptați 5 minute).

Oprirea aparatului

1. Rotiți butonul de reglare în poziția PILOT.
2. Apăsăți și rotiți butonul în poziția OFF.
3. Închideți robinetul de alimentare cu gaz al buteliei.



Depozitare

1. După fiecare oprire a aparatului, închideți robinetul de alimentare cu gaz al buteliei.
2. Demontați regulatorul de presiune și furtunul.
3. Verificați etanșeitățile robinetului de gaz și eventualele deteriorări ale acestuia. Dacă bănuieți că robinetul este deteriorat, solicitați înlocuirea lui la vânzătorul de gaz.

4. Nu depozitați niciodată butelia de gaz în pivniță sau în locuri insuficient ventilate.

8. Curățare și întreținere

Ștergeți aparatul cu o cârpă moale și umedă. Nu curățați aparatul cu produse de curățare inflamabile sau corozive. Îndepărtați impuritățile de pe arzător, pentru a-l menține curat și sigur în utilizare.

Când nu utilizați aparatul, acoperiți-l cu o husă de protecție.

9. Instrucțiuni de utilizare

1. Utilizați numai butelii de gaz umplute cu propan, butan sau cu amestecul acestora.
2. Putere termică maximă: 13 000 W (13 kW).
3. Putere termică minimă: 5 000 W.
4. Consum: butan 945 g/h, propan 928 g/h.
5. Utilizarea regulatorului corect, în funcție de presiunea de ieșire, este explicată în tabelul de mai jos.
6. Ansamblul format din furtun și regulator trebuie să respecte reglementările standard locale.
7. Presiunea de ieșire a regulatorului trebuie să corespundă categoriei de gaz corespunzătoare din tabelul injectoarelor.
8. Aparatul necesită un furtun cu lungimea de 1,4 m (inclus în pachet).

Informații tehnice

Categoria aparatului	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Tipuri de gaz	Butan	Propan	Amestec de propan și butan (GPL)	Amestec de propan și butan (GPL)	Amestec de propan și butan (GPL)
Presiunea gazului	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Presiunea de ieșire a regulatorului	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Tabelul injectoarelor

Categoria aparatului	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Tipuri de gaz	Butan	Propan	Amestec de propan și butan (GPL)	Amestec de propan și butan (GPL)	Amestec de propan și butan (GPL)
Presiunea gazului	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Debit caloric total	13 kW (butan 945 g/h, propan 928 g/h)				
Dimensiunea injectorului	arzător principal: 1,80 mm arzător pilot: 0,18 mm			arzător principal: 1,50 mm arzător pilot: 0,18 mm	arzător principal: 1,70 mm arzător pilot: 0,18 mm

Marcajul de pe injector (de exemplu 1,90) indică dimensiunea acestuia.

CE 0063/20

10. Remedierea problemelor

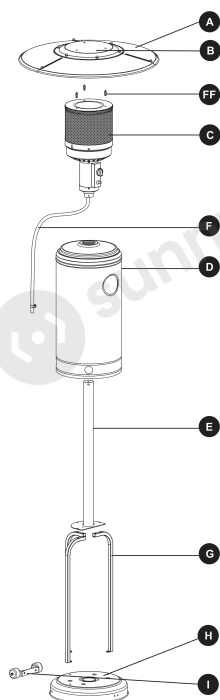
Problemă	Cauză probabilă	Soluție
Flacăra pilot nu se aprinde	alimentare cu gaz închisă; lipsă de gaz în butelie; aer în stâlp; îmbinări sau garnituri slăbite	deschideți alimentarea cu gaz; reumpleți sau înlocuiți butelia; eliminați aerul din stâlp; verificați îmbinările
Flacăra pilot nu rămâne aprinsă	impurități în jurul arzătorului pilot; îmbinări slăbite; termocuplu defect; scurgere de gaz în stâlp; presiune scăzută	curățați zona din jur; strângeți îmbinările; înlocuiți termocuplul; verificați garniturile și îmbinările; butelie aproape goală – reumpleți-o sau înlocuiți-o
Arzătorul nu se aprinde	presiune scăzută; alimentare cu gaz înfundată; robinet închis; termocuplu defect; ansamblul flăcării pilot îndoit; mediu necorespunzător	butelie aproape goală – reumpleți-o sau înlocuiți-o; curățați alimentarea cu gaz; deschideți robinetul; înlocuiți termocuplul; aduceți ansamblul în poziția corectă; amplasați arzătorul într-un loc care corespunde funcționării corecte a aparatului

11. Montaj

Veți avea nevoie de

- Cheie fixă 10 și 13 mm (cu două capete)
- Cheie fixă 20 cm (inclusă în pachet)
- Clește papagal (pentru instalații) 23 cm
- Șurubelniță
- Pulverizator și soluție de săpun pentru proba de etanșeitate

Lista pieselor

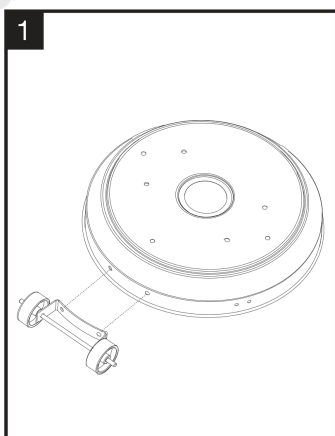


A	Panouri de reflector	3×
B	Reflector	1×
FF	Distanțiere de reflector	3×
C	Ansamblul arzătorului	1×
F	Furtun (alimentare cu gaz)	1×
D	Carcasa buteliei de gaz	1×
E	Stâlp	1×
G	Suport de stâlp	3×
H	Bază	1×
I	Ansamblul roților	1×

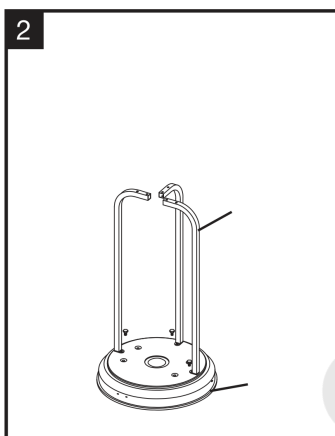
Lista elementelor de asamblare

AA	Piuliță M8	2×
BB	Șurub M8×16	5×
CC	Piuliță M6	6×
DD	Șurub inoxidabil	4×
EE	Șurub M6×30	6×
FF	Distanțier de reflector	3×
GG	Șaibă 8	6×
HH	Șurub M6×8	9×
II	Piuliță înfundată	9×
JJ	Piuliță fluture	3×
KK	Cheie fixă	2×

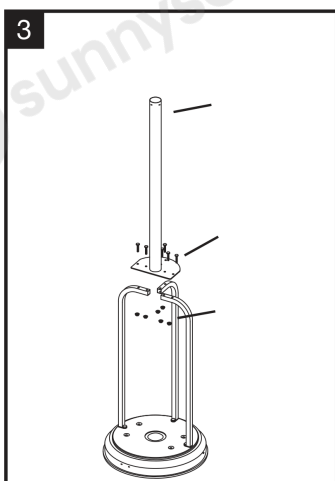
Procedura de montaj



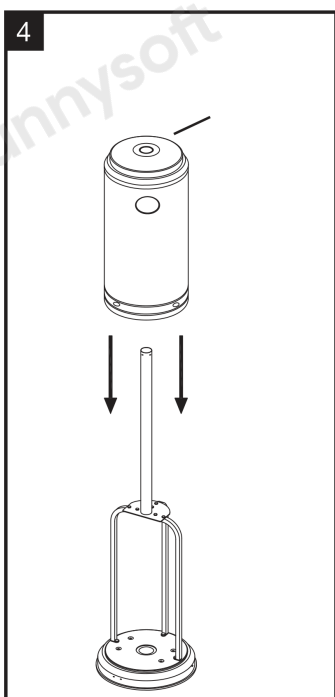
1. Cu ajutorul a două șuruburi M8×16 fixați ansamblul roților pe bază.



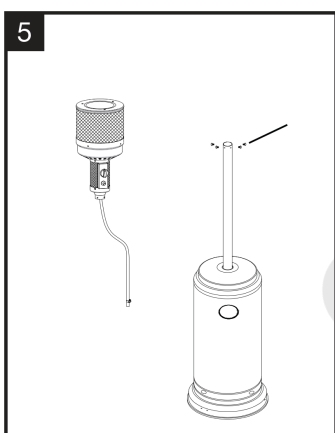
2. Cu ajutorul a trei șuruburi M8×16 fixați suporturile stâlpului pe bază.



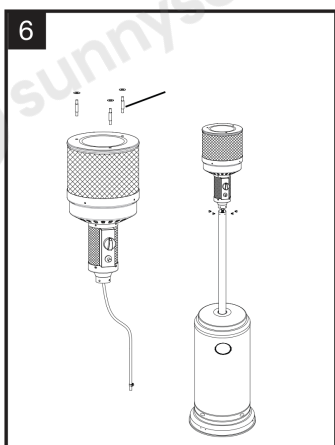
3. Cu ajutorul a șase șuruburi M6 fixați ferm stâlpul pe suporturile sale.



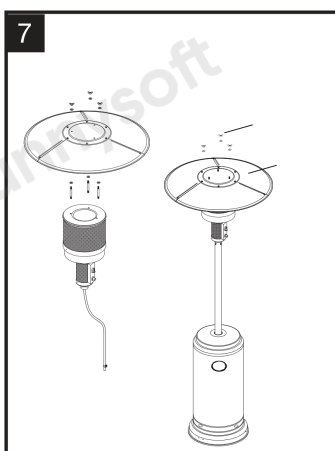
4. Așezați carcasa buteliei de gaz pe bază (stâlpul trece prin orificiul din partea superioară a carcasei).



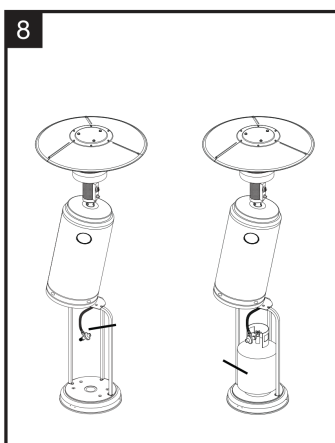
5. Demontați șuruburile de pe arzător, treceți furtunul de gaz prin stâlp și fixați arzătorul de acesta cu ajutorul celor patru șuruburi pe care le-ați demontat de pe arzător.



6. Verificați dacă îmbinarea dintre stâlp și arzător este realizată conform instrucțiunilor anterioare și dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse. Montați câte o șaibă pe cele trei distanțiere de reflector.



7. Montați panourile de reflector pe distanțiere și fixați-le cu ajutorul șaibelor și al piulițelor fluture.



8. Ridicați carcasa buteliei de gaz și sprijiniți-o pe suportul stâlpului. Racordați filetul de capăt al furtunului de gaz la regulator. Conectați regulatorul la butelia de gaz și strângeți-l cu ajutorul cleștelui papagal. Așezați butelia de gaz pe bază, în carcasa acesteia.

Avertisment

Nu depozitați butelii de gaz goale în apropierea aparatului. Ori de câte ori nu utilizați butelia, montați capacul de protecție pe robinetul de ieșire. Montați pe robinetul buteliei de gaz numai capacul cu care ați achiziționat-o. Alte tipuri pot duce la scurgeri de gaz.

12. Declarație de conformitate

☞ Acest aparat îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/426 al Parlamentului European și al Consiliului privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși. Numărul organismului notificat: 0063.

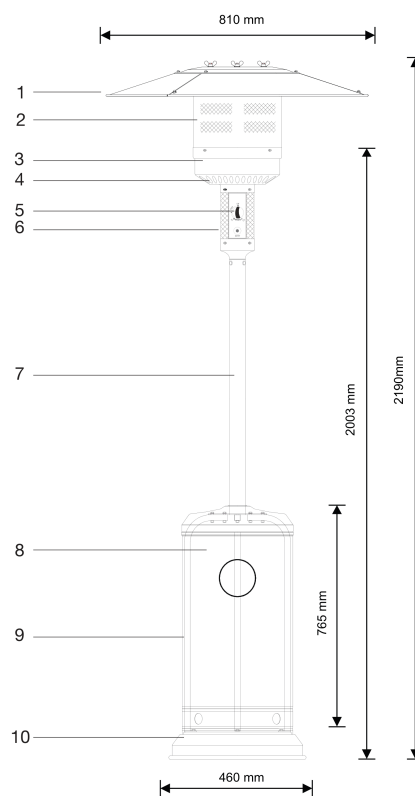
Fotografiile utilizate în manual au caracter pur ilustrativ și este posibil să nu corespundă întocmai produsului. Caracteristicile și datele se pot modifica fără notificare prealabilă.

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

G21 MOON

Gas-Heizstrahler

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Bedienungsanleitung

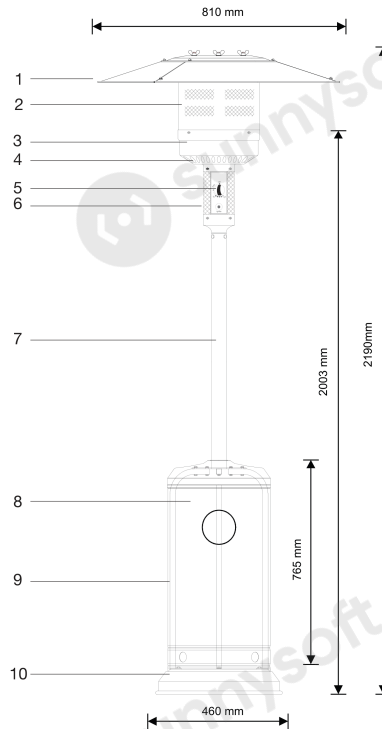
Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Inhalt

1 Beschreibung des Geräts	3
2 Hinweise	3
3 Sicherheitsanweisungen	4
4 Platzierung des Strahlers	7
5 Anforderungen an das Gas	7
6 Überprüfung der Dichtheit	8
7 Nutzung und Lagerung	8
8 Reinigung und Instandhaltung	9
9 Gebrauchsanweisungen	9
10 Problemlösungen	11
11 Montage	11
12 Konformitätserklärung	16

1. Beschreibung des Geräts

Danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung.



- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Reflektor | 6. Steuerpaneel |
| 2. Brennerabdeckung | 7. Säule |
| 3. Brennergehäuse | 8. Gasflaschenabdeckung |
| 4. Luftzufuhr | 9. Halter der Säule |
| 5. Regulierknopf | 10. Gerätegehäuse |

2. Hinweise

Warnung

Wenn Sie Gas riechen: Schalten Sie die Gasversorgung des Geräts aus. Wenn Sie immer noch Gas riechen, kontaktieren Sie Ihren Gasanbieter oder die Feuerwehr.

1. Lagern Sie keine brennbaren Substanzen oder nicht angeschlossenen Gasflaschen in der Nähe des Geräts.
2. Verwenden Sie das Gerät nur im Freien oder in einem ausreichend belüfteten Bereich (d. h. mindestens 25 % offener Fläche – eine freie Wand).
3. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Lesen Sie die

Anweisungen zur Installation, Betrieb und Wartung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren oder reparieren.

4. Dieses Gerät muss installiert und die Gasflasche gemäß den geltenden Vorschriften gelagert werden.
5. Decken Sie die Belüftungsöffnungen der Abdeckung der Gasflasche nicht ab.
6. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
7. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche oder trennen Sie den Gasregler, bevor Sie das Gerät bewegen.
8. Der Gasschlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Frist ausgetauscht werden.
9. Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen Gas- und Gasflaschentyp.
10. Die Gasflasche für dieses Gerät muss die folgenden Abmessungen haben: 31,8 cm Durchmesser, 58 cm Höhe, mit einer maximalen Kapazität von 15 kg.
11. Bei starkem Wind im Freien muss besonders darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht umkippt.
12. Der Injektor in diesem Gerät ist nicht abnehmbar. Es ist verboten, dieses Gerät von einem Gasdruck in einen anderen umzuwandeln.
13. Schließen Sie die Gasflasche nicht ohne Regler direkt an das Gerät an. Verwenden Sie nur die in der Anleitung angegebene Art des Gases und der Gasflasche.

Hinweis

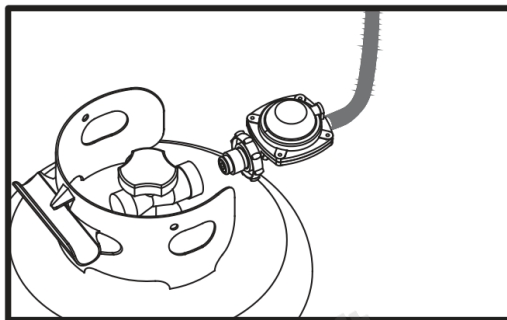
Für Propan/Butan in der Kategorie I3B/P (30) ist ein Regler für 30 mbar zu nutzen. Für Butan ist ein Regler für 30 mbar der Kategorie I3+ (28-30/37) zu nutzen. Für Propan ist ein Regler für 37 mbar der Kategorie I3+ (28-30/37) zu nutzen. Für Propan/Butan in der Kategorie I3B/P (50) ist ein Regler für 50 mbar zu nutzen.

3. Sicherheitsanweisungen

1. Verwenden Sie das Gerät nicht in Innenräumen. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an Ihrem Eigentum führen.
2. Das Gerät ist nicht für den Einbau in Freizeitfahrzeuge und/oder Boote vorgesehen.
3. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandhaltung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
4. Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren.

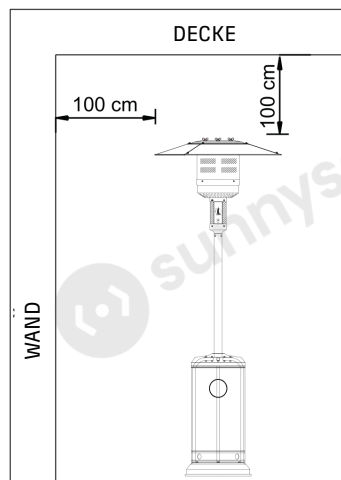
5. Ersetzen Sie den Regler nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Typ.
6. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten in dem Strahler.
7. Das gesamte Gassystem, die Schläuche, der Regler und der Zündbrenner sollten vor dem ersten Gebrauch und dann einmal im Jahr auf Gasleckage oder Beschädigung überprüft werden.
8. Alle Dichtheitsprüfungen sollten mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Überprüfung der Dichtigkeit niemals eine offene Flamme.
9. Wenn Sie Gas riechen, schließen Sie sofort das Ventil der Gasflasche. Wenn der Schlauch oder der Regler undicht ist: Ziehen Sie die Verbindung fest und führen Sie eine weitere Überprüfung durch. Wenn weiterhin Blasen auftreten, ersetzen Sie den Schlauch. Wenn die Verbindung zwischen Regler und Gasflasche undicht ist: Trennen Sie diese, schließen Sie sie wieder an und führen Sie eine erneute Überprüfung durch. Wenn Sie nach mehreren Versuchen immer noch Blasen sehen, ist das Ventil der Gasflasche defekt – ersetzen Sie es.
10. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
11. Bewegen Sie das Gerät nach dem Ausschalten erst, wenn es abgekühlt ist.
12. Lackieren Sie nicht die Brennerabdeckung, das Bedienfeld oder die obere Abdeckung des Reflektors.
13. Die Steuerkomponenten, der Brenner und die Luftzirkulationskanäle des Geräts müssen sauber gehalten werden.
14. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
15. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
16. Schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie es, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - Der Strahler erreicht nicht die erforderliche Temperatur.
 - Der Brenner macht während des Gebrauchs ein knackendes Geräusch (ein leichtes Geräusch ist normal, wenn der Brenner ausgeht).
 - Sie riechen Gas in Verbindung mit einer extrem gelben Farbe der Brennerflammen.
17. Der verbundene Regler und Schlauch der Gasflasche dürfen sich nicht in einem Bereich befinden, in dem Personen darüber stolpern könnten.
18. Alle schützenden Teile des Geräts müssen nach dem Entfernen vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.
19. Halten Sie immer einen ausreichenden Abstand zum Strahler ein. Aufgrund der Temperaturen, die bei Verwendung des Geräts erreicht werden, können Verbrennungen auftreten.

20. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
21. Hängen Sie keine Kleidung oder andere brennbare Gegenstände an oder in die Nähe des Strahlers auf.
22. Wechseln Sie die Gasflasche in einer ausreichend belüfteten Umgebung in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen (Kerzen, Zigaretten, andere brennbare Gegenstände).
23. Überprüfen Sie, ob der Regler wie gezeigt ordnungsgemäß montiert ist.
24. Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen der Gasflasche immer offen sind.
25. Schalten Sie nach dem Ausschalten des Geräts immer die Gaszufuhr zur Gasflasche aus.
26. Schalten Sie im Falle eines Gaslecks das Gerät aus, trennen Sie die Gasversorgung vorsichtig von der Flasche und überprüfen Sie das Gerät nach dem Abkühlen.
27. Überprüfen Sie den Schlauch mindestens einmal im Monat, jedes Mal, wenn Sie die Gasflasche wechseln und wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde. Wenn Sie Anzeichen von Rissen oder anderen Schäden am Schlauch sehen, ersetzen Sie diesen durch einen neuen Schlauch gleicher Länge und Qualität.
28. Das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden.
29. Verwenden Sie die nachstehende Abbildung, um den Schlauch und den Regler anzuschließen.



Richtige Befestigung des Reglers an der Gasflasche.

4. Platzierung des Strahlers



Dieses Gerät ist für den Außenbereich vorgesehen. Stellen Sie daher sicher, dass während des Betriebs eine ausreichende Frischluftzirkulation gewährleistet ist.

Halten Sie das Gerät immer von brennbaren Materialien fern (1 Meter an den Seiten und 1 Meter von der Oberseite des Geräts nach oben).

Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe explosiver Gegenstände (z. B. an Orten, an denen Sie Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten aufbewahren).

5. Anforderungen an das Gas

Verwenden Sie für dieses Gerät nur die vom Hersteller empfohlene Gasart.

Die Installation und der Betrieb des Geräts müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen. Falls keine lokalen Vorschriften vorhanden sind, halten Sie sich an die Standardverfahren für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggas.

Eine mangelhafte, verrostete oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und sollte von einem Spezialisten auf Sicherheit überprüft werden.

Verwenden Sie niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventilanschluss.

Die Gasflasche muss so positioniert sein, dass Dämpfe aus der Flasche entweichen können.

Schließen Sie niemals eine unregelte Gasflasche an das Gerät an.

6. Überprüfung der Dichtheit

Für den Gasanschluss dieses Geräts wird vom Hersteller immer eine Dichtheitsprüfung durchgeführt, bevor das Produkt an den Kunden gesendet wird. Nach der Installation des Geräts muss der Kunde jedoch eine vollständige ordnungsgemäße Dichtheitsprüfung durchführen. Während des Transports können Schäden auftreten.

1. Mischen Sie eine 1:2-Lösung aus Seife und Wasser. Die Lösung kann mit einem Spray, Pinsel oder Tuch aufgetragen werden. Bei schlechter Dichtheit treten Blasen auf.
2. Das Gerät muss mit einer vollen Gasflasche überprüft werden.
3. Stellen Sie sicher, dass der Regulierknopf auf OFF steht.
4. Schalten Sie die Gasversorgung ein.
5. Schalten Sie bei einem Gasleck die Gasversorgung aus. Ziehen Sie die betreffende Dichtung fest, schalten Sie das Gas wieder ein und wiederholen Sie den Test.
6. Rauchen Sie niemals, wenn Sie die Dichtheitsprüfung durchführen.

7. Nutzung und Lagerung

Einschalten des Geräts

1. Öffnen Sie das Ventil an der angeschlossenen Gasflasche vollständig.
2. Drücken Sie den Regulierknopf und drehen Sie ihn in die Position PILOT (um 90° gegen den Uhrzeigersinn).
3. Halten Sie den Regulierknopf 90 Sekunden lang gedrückt. Während dieser Zeit muss mehrmals der Zündknopf (IGNITER) gedrückt werden, bis der Brenner zündet. Lassen Sie nach dem Zünden den Regulierknopf los.
4. Nachdem die Zündflamme gezündet hat, drehen Sie den Regulierknopf in die maximale Position und lassen Sie ihn dort mindestens 5 Minuten; erst danach stellen Sie ihn auf die gewünschte Temperatur ein.
5. Wenn Sie eine neue Gasflasche angeschlossen haben, warten Sie mindestens eine Minute, bis sich die Leitung mit Gas aus der Gasflasche gefüllt hat.
6. Halten Sie beim Zünden der Flamme sowohl den Zündknopf als auch den Regulierknopf gedrückt.
7. Sie können die Zündflamme mithilfe eines kleinen runden Fensters mit einem Schiebedeckel unten an der Brennerabdeckung (links oder rechts von der Steuerung) überwachen und steuern.

8. Wenn die Zündflamme nicht zündet oder erlischt, wiederholen Sie Schritt 3 (warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Versuch wiederholen).

Ausschalten des Geräts

1. Drehen Sie den Regulierknopf in die Position PILOT.
2. Drücken Sie den Regulierknopf und drehen Sie ihn in die Position OFF.
3. Schließen Sie das Gaszufuhrventil an der Gasflasche.



Lagerung

1. Schließen Sie nach dem Ausschalten des Geräts immer das Gaszufuhrventil an der Gasflasche.
2. Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.
3. Überprüfen Sie das Gasventil auf Undichtigkeiten und Beschädigungen. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Ventil beschädigt ist, lassen Sie es von einem Gashändler ersetzen.
4. Lagern Sie die Gasflasche niemals in einem Keller oder in einem schlecht belüfteten Bereich.

8. Reinigung und Instandhaltung

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Reinigen Sie das Gerät nicht mit brennbaren oder ätzenden Reinigungsmitteln. Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, um ihn sauber und sicher zu halten.

Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, decken Sie es mit einer Schutzhülle ab.

9. Gebrauchsanweisungen

1. Verwenden Sie nur Gasflaschen, die mit Propan, Butan oder ihren Gemischen gefüllt sind.
2. Max. Leistungsaufnahme: 13 000 W (13 kW).
3. Min. Leistungsaufnahme: 5 000 W.
4. Verbrauch: Butan 945 g/h, Propan 928 g/h.
5. Die Verwendung des richtigen Reglers in Abhängigkeit vom Ausgangsdruck wird in der nachstehenden Tabelle erläutert.

6. Der Schlauch und der Regler müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.
7. Der Ausgangsdruck des Reglers sollte der entsprechenden Gaskategorie in der Tabelle des Injektors entsprechen.
8. Das Gerät benötigt einen 1,4 m langen Schlauch (in der Lieferung enthalten).

Technische Details

Geräteklasse	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Gasart	Butan	Propan	Propan-Butan-Gemisch (LPG)	Propan-Butan-Gemisch (LPG)	Propan-Butan-Gemisch (LPG)
Gasdruck	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Ausgangsdruck des Reglers	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Tabelle für den Injektor

Geräteklasse	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Gasart	Butan	Propan	Propan-Butan-Gemisch (LPG)	Propan-Butan-Gemisch (LPG)	Propan-Butan-Gemisch (LPG)
Gasdruck	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Gesamte Wärmezufuhr	13 kW (Butan 945 g/h, Propan 928 g/h)				
Injektor-Größe	Hauptdüse: 1,80 mm Zünddüse: 0,18 mm			Hauptdüse: 1,50 mm Zünddüse: 0,18 mm	Hauptdüse: 1,70 mm Zünddüse: 0,18 mm

Die Kennzeichnung z. B. 1,90 auf dem Injektor bedeutet seine Größe.

CE 0063/20

10. Problemlösungen

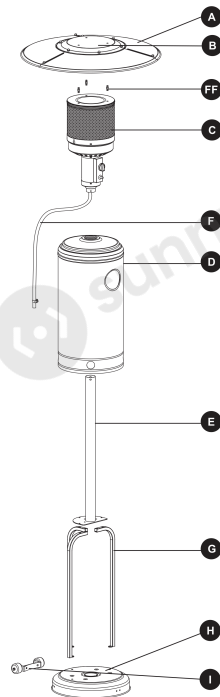
Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Zündbrenner zündet nicht	geschlossene Gasversorgung; kein Gas in der Flasche; Luft in der Säule; lose Verbindungen oder Dichtungen	Gasversorgung öffnen; Gasflasche nachfüllen oder ersetzen; Luft aus der Säule entfernen; Verbindungen kontrollieren
Zündbrenner erlischt nach kurzer Zeit	Schmutz in der Nähe des Zündbrenners; lose Verbindungen; schlechtes Thermoelement; Gasleck in der Säule; niedriger Druck	die Umgebung reinigen; Verbindungen festziehen; Teil ersetzen; Dichtungen und Anschlüsse prüfen; Gasflasche fast leer – nachfüllen oder ersetzen
Der Brenner zündet nicht	niedriger Druck; verstopfte Gasversorgung; Ventil geschlossen; schlechtes Thermoelement; gebogene Zündflammenbaugruppe; schlechte Umgebung	Gasflasche fast leer – nachfüllen oder ersetzen; Gasversorgung reinigen; Ventil öffnen; Teil ersetzen; in die richtige Position bringen; an einem Ort aufstellen, der für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts geeignet ist

11. Montage

Sie werden Folgendes brauchen

- Schraubenschlüssel 10 und 13 mm (doppelseitig)
- Schraubenschlüssel 20 cm (in der Lieferung enthalten)
- Universalzange 23 cm
- Schraubenzieher
- Sprühflasche und Seifenlösung für die Dichtheitsprüfung

Teileliste

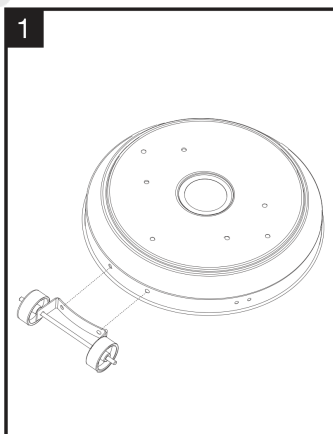


A	Reflektorplatten	3×
B	Reflektor	1×
FF	Reflektorabstandhalter	3×
C	Brennereinheit	1×
F	Gasschlauch (Gaszufuhr)	1×
D	Abdeckung der Gasflasche	1×
E	Säule	1×
G	Stütze der Säule	3×
H	Gehäuse	1×
I	Rollen	1×

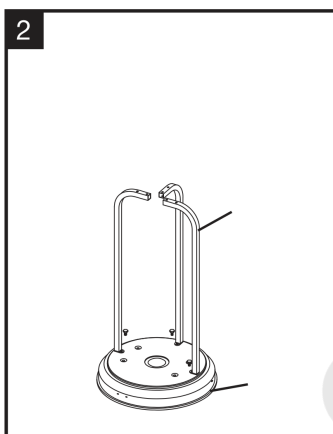
Liste Montagematerial

AA	Mutter M8	2×
BB	Schraube M8×16	5×
CC	Mutter M6	6×
DD	Edelstahlschraube	4×
EE	Schraube M6×30	6×
FF	Reflektorabstandhalter	3×
GG	Unterlegscheibe 8	6×
HH	Schraube M6×8	9×
II	Hutmutter	9×
JJ	Flügelmutter	3×
KK	Schraubenschlüssel	2×

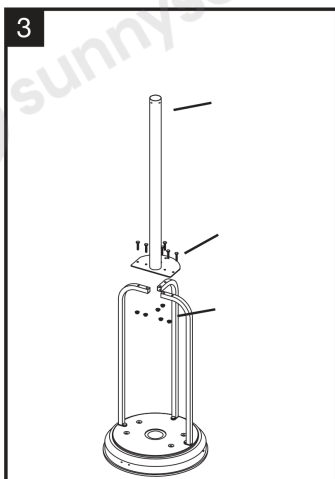
Montageanleitung



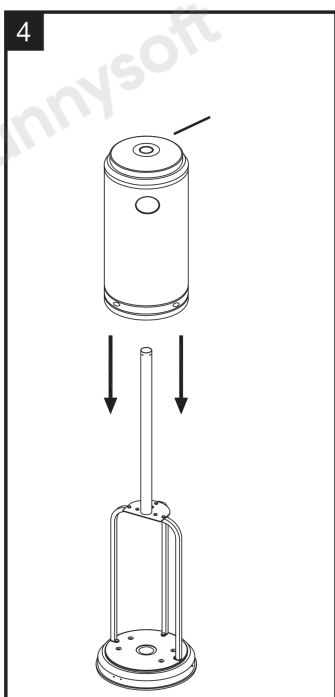
- 1.** Befestigen Sie die Rollen mit zwei Schrauben M8×16 am Gehäuse.



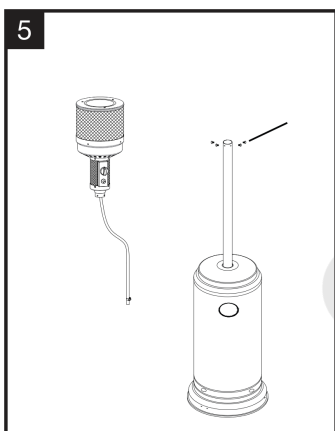
- 2.** Befestigen Sie die Stützen der Säule mit drei Schrauben M8×16 am Gehäuse.



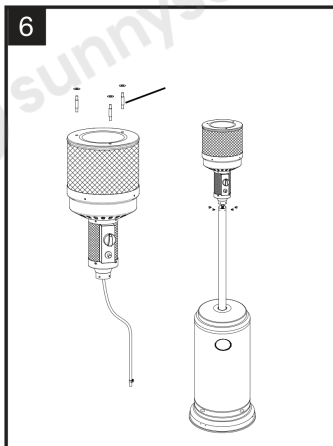
3. Befestigen Sie die Säule mit sechs Schrauben M6 an den Stützen.



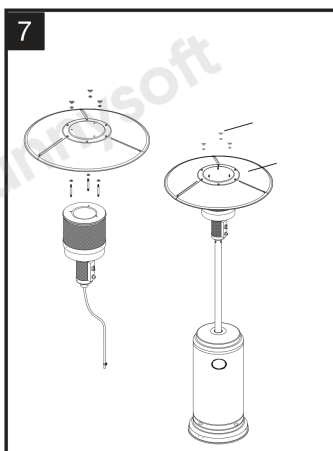
4. Setzen Sie die Abdeckung der Gasflasche auf das Gehäuse (die Säule wird durch das Loch oben in der Abdeckung geführt).



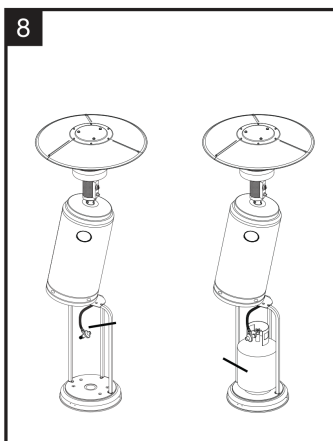
5. Entfernen Sie die Schrauben vom Brenner, führen Sie den Gasschlauch durch die Säule und befestigen Sie den Brenner mit den vier Schrauben, die Sie vom Brenner entfernt haben.



6. Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen Säule und Brenner gemäß den vorherigen Anweisungen zusammengebaut ist und ob alle Schrauben und Muttern festgezogen sind. Legen Sie eine Unterlegscheibe auf die drei Reflektorabstandhalter.



7. Setzen Sie die Reflektorplatten auf die Reflektorabstandhalter und sichern Sie sie mit Unterlegscheiben und Flügelmuttern.



8. Heben Sie die Abdeckung der Gasflasche an und befestigen Sie diese an den Säulenstützen. Verbinden Sie den Gasschlauch mit dem Regler. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an und ziehen Sie ihn mit einer Universalzange fest. Stellen Sie die Gasflasche in das Gehäuse unter die Abdeckung.

Warnung

Lagern Sie keine leeren Gasflaschen in der Nähe des Geräts. Wenn Sie die Gasflasche nicht benutzen, bringen Sie eine Schutzabdeckung am Auslassventil an. Verwenden Sie auf dem Gasflaschenventil nur die Abdeckung, mit welcher Sie die Gasflasche gekauft haben. Andere Arten können zu Gasleckagen führen.

12. Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/426 des Europäischen Parlaments und des Rates über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe. Nummer der notifizierten Stelle: 0063.

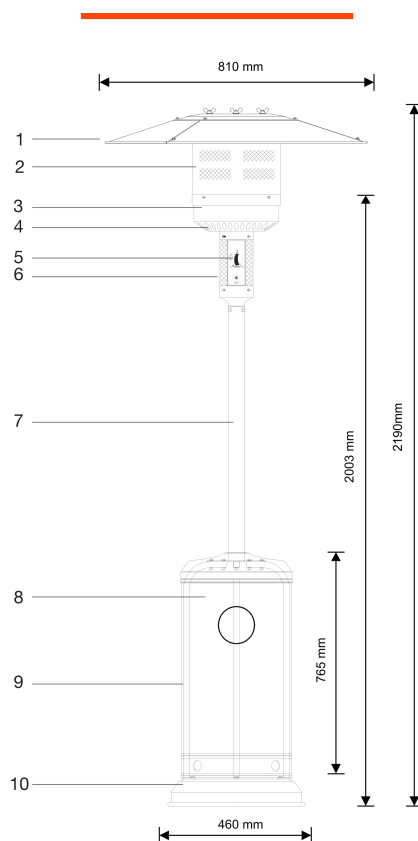
Die in diesem Handbuch verwendeten Bilder dienen nur zur Illustration und können dem Produkt nicht genau entsprechen. Eigenschaften und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

G21 MOON

Газов лъчист отоплител

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Ръководство за потребителя

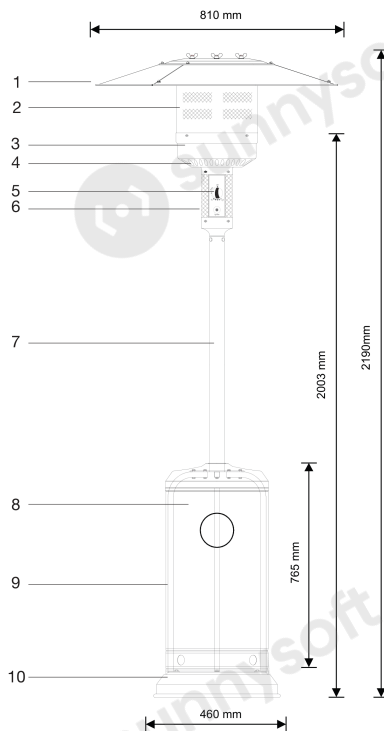
Преди да използвате уреда, моля, прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

Съдържание

1	Описание на уреда	3
2	Предупреждения	3
3	Инструкции за безопасност	4
4	Разполагане на отоплителя	7
5	Изисквания към газа	7
6	Проверка за утечки	8
7	Употреба и съхранение	8
8	Почистване и поддръжка	9
9	Указания за употреба	9
10	Отстраняване на неизправности	11
11	Монтаж	11
12	Декларация за съответствие	16

1. Описание на уреда

Благодарим Ви, че закупихте нашия продукт. Преди да използвате уреда, моля, прочетете това ръководство.



- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Рефлектор | 6. Команден панел |
| 2. Екран на горелката | 7. Стълб |
| 3. Основа на горелката | 8. Кожух за газовата бутилка |
| 4. Приток на въздух | 9. Скоба за стълба |
| 5. Регулиращо копче | 10. Основа на уреда |

2. Предупреждения

Предупреждение

Ако усетите миризма на газ, спрете подаването на газ към уреда. Ако и след това усещате миризма на газ, свържете се с доставчика на газ или с пожарната служба.

1. Не съхранявайте в близост до уреда никакви запалими вещества, нито неприсъединена газова бутилка.
2. Използвайте уреда само на открито или в достатъчно проветриво пространство (т.е. най-малко 25 % отворена площ – една свободна стена).

3. Неправилният монтаж, настройка, изменение, сервиз или поддръжка могат да причинят нараняване или материални щети. Прочетете внимателно указанията за монтаж, експлоатация и поддръжка, преди да монтирате или ремонтирате този уред.
4. Този уред трябва да бъде монтиран, а газовата бутилка съхранявана в съответствие с действащите разпоредби.
5. Не покривайте вентилационните отвори на кожуха за газовата бутилка.
6. Не местете уреда, докато работи.
7. Преди да местите уреда, затворете вентила на газовата бутилка или разединете газовия регулатор.
8. Газовият маркуч трябва да бъде сменян в рамките на предписания срок.
9. Използвайте само вида газ и вида бутилка, определени от производителя.
10. Газовата бутилка за този уред трябва да отговаря на следните размери: 31,8 cm в диаметър, 58 cm височина, с максимална вместимост 15 kg.
11. Ако навън духа силен вятър, трябва да се обърне особено внимание на наклоняването на уреда.
12. Инжекторът (дюзата) в този уред не се демонтира. Забранено е този уред да бъде преустройван от едно налягане на газа към друго налягане.
13. Не свързвайте газовата бутилка директно към уреда без регулатор. Използвайте само вида газ и вида бутилка, посочени в указанията.

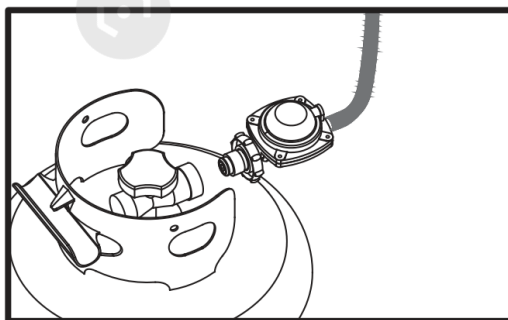
Забележка
За пропан-бутан от категория I3B/P (30) използвайте регулатор 30 mbar. За бутан използвайте регулатор 30 mbar от категория I3+ (28-30/37). За пропан от категория I3+ (28-30/37) използвайте регулатор 37 mbar. За пропан-бутан от категория I3B/P (50) използвайте регулатор 50 mbar.

3. Инструкции за безопасност

1. Не използвайте уреда в закрити помещения. Това би могло да доведе до нараняване или до повреда на вашето имущество.
2. Уредът не е предназначен за монтаж върху превозни средства за отдих и/или плавателни съдове.
3. Неправилният монтаж, настройка, изменение, сервиз или поддръжка могат да причинят нараняване или материални щети.
4. Не се опитвайте да преправяте уреда по какъвто и да е начин.

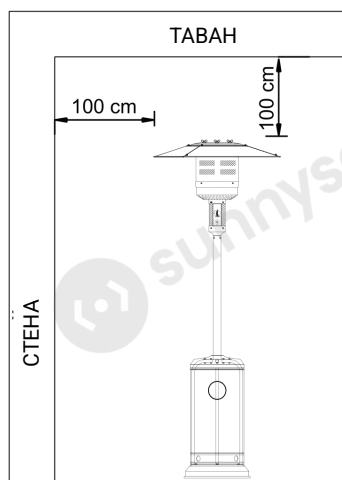
5. Не заменяйте регулатора с друг тип освен препоръчания от производителя.
6. Не съхранявайте и не използвайте в отоплителя бензин или други запалими пари или течности.
7. Цялата газова система, маркучът, регулаторът и запалителната горелка трябва да бъдат проверени за евентуално изпускане на газ или повреда преди първата употреба, след което винаги веднъж годишно.
8. Всички проверки за утечки трябва да се извършват със сапунен разтвор. Никога не използвайте открит пламък за проверка на херметичността.
9. Ако усетите миризма на газ, незабавно затворете вентила на газовата бутилка. Ако утечката е на маркуча или на връзката с регулатора: затегнете връзката и извършете нова проверка за утечки. Ако мехурчетата продължават да се появяват, сменете маркуча. Ако утечката е на връзката на регулатора към газовата бутилка: разединете го, свържете го отново и извършете нова проверка за утечки. Ако и след няколко опита продължавате да виждате мехурчета, вентилът на газовата бутилка е дефектен – сменете бутилката.
10. Не местете уреда, докато работи.
11. След изключване не местете уреда, докато не изстине.
12. Не боядисвайте екрана на горелката, командния панел, нито горния капак на рефлектора.
13. Управляващите елементи, горелката и циркулационните въздушни канали на отоплителя трябва да се поддържат чисти.
14. Почиствайте уреда редовно.
15. Затваряйте вентила на газовата бутилка, когато уредът не работи.
16. Незабавно изключете и проверете уреда, ако възникне някоя от следните ситуации:
 - Отоплителят не достига желаната температура.
 - Горелката издава пукащ звук по време на употреба (при загасване на горелката лек шум е нормален).
 - Усещате миризма на газ в съчетание с изразено жълто оцветяване на пламъците на горелката.
17. Комплектът регулатор и маркуч на газовата бутилка не трябва да бъде разположен на място, където хората биха могли да се спънат в него.
18. Всяка предпазна част на уреда, която е била свалена, трябва да бъде поставена обратно, преди уредът да се използва отново.
19. Винаги стойте на достатъчно разстояние от отоплителя. Поради температурите, които уредът достига при работа, би могло да се стигне до изгаряне.

20. Не оставяйте деца без надзор в близост до уреда.
21. Не окачвайте дрехи, нито други запалими предмети върху отоплителя или в близост до него.
22. Сменяйте газовата бутилка в достатъчно проветрива среда, на достатъчно разстояние от запалими предмети (свещи, цигари, други запалими предмети).
23. Проверете дали регулаторът е правилно закрепен съгласно фигурата.
24. Следете вентилационните отвори на газовата бутилка винаги да бъдат отворени.
25. След изключване на уреда винаги затваряйте подаването на газ от бутилката.
26. При изтичане на газ изключете уреда, внимателно разединете подаването на газ от бутилката и след изстиване проверете уреда.
27. Проверявайте маркуча поне веднъж месечно, всеки път когато смените газовата бутилка и когато уредът не е бил използван дълго време. Ако забележите следи от пукнатини или друга повреда на маркуча, сменете го с нов маркуч със същата дължина и качество.
28. Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с действащите разпоредби.
29. За свързването на маркуча и регулатора използвайте фигурата по-долу.



Правилно закрепване на регулатора към газовата бутилка.

4. Разполагане на отоплителя



Този уред е предназначен за употреба на открито. Затова се уверете, че по време на работа е осигурена достатъчна циркулация на свеж въздух.

Винаги поддържайте уреда на достатъчно разстояние от запалими материали (1 m от страни и 1 m над горната част на уреда).

Уредът трябва да бъде поставен върху равна и стабилна повърхност.

Никога не използвайте уреда в присъствието на взривоопасни предмети (напр. места, където съхранявате бензин или други запалими течности).

5. Изисквания към газа

С този уред използвайте само препоръчания от доставчика вид газ.

Монтажът и експлоатацията на уреда трябва да отговарят на местните разпоредби. При липса на такива разпоредби спазвайте стандартните процедури за съхранение и работа с втечнени нефтени газове.

Смачкана, ръждясала или повредена газова бутилка може да бъде опасна и трябва да бъде проверена за безопасност на употребата от специалист.

Никога не използвайте бутилка с повредена връзка на вентила.

Газовата бутилка трябва да бъде разположена така, че да позволява отвеждането на парите от цилиндъра.

Никога не свързвайте към уреда нерегулирана газова бутилка.

6. Проверка за утечки

Газовото присъединяване на този уред винаги се подлага на проверка за утечки от доставчика, преди стоката да бъде изпратена на клиента. Въпреки това пълна и надлежна проверка за утечки трябва да бъде извършена от клиента след монтажа на уреда. По време на транспортирането може да възникне повреда.

1. Пригответе разтвор от сапун и вода в съотношение 1:2. Разтворът може да бъде нанесен с пулверизатор, четка или кърпа. При лоша херметичност се появяват мехурчета.
2. Уредът трябва да бъде проверяван с пълна газова бутилка.
3. Уверете се, че регулиращото копче е поставено в позиция OFF.
4. Включете подаването на газ.
5. При утечка на газ спрете подаването на газ. Затегнете уплътнението, през което е изтичал газът, включете отново подаването на газ и повторете теста.
6. Никога не пушете при извършване на проверка за утечки.

7. Употреба и съхранение

Включване на уреда

1. Отворете напълно вентила на присъединената газова бутилка.
2. Натиснете и завъртете регулиращото копче в позиция PILOT (обратно на часовниковата стрелка на 90°).
3. Натиснете и задръжте регулиращото копче в продължение на 90 секунди. Докато държите копчето, натиснете няколко пъти бутона за запалване (IGNITER), докато горелката се запали. След като се запали, отпуснете регулиращото копче.
4. След като пилотният пламък се запали, завъртете регулиращото копче в позиция максимум и го оставете там поне 5 минути; едва тогава го настройте на желаната мощност.
5. Ако сте присъединили нова газова бутилка, изчакайте поне една минута, докато газопроводът се напълни с газ от бутилката.
6. При запалване на пламъка се уверете, че държите натиснати както бутона за запалване, така и регулиращото копче.
7. Пилотният пламък можете да наблюдавате и проверявате през малкото кръгло прозорче с плъзгащо се капаче, разположено в долната част на екрана на горелката (от лявата или дясната страна на регулиращото копче).

8. Ако пилотният пламък не се запали или изгасне, повторете стъпка 3 (преди да повторите опита, е необходимо да изчакате 5 минути).

Изключване на уреда

1. Завъртете регулиращото копче в позиция PILOT.
2. Натиснете и завъртете копчето в позиция OFF.
3. Затворете вентила за подаване на газ на газовата бутилка.



Съхранение

1. Винаги след изключване на уреда затваряйте вентила за подаване на газ на газовата бутилка.
2. Демонтирайте регулатора на налягането и маркуча.
3. Проверете херметичността на газовия вентил и неговата евентуална повреда. Ако имате подозрение, че вентилът е повреден, дайте го за смяна при продавача на газ.
4. Никога не съхранявайте газовата бутилка в мазе или на недостатъчно проветриви места.

8. Почистване и поддръжка

Избършете уреда с мека влажна кърпа. Не почиствайте уреда с почистващи препарати, които са запалими или корозивни. Отстранявайте замърсяванията от горелката, за да я поддържате чиста и безопасна за употреба.

Когато не използвате уреда, покрийте го с предпазно покривало.

9. Указания за употреба

1. Използвайте само газови бутилки, напълнени с пропан, бутан или тяхна смес.
2. Макс. мощност: 13 000 W (13 kW).
3. Мин. мощност: 5 000 W.
4. Разход: бутан 945 g/h, пропан 928 g/h.

5. Използването на правилния регулатор в зависимост от изходното налягане е обяснено в таблицата по-долу.
6. Комплектът маркуч и регулатор трябва да отговаря на местните стандартни разпоредби.
7. Изходното налягане на регулатора трябва да съответства на съответната категория газ в таблицата на дюзите.
8. Уредът изисква маркуч с дължина 1,4 m (включен в комплекта).

Технически данни

Категория на газа	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Видове газ	Бутан	Пропан	Смес от пропан и бутан (LPG)	Смес от пропан и бутан (LPG)	Смес от пропан и бутан (LPG)
Налягане на газа	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Изходно налягане на регулатора	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Таблица на дюзите

Категория на уреда	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Видове газ	Бутан	Пропан	Смес от пропан и бутан (LPG)	Смес от пропан и бутан (LPG)	Смес от пропан и бутан (LPG)
Налягане на газа	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Обща топлинна мощност	13 kW (бутан 945 g/h, пропан 928 g/h)				
Размер на дюзата	основна горелка: 1,80 mm пилотна горелка: 0,18 mm			основна горелка: 1,50 mm пилотна горелка: 0,18 mm	основна горелка: 1,70 mm пилотна горелка: 0,18 mm

Маркировката върху дюзата, напр. 1,90, показва нейния размер.

CE 0063/20

10. Отстраняване на неизправности

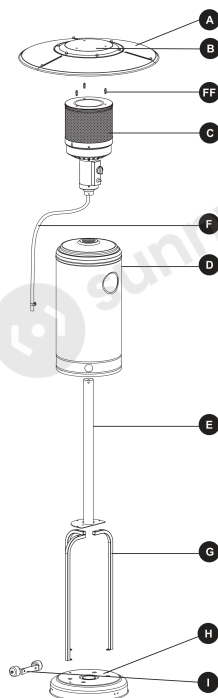
Проблем	Вероятна причина	Решение
Пилотният пламък не се запалва	затворено подаване на газ; няма газ в бутилката; въздух в стълба; разхлабени връзки или уплътнения	отворете подаването на газ; допълнете или сменете бутилката; отстранете въздуха от стълба; проверете връзките
Пилотният пламък не остава запален	замърсявания около пилотната горелка; разхлабени връзки; дефектна термодвойка; утечка на газ в стълба; ниско налягане	почистете около нея; затегнете връзките; сменете термодвойката; проверете уплътненията и връзките; почти празна бутилка – допълнете я или я сменете
Горелката не се запалва	ниско налягане; запушено подаване на газ; затворен вентил; дефектна термодвойка; изкривен възел на пилотния пламък; неподходяща среда	почти празна бутилка – допълнете я или я сменете; почистете подаването на газ; отворете вентила; сменете термодвойката; нагласете възела в правилно положение; поставете горелката на място, което съответства на правилната работа на уреда

11. Монтаж

Ще Ви е необходимо

- Гаечен ключ 10 и 13 mm (двустранен)
- Гаечен ключ 20 cm (включен в комплекта)
- Водопроводни клещи 23 cm
- Отвертка
- Пулверизатор и сапунен разтвор за проверка за течки

Списък на частите

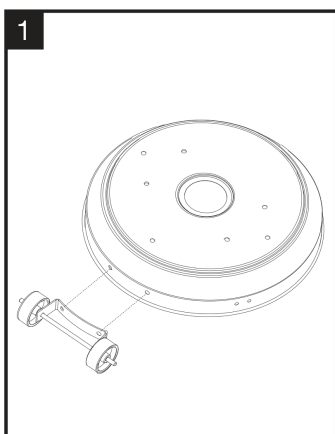


A	Панели на рефлектора	3×
B	Рефлектор	1×
FF	Дистанционери на рефлектора	3×
C	Възел на горелката	1×
F	Маркуч (подаване на газ)	1×
D	Кожух за газовата бутилка	1×
E	Стълб	1×
G	Опора на стълба	3×
H	Основа	1×
I	Комплект колела	1×

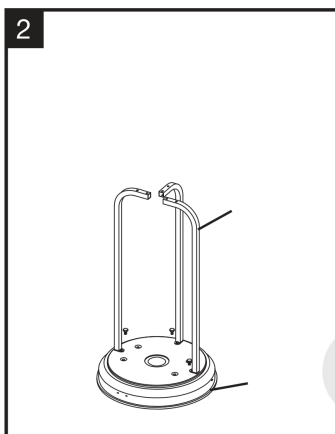
Списък на крепежните елементи

AA	Гайка M8	2x
BB	Болт M8x16	5x
CC	Гайка M6	6x
DD	Болт от неръждаема стомана	4x
EE	Болт M6x30	6x
FF	Дистанционер на рефлектора	3x
GG	Шайба 8	6x
HH	Болт M6x8	9x
II	Глуха гайка	9x
JJ	Крилчата гайка	3x
KK	Гаечен ключ	2x

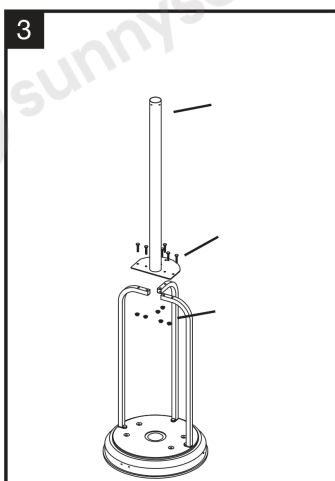
Ред на монтажа



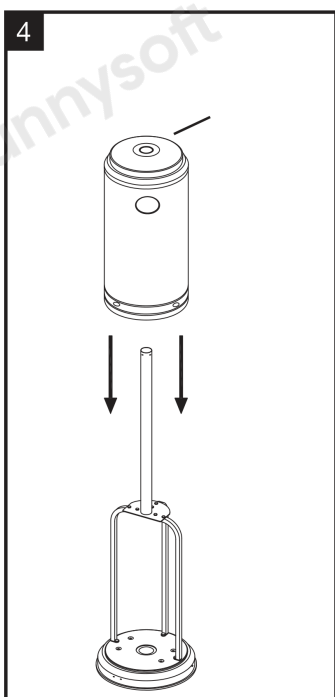
1. С помощта на два болта M8x16 закрепете комплекта колела към основата.



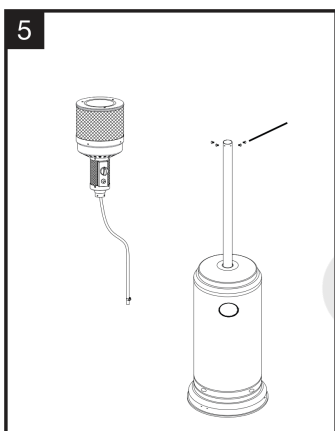
2. С помощта на три болта M8x16 закрепете скобите на стълба към основата.



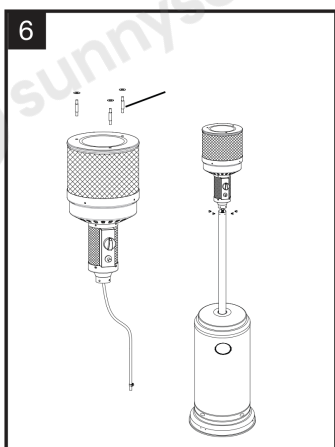
3. С помощта на шест болта М6 закрепете здраво стълба към неговите скоби.



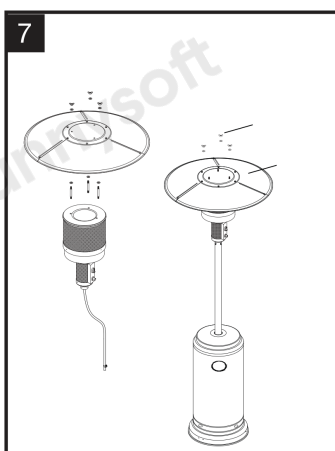
4. Поставете кожуха за газовата бутилка върху основата (стълбът преминава през отвора в горната част на кожуха).



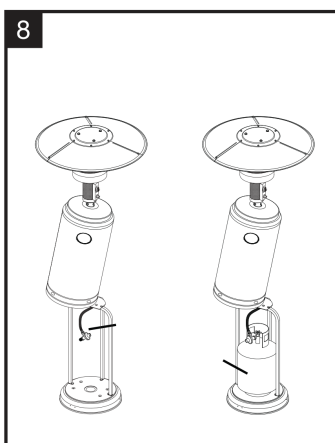
5. Развийте болтовете от горелката, прекарайте газовия маркуч през стълба и закрепете горелката към него с помощта на четирите болта, които сте развили от горелката.



6. Проверете дали свързването на стълба и горелката е извършено съгласно предходните указания и дали всички болтове и гайки са затегнати. Върху трите дистанционера на рефлектора поставете шайба.



7. Върху дистанционерите поставете панелите на рефлектора и ги закрепете с помощта на шайби и крилчати гайки.



8. Повдигнете кожуха за газовата бутилка и го подпрете на опората на стълба. Свържете крайната резба на газовия маркуч към регулатора. Присъединете регулатора към газовата бутилка и го затегнете с помощта на водопроводни клещи. Поставете газовата бутилка върху основата, в нейния кожух.

Предупреждение

Не съхранявайте празни газови бутилки в близост до уреда. Когато не използвате бутилката, поставяйте предпазна капачка на изходния вентил. Върху вентила на газовата бутилка поставяйте само тази капачка, с която сте я закупили. Други типове могат да доведат до утечка на газ.

12. Декларация за съответствие

☞ Този уред отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/426 на Европейския парламент и на Съвета относно уредите, захранвани с газообразно гориво. Номер на нотифицирания орган: 0063.

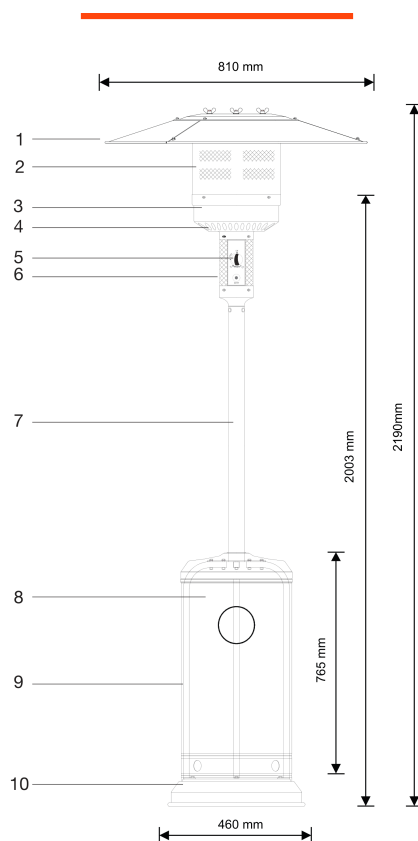
Снимките, използвани в ръководството, са само илюстративни и може да не съответстват точно на продукта. Характеристиките и данните подлежат на промяна без предварително уведомление.

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

G21 MOON

Gazowy promiennik ciepła

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Instrukcja obsługi

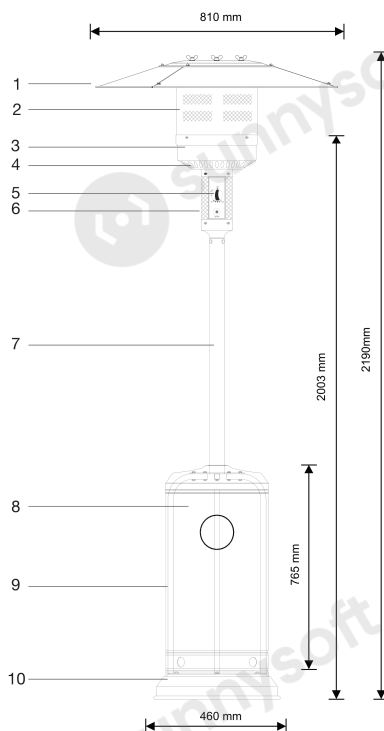
Przed użyciem urządzenia prosimy starannie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Spis treści

1	Opis urządzenia	3
2	Ostrzeżenie	3
3	Instrukcje bezpieczeństwa	4
4	Umieszczenie ogrzewacza	6
5	Wymagania dotyczące gazu	7
6	Próba szczelności	7
7	Sposób używania i magazynowania	8
8	Czyszczenie i konserwacja	9
9	Instrukcje używania	9
10	Sposób rozwiązywania problemów	10
11	Montaż	11
12	Deklaracja zgodności	16

1. Opis urządzenia

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed użyciem prosimy starannie przeczytać tę instrukcję.



1. Reflektor
2. Osłona palnika
3. Podstawa palnika
4. Dopływ powietrza
5. Pokrętło regulacyjne

6. Panel sterowania
7. Kolumna
8. Osłona na butlę z gazem
9. Uchwyt kolumny
10. Podstawa urządzenia

2. Ostrzeżenie

Ostrzeżenie

Jeśli czujesz ulatniający się gaz, odłącz dopływ gazu do urządzenia. Jeśli nadal czujesz gaz, skontaktuj się z dystrybutorem gazu lub strażą pożarną.

1. Nie wolno przechowywać w pobliżu urządzenia żadnych materiałów zapalnych ani też niepodłączonej butli z gazem.
2. Urządzenie używaj wyłącznie pod gołym niebem lub w dostatecznie wentylowanym pomieszczeniu (tj. co najmniej 25 % otwartej przestrzeni – jedna wolna ściana).
3. Niewłaściwa instalacja, regulacja, modyfikacja, serwis lub konserwacja może być przyczyną urazów lub spowodować uszkodzenie mienia.

Przeczytaj dokładnie instrukcje instalacji, eksploatacji i konserwacji przed instalacją lub naprawą niniejszego urządzenia.

4. Niniejsze urządzenie musi zostać zainstalowane, natomiast butla z gazem zmagazynowana zgodnie z obowiązującymi przepisami.
5. Nie zastanij otworów wentylacyjnych pokrywy butli gazowej.
6. Nie przesuwaj urządzenia w trakcie jego działania.
7. Przed rozpoczęciem przesuwania urządzenia zamknij zawór znajdujący się na butli gazowej lub odłącz regulator gazu.
8. Wąż gazowy musi zostać wymieniony w trakcie przepisowego okresu.
9. Używaj jedynie jednego typu gazu oraz typu butli określonego przez producenta.
10. Butla gazowa do tego urządzenia musi spełniać następujące wymiary: średnica 31,8 cm, wysokość 58 cm, o wadze maksymalnej 15 kg.
11. Przy silnym wietrze należy zwrócić szczególną uwagę na przechylenie urządzenia.
12. Iniektor (wtryskiwacz) znajdujący się w tym urządzeniu nie jest zdejmowany. Zabrania się zmieniać jedno ciśnienie gazu w tym urządzeniu na inne.
13. Nie podłączaj butli gazowej bezpośrednio do urządzenia bez regulatora. Używaj jedynie typu gazu oraz butli podanych w zaleceniach.

Uwaga

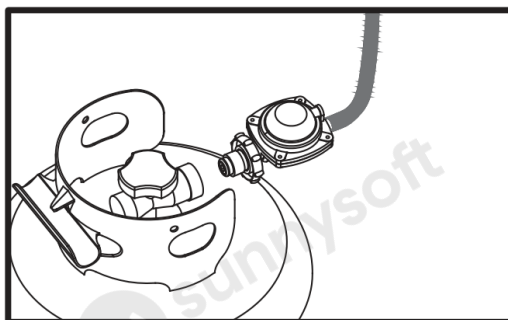
Dla propanu/butanu w kategorii I3B/P (30) użyj regulatora 30 mbar. Dla butanu użyj regulatora 30 mbar kategorii I3+ (28-30/37). Użyj regulatora 37 mbar dla propanu kategorii I3+ (28-30/37). Dla propanu/butanu w kategorii I3B/P (50) użyj regulatora 50 mbar.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

1. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach. Mogłoby to spowodować urazy lub uszkodzenie Twojego mienia.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji na pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.
3. Niewłaściwa instalacja, regulacja, modyfikacja, serwis lub konserwacja może być przyczyną urazów lub spowodować uszkodzenie mienia.
4. Nie wolno w żaden sposób próbować modyfikować tego urządzenia.
5. Nie zastępuj regulatora innym typem aniżeli zalecanym przez producenta.
6. W ogrzewaczu nie przechowuj i nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych par lub cieczy.

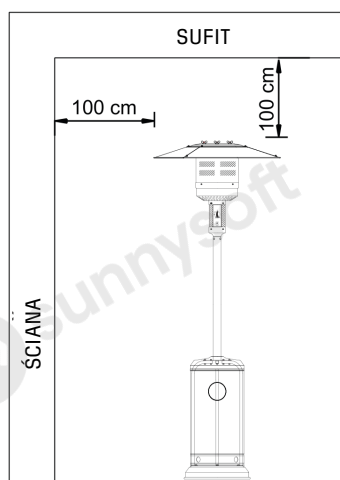
7. Cały system gazowy, węże, regulator i palnik zapłonowy należy sprawdzić przed pierwszym użyciem, a następnie kontroluj raz w roku pod kątem ulatniania się gazu lub uszkodzenia.
8. Wszystkie próby szczelności należy wykonywać przy użyciu roztworu mydła. Do kontroli szczelności nigdy nie wolno używać otwartego ognia.
9. Jeśli poczujesz ulatniający się gaz, natychmiast zamknij zawór butli gazowej. Jeśli jest nieszczelny wąż lub przyłączy regulatora: dokręć przyłączy i wykonaj kolejną próbę szczelności. Jeśli pęcherzyki nadal się pojawiają, wymień wąż. Jeśli jest nieszczelne przyłączy regulatora do butli gazowej: odłącz je, podłącz ponownie i wykonaj następną kontrolę szczelności. Jeśli nadal widzisz pęcherzyki nawet po kilku próbach, zawór butli gazowej jest wadliwy – wymień go.
10. Nie przesuwaj urządzenia w trakcie jego działania.
11. Po wyłączeniu urządzenia nie wolno nim przesuwac, zanim się nie ochłodzi.
12. Nie wolno malować farbą osłony palnika, panelu sterowania ani też osłony zewnętrznej reflektora.
13. Elementy sterowania, palnik i kanały cyrkulacji powietrza nagrzewnicy muszą być utrzymywane w czystości.
14. Regularnie czyść urządzenie.
15. Zamknij zawór butli gazowej, jeśli urządzenie nie pracuje.
16. Natychmiast wyłącz i skontroluj urządzenie w razie, gdy wystąpi jedna z następujących sytuacji:
 - Ogrzewacz nie osiąga wymaganej temperatury.
 - W trakcie eksploatacji palnik wydaje trzaskający dźwięk (gdy palnik gaśnie rzeczą normalną jest lekki huk).
 - Czujesz gaz w związku z nadmiernie żółtym zabarwieniem palnika.
17. Komplet regulatora i węża butli gazowej nie może znajdować się w miejscu, w którym ktoś mógłby się o niego potknąć.
18. Jakakolwiek część zabezpieczająca musi zostać wymieniona po jej wyjęciu przed dalszym użyciem.
19. Zawsze zachowaj odpowiedni odstęp od ogrzewacza. Ze względu na temperatury, które urządzenie osiąga, mogłoby to spowodować poparzenia.
20. Nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru w pobliżu urządzenia.
21. Nie wieszaj odzieży ani zapalnych rzeczy na lub w pobliżu ogrzewacza.
22. Butlę z gazem wymieniaj w odpowiednio wentylowanym środowisku oraz w dostatecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów (świeczki, papierosy, inne łatwopalne przedmioty).

23. Skontroluj, czy regulator został należycie przymocowany zgodnie z rysunkiem.
24. Pamiętaj, aby otwory wentylacyjne butli gazowej były zawsze otwarte.
25. Po wyłączeniu urządzenia zawsze zamknij doprowadzenie gazu z butli.
26. W przypadku ulatniania się gazu wyłącz urządzenie, ostrożnie odłącz doprowadzenie gazu z butli i po ostygnięciu skontroluj urządzenie.
27. Kontroluj wąż co najmniej raz w miesiącu, przy każdej wymianie butli oraz jeśli urządzenie nie było od dawna eksploatowane. Jeśli widzisz oznaki pęknięć lub innego rodzaju uszkodzenie węża, wymień go na nowy wąż tej samej długości i jakości.
28. Niniejsze urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
29. Do podłączenia węża i regulatora skorzystaj z rysunku poniżej.



Prawidłowe zamocowanie regulatora na butli gazowej.

4. Umieszczenie ogrzewacza



Tylko do użytku na wolnym powietrzu. Upewnij się, że podczas eksploatacji została zapewniona odpowiednia cyrkulacja świeżego powietrza.

Urządzenie zawsze trzymać w dostatecznej odległości od łatwopalnych materiałów (1 metr po bokach oraz 1 metr od górnej części urządzenia w górę).

Urządzenie musi zostać umieszczone na równym i stabilnym podłożu.

Nigdy nie eksploatować urządzenia w obecności przedmiotów wybuchowych (np. miejsc, w których jest przechowywana benzyna i inne łatwopalne ciecze).

5. Wymagania dotyczące gazu

Wraz z tym urządzeniem używać wyłącznie gaz zalecany przez producenta.

Instalacja oraz eksploatacja muszą odpowiadać miejscowym przepisom.

W razie braku takich przepisów przestrzegać standardowych procedur w przypadku przechowywania i manipulowania skroplonymi gazami ropopochodnymi.

Odbłuczona, zardzewiała lub uszkodzona butla gazowa może być niebezpieczna i powinna zostać skontrolowana w celu bezpiecznego zastosowania przez specjalistę. Nigdy nie używać butli wraz z uszkodzonym przyłączem zaworu.

Butla gazowa powinna zostać umieszczona w taki sposób, aby umożliwiała odprowadzanie oparów z cylindra.

Do urządzenia nigdy nie podłączać butli gazowej bez regulacji.

6. Próba szczelności

W trakcie podłączania tego urządzenia dostawca przed wysyłką towaru do klienta wykonuje próbę szczelności. Niemniej po zainstalowaniu urządzenia przez klienta należy przeprowadzić kompletną i prawidłową próbę szczelności. W trakcie transportu może wystąpić uszkodzenie.

1. Przygotuj roztwór wody z mydłem w stosunku 1:2. Roztwór można zaaplikować przy użyciu rozpraszacza, pędzla lub szmatki. W razie nieszczelności pojawią się pęcherzyki.
2. Urządzenie należy kontrolować wraz z pełną butlą gazową.
3. Upewnij się, że pokrętło sterujące znajduje się w położeniu OFF.
4. Włącz doprowadzenie gazu.
5. W przypadku ulatniania się gazu wyłącz doprowadzenie gazu. Dokręć uszczelkę, przez którą gaz ulatniał się, włącz ponownie doprowadzenie gazu i powtórz test.
6. Podczas wykonywania próby nie wolno palić.

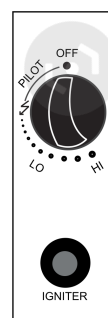
7. Sposób używania i magazynowania

Włączanie urządzenia

1. Otwórz całkowicie zawór znajdujący się na podłączonej butli gazowej.
2. Naciśnij i odkręć pokrętło regulujące w położenie PILOT (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90°).
3. Naciśnij i przytrzymaj pokrętło regulujące przez okres 90 sekund. Przytrzymując pokrętło kilkakrotnie naciśnij przycisk zapalania (IGNITER), dopóki palnik nie zapali się. Po jego zapaleniu się zwolnij pokrętło regulujące.
4. Po zapaleniu się płomienia pilotowego obróć pokrętło regulujące w położenie maksymalne i pozostaw je tam przez co najmniej 5 minut; dopiero potem ustaw je na żądaną moc.
5. Jeśli podłączyłeś butlę gazową, odczekaj co najmniej minutę, zanim przewód gazowy napełni się gazem z butli.
6. Podczas zapalania płomienia upewnij się, że trzymasz naciśnięty przycisk zapalnika, jak i pokrętło regulujące.
7. Płomień pilotowy można obserwować i kontrolować przez małe okrągłe okienko z przesuwaną pokrywą znajdującą się w dolnej części osłony palnika (z lewej lub prawej strony sterownika).
8. Jeśli płomień pilotowy nie zapali się lub zgaśnie, powtórz krok nr 3 (przed powtórzeniem próby należy koniecznie odczekać 5 minut).

Wyłączanie urządzenia

1. Odkręć pokrętło regulujące w położenie PILOT.
2. Naciśnij i obróć pokrętło w położenie OFF.
3. Zamknij zawór doprowadzający do butli gazowej.



Sposób przechowywania

1. Zawsze po wyłączeniu urządzenia zamknij zawór doprowadzający gaz do butli gazowej.
2. Zdemontuj regulator ciśnienia i wąż.
3. Skontroluj szczelność zaworu gazowego i jego ewentualne uszkodzenie. Jeśli podejrzewasz, że zawór jest uszkodzony, wymień go u sprzedawcy gazu.
4. Nigdy nie przechowuj butli z gazem w piwnicy lub niedostatecznie wentylowanych miejscach.

8. Czyszczenie i konserwacja

Wytrzyj urządzenie miękką szmatką. Nie czyść urządzenia środkami czystości, które są łatwopalne lub powodują korozję. Usuń zabrudzenia z palnika, aby zachować go czystym i bezpiecznym do użycia.

Jeśli nie używasz urządzenia, zasłoń je opakowaniem ochronnym.

9. Instrukcje używania

1. Używać jedynie butle z gazem napełnione propanem, butanem lub ich mieszkanką.
2. Moc maks.: 13 000 W (13 kW).
3. Moc min.: 5 000 W.
4. Zużycie: butan 945 g/h, propan 928 g/h.
5. Zastosowanie poprawnego regulatora w związku z ciśnieniem wyjściowym wyjaśniono w poniższej tabeli.
6. Zestaw węża i regulatora musi odpowiadać lokalnym standardowym przepisom.
7. Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno odpowiadać danej kategorii gazu w tabeli wtryskiwacza.
8. Do urządzenia jest potrzebny wąż o długości 1,4 m (część opakowania).

Szczegóły techniczne

Kategoria urządzenia	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Typ gazu	Butan	Propan	Butan, propan, ich mieszanka	Butan, propan, ich mieszanka	Butan, propan, ich mieszanka
Ciśnienie gazu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Ciśnienie wyjściowe regulatora	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Tabela wtryskiwacza

Kategoria urządzenia	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Typ gazu	Butan	Propan	Butan, propan, ich mieszanka	Butan, propan, ich mieszanka	Butan, propan, ich mieszanka
Ciśnienie gazu	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Całkowita moc cieplna	13 kW (butan 945 g/h, propan 928 g/h)				
Wymiary wtryskiwacza	palnik główny: 1,80 mm palnik pilotowy: 0,18 mm			palnik główny: 1,50 mm palnik pilotowy: 0,18 mm	palnik główny: 1,70 mm palnik pilotowy: 0,18 mm

Oznaczenie np. 1,90 na wtryskiwaczu oznacza jego wielkość.

CE 0063/20

10. Sposób rozwiązywania problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Sposób rozwiązania
Pilot nie zaświeci się	zamknięty dopływ gazu; brak gazu w butli; powietrze w kolumnie; poluzowane przyłącza lub uszczelki	otwórz dopływ gazu; uzupełnij lub wymień butlę; usuń powietrze z kolumny; skontroluj przyłącza

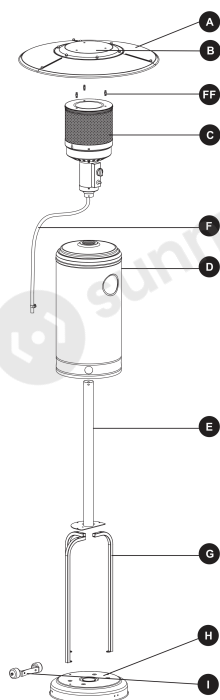
Pilot wyłącza się	zabrudzenia na pilocie; poluzowane złącza; zły termoelement; ułatwiający się gaz w kolumnie; niskie ciśnienie	wyczyść jego otoczenie; dokręć złącza; wymień termoelement; skontroluj uszczelki i złącza; prawie pusta butla – uzupełnij ją lub wymień
Nie zapala się palnik	niskie ciśnienie; zatkany dopływ gazu; zamknięty zawór; zły termoelement; wygięty komplet płomienia pilotowego; złe otoczenie	prawie pusta butla – uzupełnij ją lub wymień; wyczyść dopływ gazu; otwórz zawór; wymień termoelement; ustaw komplet we właściwym położeniu; umieść palnik w miejscu odpowiednim do poprawnej eksploatacji urządzenia

11. Montaż

Potrzebne będzie

- Klucz maszynowy 10 i 13 mm (obustronny)
- Klucz maszynowy 20 cm (wchodzi w skład dostawy)
- Kleszcze hydrauliczne 23 cm
- Śrubokręt
- Rozpraszacz i roztwór mydła do badania szczelności

Wykaz części

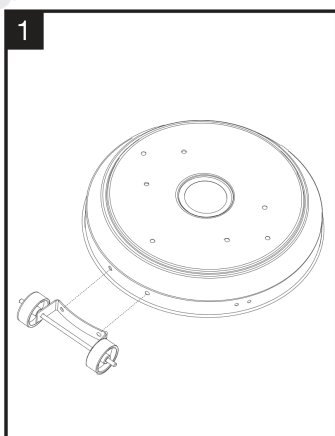


A	Panele reflektora	3×
B	Reflektor	1×
FF	Rozpórki reflektora	3×
C	Komplet palnika	1×
F	Wąż (dopływ gazu)	1×
D	Ostona na butlę z gazem	1×
E	Kolumna	1×
G	Wspornik kolumny	3×
H	Podstawa	1×
I	Kółka	1×

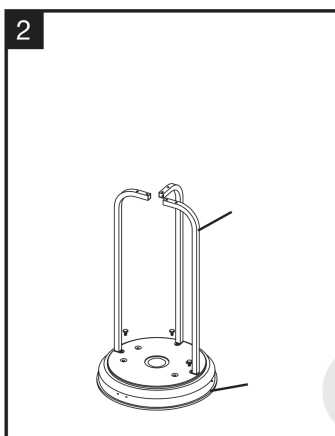
Wykaz elementów łączeniowych i materiału łącznikowego

AA	Nakrętka M8	2×
BB	Śruba M8×16	5×
CC	Nakrętka M6	6×
DD	Śruba nierdzewna	4×
EE	Śruba M6×30	6×
FF	Rozpórka reflektora	3×
GG	Podkładka 8	6×
HH	Śruba M6×8	9×
II	Zamknięta nakrętka	9×
JJ	Nakrętka motylkowa	3×
KK	Klucz maszynowy	2×

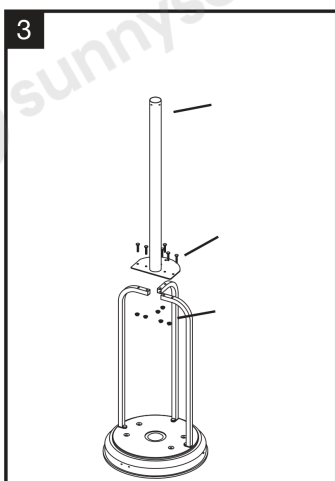
Instrukcja montażu



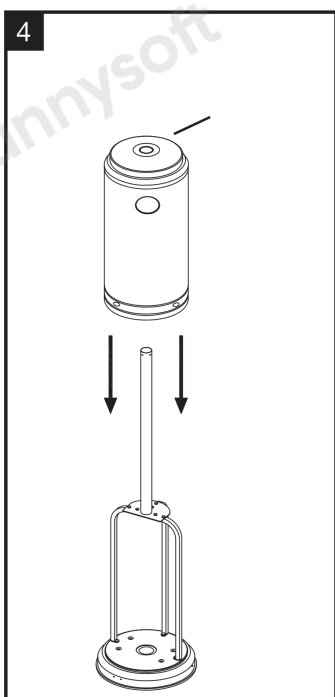
1. Przy użyciu dwóch śrub M8×16 przymocuj kółka do podstawy.



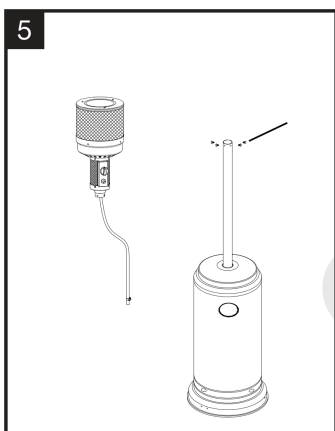
2. Przy pomocy trzech śrub M8×16 przymocuj uchwyty kolumny do podstawy.



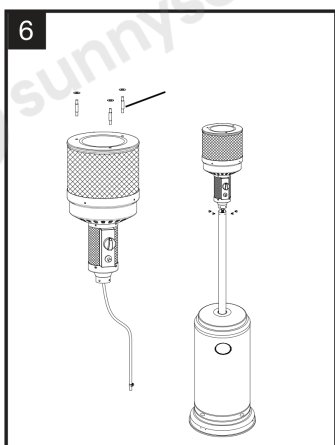
3. Przy pomocy sześciu śrub M6 mocno przymocuj kolumnę do jej uchwytów.



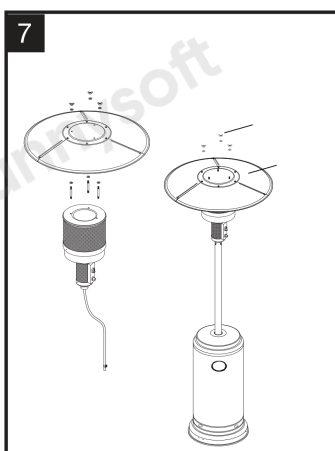
4. Umieść osłonę na butlę gazową na podstawie (kolumna przejdzie przez otwór znajdujący się w górnej części osłony).



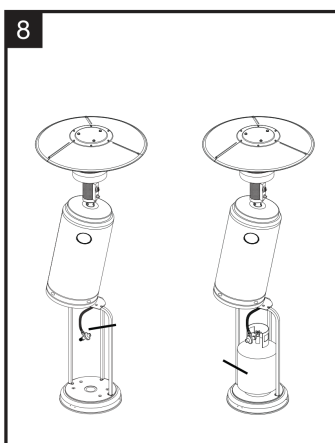
5. Odkręć z palnika śruby, włóż do kolumny wąż dopływu gazu i przymocuj do niego palnik przy użyciu czterech śrub, które odkręciłeś z palnika.



6. Skontroluj, czy zostało zmontowane połączenie kolumny i palnika zgodnie z poprzednimi zaleceniami i czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. Na trzy rozpórki reflektora załóż podkładkę.



7. Na rozpórki załóż panele reflektora i przymocuj je przy użyciu podkładek i nakrętek motylkowych.



8. Podnieś osłonę na butlę z gazem i oprzyj ją o podpórki kolumny. Podłącz gwint końcowy węża dopływu gazu do regulatora. Podłącz regulator do butli gazowej i dokręć go przy użyciu kleszczy hydraulicznych. Włóż butlę gazową na podstawę do jej osłony.

Ostrzeżenie

W pobliżu urządzenia nie przechowywać żadnych pustych butli z gazem. Jeśli butla nie jest używana, na zawór wylotowy należy założyć osłonę zabezpieczającą. Na zawór butli z gazem zakładać jedynie tę osłonę, z którą została zakupiona. Inne typy mogą spowodować ulatnianie się gazu.

12. Deklaracja zgodności

☞ Niniejsze urządzenie spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426 w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe. Numer jednostki notyfikowanej: 0063.

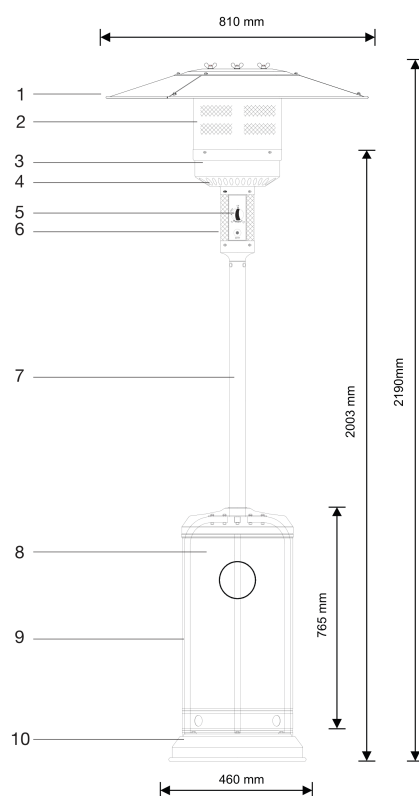
Zdjęcia wykorzystane w tym podręczniku są jedynie ilustracją i mogą nie odwzorowywać dokładnie produktu. Właściwości i dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

G21 MOON

Plinski toplotni sevalnik

13 kW · 2190 mm · propan-butan



Uporabniški priročnik

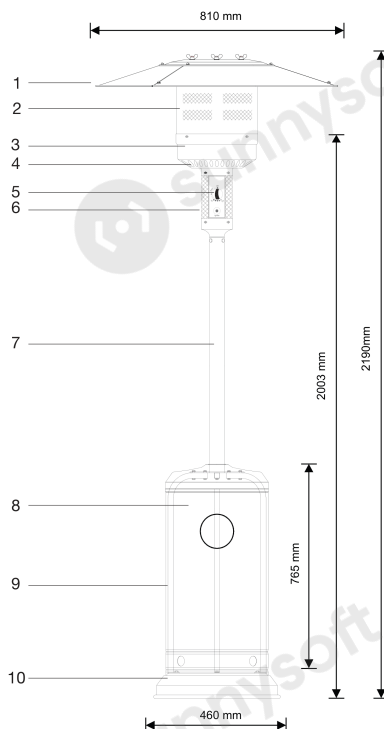
Pred uporabo naprave preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Kazalo

1	Opis naprave	3
2	Opozorila	3
3	Varnostna navodila	4
4	Namestitev grelnika	6
5	Zahteve glede plina	7
6	Preizkus tesnosti	7
7	Uporaba in shranjevanje	7
8	Čiščenje in vzdrževanje	8
9	Navodila za uporabo	9
10	Odpravljanje težav	10
11	Montaža	11
12	Izjava o skladnosti	15

1. Opis naprave

Zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Pred uporabo naprave preberite ta navodila.



- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Reflektor | 6. Upravljalna plošča |
| 2. Pokrov gorilnika | 7. Steber |
| 3. Podnožje gorilnika | 8. Pokrov plinske jeklenke |
| 4. Dovod zraka | 9. Nosilec stebra |
| 5. Regulacijski gumb | 10. Podnožje naprave |

2. Opozorila

Opozorilo

Če zaznate vonj po plinu, zaprite dovod plina v napravo. Če vonj po plinu še vedno zaznavate, se obrnite na dobavitelja plina ali na gasilce.

1. V bližini naprave ne hranite nobenih vnetljivih snovi niti nepriključene plinske jeklenke.
2. Napravo uporabljajte samo na prostem ali v dovolj prezračevanem prostoru (tj. najmanj 25 % odprte površine – ena prosta stena).
3. Nepravilna namestitvev, nastavitvev, predelava, servisiranje ali vzdrževanje lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. Pred namestitvijo ali popravilom te naprave natančno preberite navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje.

4. Ta aparat mora biti nameščen in plinska jeklenka shranjena v skladu z veljavnimi predpisi.
5. Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin pokrova plinske jeklenke.
6. Naprave ne premikajte, kadar obratuje.
7. Preden začnete napravo premikati, zaprite ventil na plinski jeklenki ali odklopite plinski regulator.
8. Plinsko cev je treba zamenjati v predpisanem obdobju.
9. Uporabljajte samo vrsto plina in vrsto jeklenke, ki ju je določil proizvajalec.
10. Plinska jeklenka za to napravo mora ustrezati naslednjim meram: 31,8 cm v premeru, 58 cm višine, z največjo kapaciteto 15 kg.
11. Če na prostem piha močan veter, je treba posebno pozornost nameniti nagibanju aparata.
12. Šoba (injektor) v tej napravi ni snemljiva. To napravo je prepovedano preurediti z enega tlaka plina na drug tlak.
13. Plinske jeklenke ne priključujte neposredno na napravo brez regulatorja. Uporabljajte samo vrsto plina in vrsto jeklenke, ki sta navedeni v navodilih.

Opomba

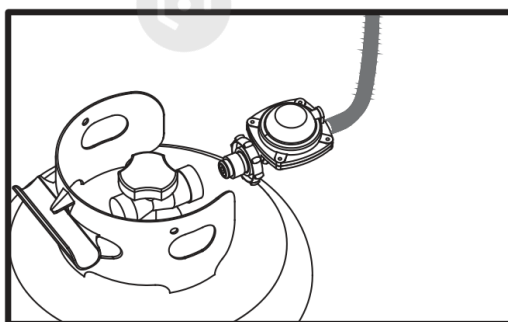
Za propan-butan v kategoriji I3B/P (30) uporabite regulator 30 mbar. Za butan uporabite regulator 30 mbar kategorije I3+ (28-30/37). Za propan kategorije I3+ (28-30/37) uporabite regulator 37 mbar. Za propan-butan v kategoriji I3B/P (50) uporabite regulator 50 mbar.

3. Varnostna navodila

1. Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Lahko bi prišlo do telesnih poškodb ali do škode na vašem premoženju.
2. Naprava ni namenjena namestitvi na počitniška vozila in/ali čolne.
3. Nepravilna namestitev, nastavitve, predelava, servisiranje ali vzdrževanje lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
4. Naprave ne poskušajte na noben način predelovati.
5. Regulatorja ne nadomeščajte z drugim tipom, kot ga priporoča proizvajalec.
6. V grelniku ne hranite in ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih hlapov ali tekočin.
7. Celoten plinski sistem, cev, regulator in vžigalni gorilnik je treba pred prvo uporabo pregledati glede morebitnega uhajanja plina ali poškodb, nato pa vedno enkrat letno.

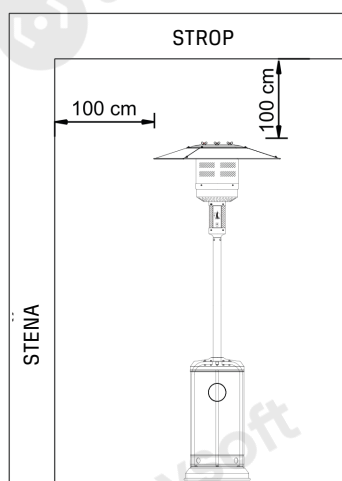
8. Vse preizkuse tesnosti je treba opraviti z milnico. Za preverjanje tesnosti nikoli ne uporabljajte odprtega plamena.
9. Če zaznate vonj po plinu, takoj zaprite ventil plinske jeklenke. Če je netesnost na cevi ali na priključku regulatorja: privijte priključek in opravite nov preizkus tesnosti. Če se mehurčki še naprej pojavljajo, zamenjajte cev. Če je netesnost na priključku regulatorja na plinsko jeklenko: odklopite ga, znova ga priključite in opravite nov preizkus tesnosti. Če tudi po več poskusih še vedno vidite mehurčke, je ventil plinske jeklenke okvarjen – zamenjajte jo.
10. Naprave ne premikajte, kadar obratuje.
11. Po izklopu naprave ne premikajte, dokler se ne ohladi.
12. Ne barvajte pokrova gorilnika, upravljalne plošče niti zgornjega pokrova reflektorja.
13. Upravljalne sestavne dele, gorilnik in prehode za kroženje zraka v grelniku je treba vzdrževati čiste.
14. Napravo redno čistite.
15. Ventil plinske jeklenke zaprite, kadar naprava ne obratuje.
16. Napravo takoj izklopите in preglejte, če nastopi katera od naslednjih okoliščin:
 - Grelnik ne doseže želene temperature.
 - Gorilnik med uporabo oddaja pokajoč zvok (ob ugasnitvi gorilnika je rahel hrup običajen).
 - Zaznate vonj po plinu skupaj z izrazito rumeno obarvanostjo plamenov gorilnika.
17. Sklop regulatorja in cevi plinske jeklenke ne sme biti nameščen v prostoru, kjer bi se ljudje lahko spotaknili obenj.
18. Vsak zaščitni del naprave, ki je bil odstranjen, je treba pred nadaljnjo uporabo namestiti nazaj.
19. Vedno bodite dovolj oddaljeni od grelnika. Zaradi temperatur, ki jih naprava med uporabo dosega, bi lahko prišlo do opeklin.
20. Otrok v bližini naprave ne puščajte brez nadzora.
21. Na grelnik ali v njegovo bližino ne obešajte oblačil niti drugih vnetljivih predmetov.
22. Plinsko jeklenko menjajte v dovolj prezračevanem okolju, dovolj daleč od vnetljivih predmetov (sveče, cigarete, drugi vnetljivi predmeti).
23. Preverite, ali je regulator pravilno pritrjen, kot je prikazano na sliki.
24. Pazite, da bodo prezračevalne odprtine plinske jeklenke vedno odprte.
25. Po izklopu naprave vedno zaprite dovod plina iz jeklenke.

26. Ob uhaianju plina napravo izklopite, previdno odklopite dovod plina iz jeklenke in napravo po ohladitvi preglejte.
27. Cev preglejte vsaj enkrat mesečno, vsakič ko menjate plinsko jeklenko, in kadar naprava dlje časa ni bila v uporabi. Če opazite znake razpok ali druge poškodbe cevi, jo zamenjajte z novo cevjo enake dolžine in kakovosti.
28. Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi.
29. Za priključitev cevi in regulatorja uporabite spodnjo sliko.



Pravilna pritrditev regulatorja na plinsko jeklenko.

4. Namestitev grelnika



Ta naprava je namenjena uporabi na prostem. Zato poskrbite, da je med obratovanjem zagotovljeno ustrezno kroženje svežega zraka.

Naprava naj bo vedno dovolj oddaljena od vnetljivih materialov (1 meter ob straneh in 1 m od zgornjega dela naprave navzgor).

Naprava mora biti postavljena na ravni in stabilni podlagi.

Naprave nikoli ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih predmetov (npr. na mestih, kjer hranite bencin ali druge vnetljive tekočine).

5. Zahteve glede plina

S to napravo uporabljajte samo vrsto plina, ki jo priporoča dobavitelj.

Namestitev in obratovanje naprave morata ustrezati krajevnim predpisom. Če teh predpisov ni, upoštevajte standardne postopke za skladiščenje utekočinjenih naftnih plinov in za ravnanje z njimi.

Udrta, zarjavela ali poškodovana plinska jeklenka je lahko nevarna in naj jo glede varnosti uporabe pregleda strokovnjak. Nikoli ne uporabljajte jeklenke s poškodovanim priključkom ventila.

Plinska jeklenka mora biti nameščena tako, da omogoča odvod hlapov iz jeklenke.

Na napravo nikoli ne priključujte neregulirane plinske jeklenke.

6. Preizkus tesnosti

Pri plinskem priključku te naprave dobavitelj pred odpremo blaga kupcu vedno opravi preizkus tesnosti. Kljub temu mora kupec po namestitvi naprave opraviti popoln in pravilen preizkus tesnosti. Med prevozom lahko pride do poškodb.

1. Pripravite raztopino iz mila in vode v razmerju 1:2. Raztopino lahko nanesete z razpršilko, s čopičem ali s krpo. Ob slabi tesnosti se pojavijo mehurčki.
2. Napravo je treba preverjati s polno plinsko jeklenko.
3. Prepričajte se, da je regulacijski gumb v položaju OFF.
4. Vključite dovod plina.
5. Ob uhajanju plina zaprite dovod plina. Privijte tesnilo, skozi katero je plin uhajal, znova vključite dovod plina in preizkus ponovite.
6. Med izvajanjem preizkusa tesnosti nikoli ne kadite.

7. Uporaba in shranjevanje

Vklop aparata

1. Do konca odprite ventil na priključeni plinski jeklenki.
2. Pritisnite regulacijski gumb in ga zavrtite v položaj PILOT (v nasprotni smeri urnega kazalca za 90°).
3. Pritisnite regulacijski gumb in ga držite 90 sekund. Med držanjem gumba večkrat pritisnite tipko za vžig (IGNITER), dokler se gorilnik ne vžge. Ko se vžge, regulacijski gumb spustite.

4. Po vžigu pilotnega plamena zavrtite regulacijski gumb v položaj maksimuma in ga pustite tam vsaj 5 minut; šele nato ga nastavite na želeno moč.
5. Če ste priključili novo plinsko jeklenko, počakajte vsaj eno minuto, da se plinovod napolni s plinom iz jeklenke.
6. Med vžiganjem plamena pazite, da imate pritisnjeno tako tipko vžigalnika kot regulacijski gumb.
7. Pilotni plamen lahko opazujete in preverjate skozi majhno okroglo okence z drsnim pokrovčkom, ki je na spodnjem delu pokrova gorilnika (na levi ali desni strani upravljalnika).
8. Če se pilotni plamen ne vžge ali če ugasne, ponovite korak št. 3 (pred ponovnim poskusom je treba počakati 5 minut).

Izklop aparata

1. Regulacijski gumb zavrtite v položaj PILOT.
2. Pritisnite gumb in ga zavrtite v položaj OFF.
3. Zaprite ventil za dovod plina na plinski jeklenki.



Shranjevanje

1. Vedno po izklopu naprave zaprite ventil za dovod plina na plinski jeklenki.
2. Demontirajte tlačni regulator in cev.
3. Preverite tesnost plinskega ventila in njegove morebitne poškodbe. Če sumite, da je ventil poškodovan, ga dajte zamenjati pri prodajalcu plina.
4. Plinske jeklenke nikoli ne shranjujte v kleti ali v premalo prezračevanih prostorih.

8. Čiščenje in vzdrževanje

Napravo obrišite z mehko vlažno krpo. Naprave ne čistite s čistili, ki so vnetljiva ali jedka. Z gorilnika odstranite nečistoče, da bo ostal čist in varen za uporabo.

Kadar naprave ne uporabljate, jo pokrijte z zaščitnim pokrivalom.

9. Navodila za uporabo

1. Uporabljajte samo plinske jeklenke, napolnjene s propanom, butanom ali z njuno mešanico.
2. Največja moč: 13 000 W (13 kW).
3. Najmanjša moč: 5 000 W.
4. Poraba: butan 945 g/h, propan 928 g/h.
5. Uporaba pravilnega regulatorja glede na izhodni tlak je pojasnjena v spodnji preglednici.
6. Sklop cevi in regulatorja mora ustrezati krajevnim standardnim predpisom.
7. Izhodni tlak regulatorja mora ustrezati ustrezni kategoriji plina v preglednici šob.
8. Naprava zahteva cev dolžine 1,4 m (priložena v embalaži).

Tehnični podatki

Kategorija plina	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Vrste plina	Butan	Propan	Mešanica propana in butana (LPG)	Mešanica propana in butana (LPG)	Mešanica propana in butana (LPG)
Tlak plina	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Izhodni tlak regulatorja	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Preglednica šob

Kategorija naprave	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Vrste plina	Butan	Propan	Mešanica propana in butana (LPG)	Mešanica propana in butana (LPG)	Mešanica propana in butana (LPG)
Tlak plina	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Skupna toplotna moč	13 kW (butan 945 g/h, propan 928 g/h)				
Velikost šobe	glavni gorilnik: 1,80 mm pilotni gorilnik: 0,18 mm			glavni gorilnik: 1,50 mm pilotni gorilnik: 0,18 mm	glavni gorilnik: 1,70 mm pilotni gorilnik: 0,18 mm

Oznaka npr. 1,90 na šobi pomeni njeno velikost.

CE 0063/20

10. Odpravljanje težav

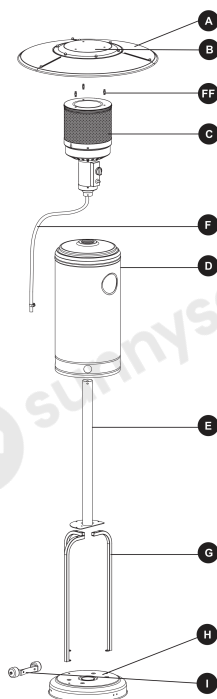
Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Pilotni plamen se ne vžge	zaprt dovod plina; v jeklenki ni plina; zrak v stebru; zrahljani spoji ali tesnila	odprite dovod plina; dopolnite ali zamenjajte jeklenko; odstranite zrak iz stebra; preverite spoje
Pilotni plamen ne ostane prižgan	nečistoče okoli pilotnega gorilnika; zrahljani spoji; okvarjen termočlen; uhajanje plina v stebru; nizek tlak	očistite njegovo okolico; privijte spoje; zamenjajte termočlen; preverite tesnila in spoje; skoraj prazna jeklenka – dopolnite ali zamenjajte jo
Gorilnik se ne vžge	nizek tlak; zamašen dovod plina; zaprt ventil; okvarjen termočlen; zvit sklop pilotnega plamena; neustrezno okolje	skoraj prazna jeklenka – dopolnite ali zamenjajte jo; očistite dovod plina; odprite ventil; zamenjajte termočlen; sklop nastavite v pravilni položaj; gorilnik namestite na mesto, ki ustreza pravilnemu obratovanju naprave

11. Montaža

Potrebovali boste

- Viličasti ključ 10 in 13 mm (dvostranski)
- Viličasti ključ 20 cm (priložen v embalaži)
- Vodovodne (siko) klešče 23 cm
- Izvijač
- Razpršilka in milnica za preizkus tesnosti

Seznam delov

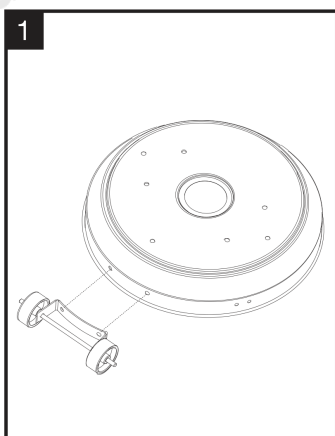


A	Paneli reflektorja	3×
B	Reflektor	1×
FF	Distančniki reflektorja	3×
C	Sklop gorilnika	1×
F	Cev (dovod plina)	1×
D	Pokrov plinske jeklenke	1×
E	Steber	1×
G	Podpora stebra	3×
H	Podnožje	1×
I	Sklop koles	1×

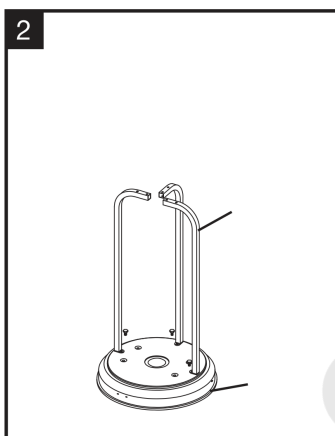
Seznam pritrdilnega materiala

AA	Matica M8	2×
BB	Vijak M8×16	5×
CC	Matica M6	6×
DD	Nerjavni vijak	4×
EE	Vijak M6×30	6×
FF	Distančnik reflektorja	3×
GG	Podložka 8	6×
HH	Vijak M6×8	9×
II	Kapasta matica	9×
JJ	Krilna matica	3×
KK	Viličasti ključ	2×

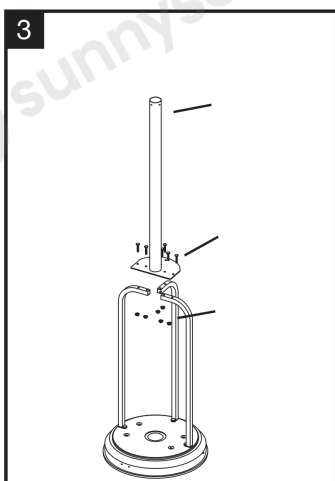
Postopek montaže



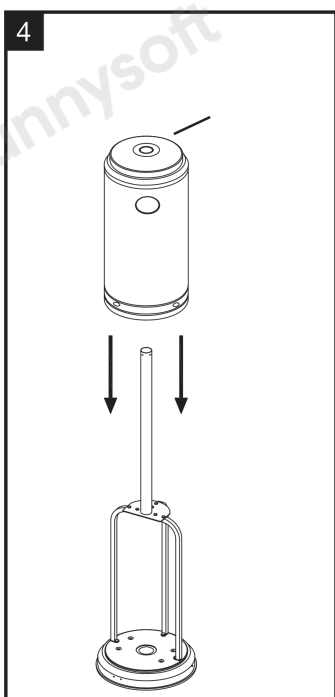
1. Z dvema vijakoma M8×16 pritrdite sklop koles na podnožje.



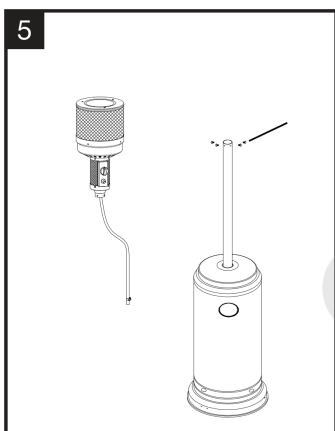
2. S tremi vijaki M8×16 pritrdite nosilce stebra na podnožje.



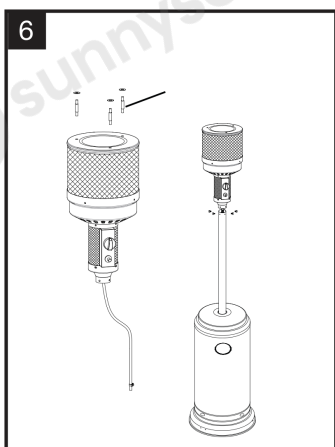
3. S šestimi vijaki M6 trdno pritrdite steber na njegove nosilce.



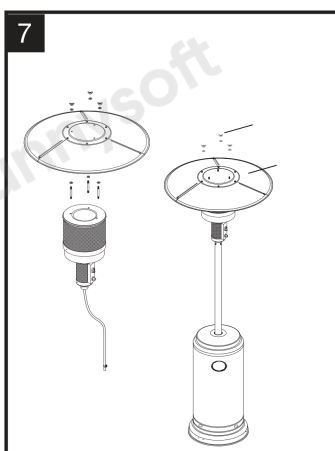
4. Pokrov plinske jeklenke namestite na podnožje (steber gre skozi odprtino v zgornjem delu pokrova).



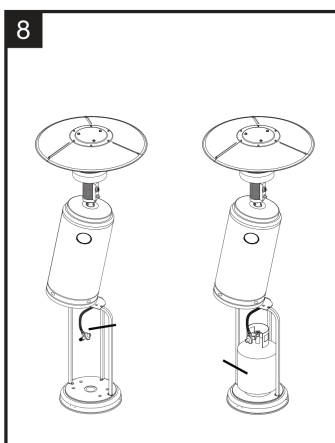
5. Z gorilnika odvijte vijake, plinsko cev napeljite skozi steber in gorilnik pritrdite nanj s štirimi vijaki, ki ste jih odvili z gorilnika.



6. Preverite, ali je povezava stebra in gorilnika sestavljena po prejšnjih navodilih in ali so vsi vijaki in matice priviti. Na tri distančnike reflektorja namestite podložko.



7. Na distančnike namestite panele reflektorja in jih pritrdite s podložkami in s krilnimi maticami.



8. Dvignite pokrov plinske jeklenke in ga naslonite na podporo stebra. Priključite končni navoj plinske cevi na regulator. Regulator priključite na plinsko jeklenko in ga privijte z vodovodnimi kleščami. Plinsko jeklenko postavite na podnožje v njen pokrov.

Opozorilo

V bližini naprave ne shranjujte praznih plinskih jeklenk. Kadar koli jeklenke ne uporabljate, na izstopni ventil namestite zaščitni pokrovček. Na ventil plinske jeklenke nameščajte samo tisti pokrovček, s katerim ste jo kupili. Drugi tipi lahko povzročijo uhajanje plina.

12. Izjava o skladnosti

☞ Ta aparat izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/426 Evropskega parlamenta in Sveta o napravah, v katerih zgoreva plinasto gorivo. Številka priglšenega organa: 0063.

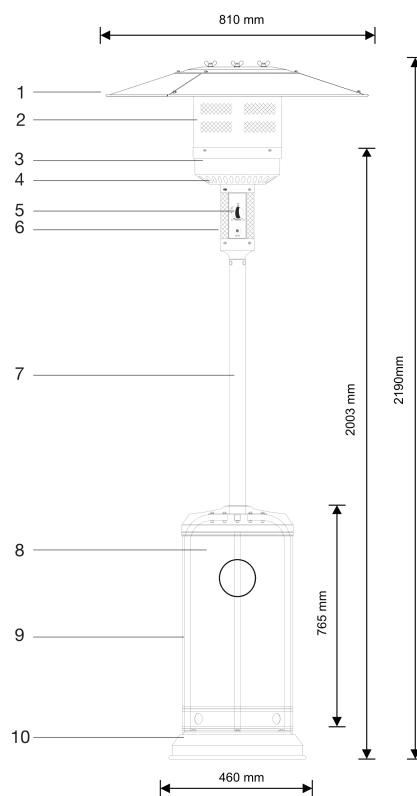
Fotografije, uporabljene v priročniku, so zgolj ilustrativne in se morda ne ujemajo natančno z izdelkom. Lastnosti in podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

G21 MOON

Gas patio heater

13 kW · 2190 mm · propan-butan



User manual

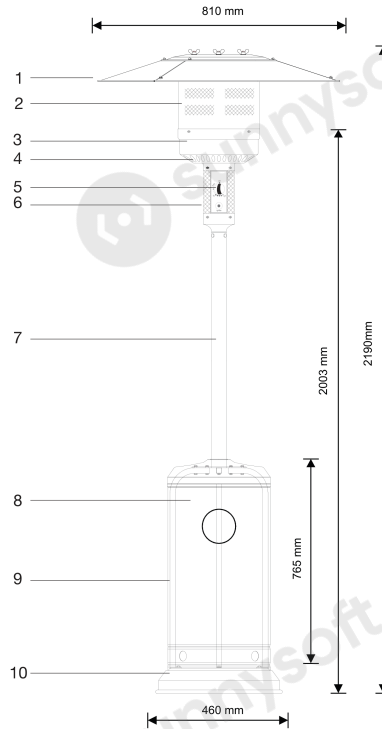
Before using this unit, please read this manual and keep it for future reference.

Contents

1	Parts and specifications	3
2	Warning	3
3	Safety instructions	4
4	Heater position	7
5	Gas requirement	7
6	Leakage test	7
7	Operation and storage	8
8	Cleaning and care	9
9	Specifications	9
10	Troubleshooting	11
11	Installation	11
12	Declaration of Conformity	16

1. Parts and specifications

Thank you for purchasing our product. Before using this unit, please read this manual.



- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Reflector | 6. Base of control housing |
| 2. Flame screen | 7. Post |
| 3. Burner base | 8. Tank housing |
| 4. Air admittance fence | 9. Post bracket |
| 5. Gas valve controller | 10. Stand |

2. Warning

Warning

If you smell gas, shut off the gas supply to the appliance. If you still smell gas, immediately call your gas supplier or the fire department.

1. Do not store gasoline or any other flammable vapors/liquids near this appliance.
2. Designed for use outdoors or in amply ventilated areas (minimum of 25 % of the surface area open – one open wall).
3. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Read the manual thoroughly before installing or using this appliance.

4. This appliance must be installed and stored in accordance with the regulations in force.
5. Do not cover the ventilation holes of the cylinder housing.
6. Do not move the appliance when in use.
7. Shut off the valve of the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
8. The gas tube must be changed within the prescribed intervals.
9. Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer.
10. The gas tank used with this patio heater must meet the following requirements: 31.8 cm diameter, 58 cm height with 15 kg capacity at maximum.
11. In case of strong wind blowing, attention must be taken against tilting of the appliance.
12. The injector in this appliance is not removable and is assembled by manufacturer only. It is forbidden to convert from one gas pressure to another.
13. Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without the regulator. Use only the gas type and gas cylinder type specified in this manual.

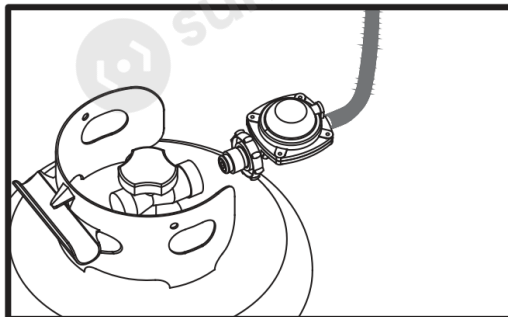
Note
Use 30 mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30). Use 30 mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37). Use 37 mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37). Use 50 mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).

3. Safety instructions

1. Do not use the patio heater indoors, as it may cause personal injury or property damage.
2. This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.
3. Improper installation, adjustment or alteration can cause personal injury or property damage.
4. Do not attempt to alter the unit in any manner.
5. Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.

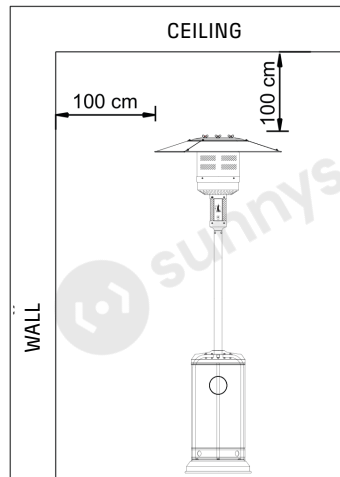
6. Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.
7. The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.
8. All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks. Do not use the heater until all connections have been leak tested.
9. Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF. If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing, the hose should be returned to its place of purchase. If leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to the cylinder's place of purchase.
10. Do not transport heater while it is operating.
11. Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.
12. Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.
13. Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.
14. Frequent cleaning may be required as necessary.
15. The LP tank should be turned off when the heater is not in use.
16. Check the heater immediately if any of the following occurs:
 - The heater does not reach temperature.
 - The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
17. The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
18. Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
19. Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.
20. Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.

21. Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
22. To change the gas cylinder in an amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances).
23. To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function as shown in the picture below.
24. To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
25. To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
26. In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again.
27. To check the hose at least once per month, each time the cylinder is changed or each time before long time no use. If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality.
28. Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
29. For connection of hose and regulator, please refer to the photo below.



Correct fitting of the regulator to the gas cylinder.

4. Heater position



The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.

Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum.

Heater must be placed on level firm ground.

Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.

5. Gas requirement

Use propane or butane gas only.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.

A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.

The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated propane tank to the heater.

6. Leakage test

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.

1. Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.
2. The heater must be checked with a full cylinder.
3. Make sure the safety control valve is in the OFF position.
4. Turn the gas supply ON.
5. In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck.
6. Never leak test while smoking.

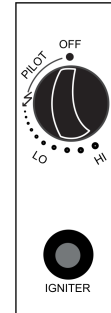
7. Operation and storage

To turn on the heater

1. Turn on the valve on the gas supply completely.
2. Press and turn the variable knob to PILOT position (counter-clockwise 90°).
3. Press down the variable control knob and hold for 90 seconds. While holding down the variable control knob, press the ignition button several times until the pilot flame lights up. Release the variable control knob after the pilot flame lights.
4. After the pilot flame lights up, turn the variable knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to desired temperature position.
5. If a new tank has just been connected, allow the air in the gas pipeline to purge through the pilot hole at least for one minute.
6. When lighting the pilot flame, make sure the variable knob is continuously pressed down while pressing the ignition button.
7. Pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
8. If the pilot flame does not light up or it goes out, repeat step 3 (wait 5 minutes before repeating the attempt).

To turn off the heater

1. Turn the variable knob to PILOT position.
2. Press and turn the variable knob to OFF position.
3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.



Storage

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after each use or in case of disturbance.
2. Remove the pressure controller and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and possible damage. If you suspect any damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain or at places without adequate air ventilation.

8. Cleaning and care

Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean the heater with cleaners that are combustible or corrosive.

Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.

9. Specifications

1. Use propane, butane or their mixtures gas only.
2. Max wattage: 13 000 watts (13 kW).
3. Min wattage: 5 000 watts.
4. Consumption: butane 945 g/h, propane 928 g/h.
5. Using the proper regulator according to the outlet pressure of regulator is explained below.
6. The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.
7. The regulator outlet pressure should meet the corresponding gas category in the table of injector.
8. The appliance requires approved hose in 1.4 m length.

Technical details

Appliance category	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Type of gas	Butane	Propane	Butane, propane, their mixture	Butane, propane, their mixture	Butane, propane, their mixture
Gas pressure	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Outlet pressure of the regulator	30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar

Injector table

Appliance category	3+(28-30/37)		3B/P(30)	3B/P(50)	3B/P(37)
Type of gas	Butane	Propane	Butane, propane, their mixture	Butane, propane, their mixture	Butane, propane, their mixture
Gas pressure	28–30 mbar	37 mbar	29 mbar	50 mbar	37 mbar
Total heat input	13 kW (butane: 945 g/h, propane: 928 g/h)				
Injector size	main burner: 1.80 mm pilot burner: 0.18 mm			main burner: 1.50 mm pilot burner: 0.18 mm	main burner: 1.70 mm pilot burner: 0.18 mm

The marking (e.g. 1.90 on the injector) indicates that the size of it is 1.90 mm.

CE 0063/20

10. Troubleshooting

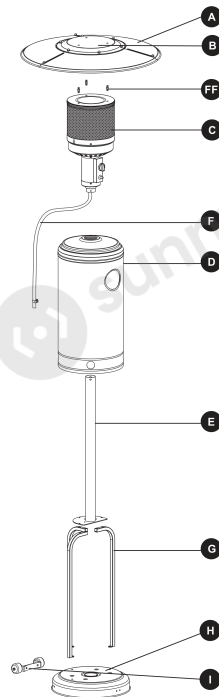
Problem	Probable cause	Solution
Pilot doesn't light up	gas valve may be off; tank fuel empty; air in supply system; loose connections	turn the gas valve on; refill the tank; purge the air from lines; check all of them
Pilot doesn't stay on	debris around pilot; loose connections; bad thermocouple; gas leak in line; lack of fuel pressure	clean the area; tighten them; replace it; check connections; tank nearly empty, refill it
Burner doesn't light up	low pressure; opening blocked; control valve not on; bad thermocouple; bent pilot light assembly; not in correct location	tank nearly empty, refill it; remove and clean it; turn the valve on; replace it; place in proper position; place in proper location

11. Installation

You will need

- Open end wrench 10 and 13 mm
- Adjustable opening wrench 20 cm
- Slip joint pliers 23 cm
- Screwdriver with medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

Parts list

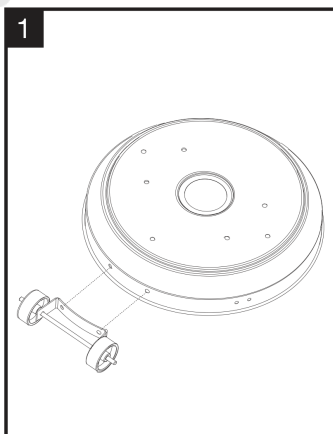


A	Reflector panels	3×
B	Reflector	1×
FF	Reflector spacers	3×
C	Head assembly	1×
F	Gas hose	1×
D	Cylinder housing	1×
E	Post	1×
G	Support bracket	3×
H	Base	1×
I	Wheel kit	1×

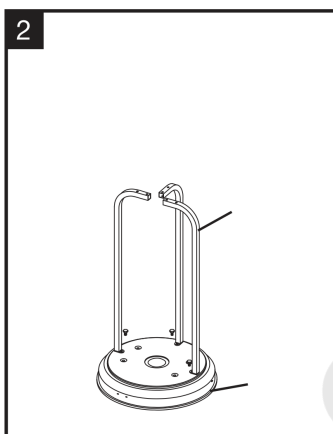
Hardware list

AA	M8 nut	2×
BB	Bolt M8×16	5×
CC	M6 nut	6×
DD	Stainless steel bolt	4×
EE	Bolt M6×30	6×
FF	Reflector spacer	3×
GG	Washer 8 mm	6×
HH	Bolt M6×8	9×
II	Cap nut	9×
JJ	Wing nut	3×
KK	Wrench	2×

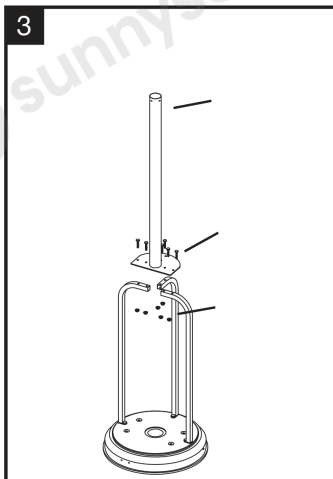
Assembly



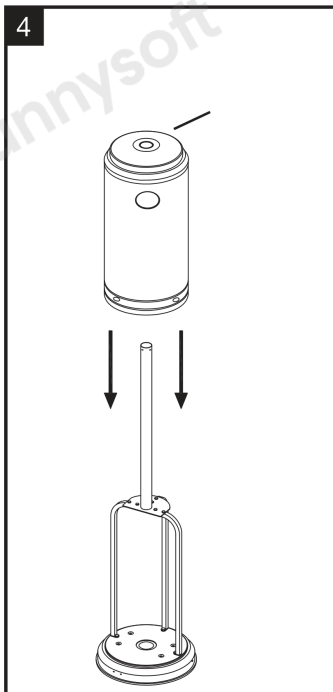
1. Use 2 M8×16 screws to attach the wheels to the base.



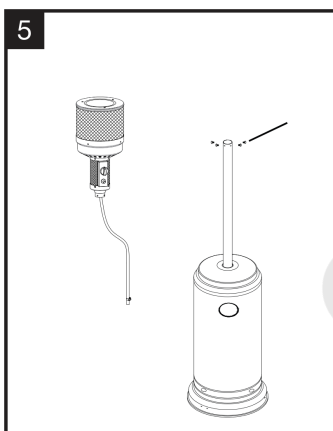
2. Put the 3 pcs post brackets on each position on the base as shown in the picture. Use 3 Medium Bolts (M8×16) to join the post brackets and stand.



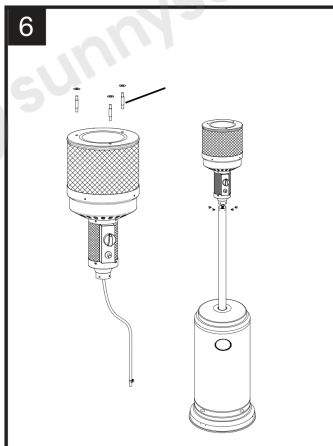
3. Put the post on the top of 3 pcs post brackets. Use 6 Large Bolts and Flange Nuts (M6) to connect the post to the 3 pcs post brackets. Tighten the bolts and nuts.



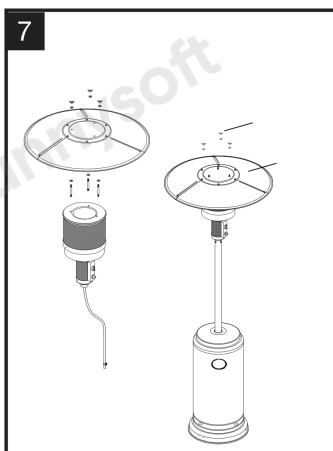
4. Place the tank housing on the stand.



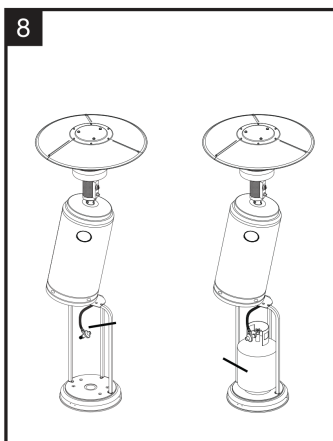
5. Remove the 4 bolts from the burner. Put the gas hose through into the post. Fix the burner unit to the post by the 4 bolts.



- 6.** Check whether the connection of vertical post and burner are assembled according to instructions, and all bolts and nuts are tightened. Put 3 pcs Large Flat Washers on 3 Reflector Spacers.



- 7.** Fasten the reflector with 3 pcs Large Flat Washers and 3 pcs Wing Nuts.



- 8.** Bring up the tank housing and rest it on the post plate. Connect the end thread of inlet gas hose to the regulator. Connect the regulator to the gas tank and tighten it with adjustable wrench. Put the gas tank on the stand.

Warning

Do not store empty gas cylinders near the device. Whenever you are not using the cylinder, attach a protective cover to the outlet valve. Fit onto the cylinder valve only the cover with which you purchased it. Other types may lead to gas leakage.

12. Declaration of Conformity

CE This appliance complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council on appliances burning gaseous fuels. Notified body number: 0063.

Images used in this manual are for illustrational purposes only and may differ from the actual product. Features and specifications may change without prior notice.

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz